



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor de Economische  
Zaken en de Tewerkstelling,**

**belast met het Economisch Beleid, het  
Werkgelegenheidsbeleid en de  
Beroepsopleiding**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 23 OKTOBER 2014**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Affaires  
économiques et de l'Emploi,**

**chargée de la Politique économique, de la  
Politique de l'emploi et de la Formation  
professionnelle**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 23 OCTOBRE 2014**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD****INTERPELLATIES** 9

- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 9

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de Brusselse jobs bij Brussels Airlines en de luchthavenzone van Brussels Airport".

*Bespreking – Sprekers: de heer Amet Gjanaj, mevrouw Mahinur Ozdemir, de heer Serge de Patoul, de heer Didier Gosuin, minister, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel.* 11

- van de heer Vincent De Wolf 19

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de controle van de algemene rekeningen van impulse.brussels".

Toegevoegde interpellatie van de heer Serge de Patoul, 19

betreffende "het financiële beheer van impulse.brussels".

*Bespreking – Sprekers: mevrouw Isabelle Emmery, mevrouw Zoé Genot, de heer Didier Gosuin, minister, de heer Vincent De Wolf, de heer Serge de Patoul.* 26

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS** 9

- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 9

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'emploi bruxellois au sein de Brussels Airlines et de la zone aéroportuaire de Brussels Airport".

*Discussion – Orateurs : M. Amet Gjanaj, Mme Mahinur Ozdemir, M. Serge de Patoul, M. Didier Gosuin, ministre, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.* 11

- de M. Vincent De Wolf 19

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le contrôle des comptes généraux de l'opérateur impulse.brussels".

Interpellation jointe de M. Serge de Patoul, 19

concernant "la gestion financière d'impulse.brussels".

*Discussion – Orateurs : Mme Isabelle Emmery, Mme Zoé Genot, M. Didier Gosuin, ministre, M. Vincent De Wolf, M. Serge de Patoul.* 26

- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	37	- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	37
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de invoering van de instapstage en een onderneming in het kader van de jongerengarantie".		concernant "la mise en œuvre des stages de transition professionnelle dans le cadre de la Garantie jeunes".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Emin Özkara,	37	Interpellation jointe de M. Emin Özkara,	37
betreffende "de strijd tegen werkloosheid en jongerenwerkloosheid in het bijzonder".		concernant "la lutte contre le chômage et le chômage des jeunes en particulier".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex,	38	Interpellation jointe de Mme Elke Roex,	38
betreffende "de aanpak van de jongerenwerkloosheid".		concernant "l'approche du chômage des jeunes".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Bruno De Lille, de heer Paul Delva, de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Zoé Genot, de heer Emmanuel De Bock, de heer Didier Gosuin, minister, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel.</i>	42	<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Hamza Fassi-Fihri, M. Bruno De Lille, M. Paul Delva, M. Michaël Verbauwhede, Mme Zoé Genot, M. Emmanuel De Bock, M. Didier Gosuin, ministre, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.</i>	42
- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	60	- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	60
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de invoering van de zone van economische uitbouw in de stad".		concernant "la mise en œuvre de la zone d'économie urbaine stimulée".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Didier Gosuin, minister, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel.</i>	61	<i>Discussion – Orateurs : M. Didier Gosuin, ministre, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.</i>	61
- van de heer Hamza Fassi-Fihri	64	- de M. Hamza Fassi-Fihri	64
tot de heer Didier Gosuin, minister van de		à M. Didier Gosuin, ministre du	

<p>Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de toekomst van de dienstencheques".</p>	<p>Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "l'avenir des titres-services".</p>
<p>- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 64</p> <p>tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de opportuniteiten van de overheidsopdrachten voor de Brusselse bedrijven".</p>	<p>- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 64</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les opportunités des marchés publics pour les entreprises bruxelloises".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Didier Gosuin, minister, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.</i> 66</p>	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Didier Gosuin, ministre, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.</i> 66</p>
<p>- van de heer Alain Maron 71</p> <p>tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>en tot mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de steunmaatregelen voor bedrijven die actief zijn op het vlak van vrije software met het oog op de creatie van jobs en economische relokalisatie en het beleid ter ondersteuning van de vrije software".</p>	<p>- de M. Alain Maron 71</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "la politique de soutien aux entreprises actives dans le domaine des logiciels libres dans une perspective de création d'emplois et de relocalisation de l'économie et la politique de soutien aux logiciels libres".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Didier Gosuin, minister, de heer Alain Maron.</i> 74</p>	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Didier Gosuin, ministre, M. Alain Maron.</i> 74</p>

<p>- van mevrouw Dominique Dufourny 79</p> <p>tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de tijdelijke stroomafsluiting en de impact ervan op de handelszaken en de eindejaarsverlichting".</p> <p>Toegevoegde interpellatie van de heer Emin Özkara, 79</p> <p>betreffende "de economische gevolgen van een eventuele afschakeling".</p> <p><i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Didier Gosuin, minister, mevrouw Dominique Dufourny, de heer Emin Özkara.</i> 83</p> <p>- van mevrouw Marion Lemesre 85</p> <p>tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de bevordering van tewerkstelling van oude werknemers in het Brussels Gewest".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Emmanuel De Bock, de heer Didier Gosuin, minister, mevrouw Marion Lemesre.</i> 89</p> <p>MONDELINGE VRAGEN 94</p> <p>- van mevrouw Marion Lemesre 95</p> <p>aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en</p>	<p>- de Mme Dominique Dufourny 79</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "le plan de délestage et son impact sur les commerces et les illuminations de fin d'année".</p> <p>Interpellation jointe de M. Emin Özkara, 79</p> <p>concernant "les conséquences économiques d'un possible délestage".</p> <p><i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Didier Gosuin, ministre, Mme Dominique Dufourny, M. Emin Özkara.</i> 83</p> <p>- de Mme Marion Lemesre 85</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "la stimulation de l'emploi des travailleurs âgés en Région bruxelloise".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : M. Emmanuel De Bock, M. Didier Gosuin, ministre, Mme Marion Lemesre.</i> 89</p> <p>QUESTIONS ORALES 94</p> <p>- de Mme Marion Lemesre 95</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie</p>
--	---

Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	et de Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,
betreffende "de gewestelijke steun voor de beveiliging van ondernemingen".	concernant "les aides régionales relatives à la sécurisation des entreprises".
- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 95	- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 95
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,
betreffende "de begeleiding van het einde van de ondersteuning van Windows XP in het informaticapark van Actiris".	concernant "la gestion de la fin du support de Windows XP sur le parc informatique de l'opérateur Actiris".
- van de heer Arnaud Pinxteren 95	- de M. Arnaud Pinxteren 95
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,
betreffende "de toepassing van de ordonnantie betreffende de sociale economie".	concernant "la mise en œuvre de l'ordonnance relative à l'économie sociale".
- van mevrouw Zoé Genot 95	- de Mme Zoé Genot 95
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,
betreffende "de aanwezigheid van kinderen tijdens onderhouden bij Actiris".	concernant "la présence d'enfants aux entretiens chez Actiris".
- van de heer Bruno De Lille 96	- de M. Bruno De Lille 96
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "de aanmoediging van deelname van langdurige werkzoekenden aan de arbeidsmarkt door de verplichting tot gemeenschapsdienst".

Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter, 96

betreffende "de verplichte gemeenschapsdienst en de uitspraken van de adjunct-directeur van Actiris".

concernant "l'encouragement des chômeurs de longue durée à participer au marché du travail par le biais du service à la collectivité obligatoire".

Question orale jointe de Mme Cieltje Van Achter, 96

concernant "le service à la collectivité obligatoire et les déclarations du directeur adjoint d'Actiris".



*Voorzitterschap: mevrouw Marion Lemesre, eerste ondervoorzitter.  
Présidence : Mme Marion Lemesre, première vice-présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de Brusselse jobs bij Brussels Airlines en de luchthavenzone van Brussels Airport".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (*in het Frans*).- *Na de aankondiging van het faillissement van Sabena in november 2001 droeg het Brussels Gewest bij tot de oprichting van een nieuwe Belgische luchtvaartmaatschappij via de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB). Die investeerde 4,5 miljoen euro in de nv Air Holding. Dat leidde tot het ontstaan van Brussels Airlines.*

*Dertien jaar later stellen we ons vragen bij de evenwichtige vertegenwoordiging van onze burgers in Brussels Airlines. In 2006 waren 161 van de ongeveer 2.000 werknemers afkomstig uit Brussel. Vandaag zouden er in totaal ongeveer 2.500 personen werken. Hoeveel daarvan zijn afkomstig uit Brussel?*

*Uw meerderheid heeft ervoor gekozen om de steun aan ondernemingen te laten afhangen van het aantal Brusselaars dat er werkt.*

*Wat betreft de financiële deelname van het gewest*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'emploi bruxellois au sein de Brussels Airlines et de la zone aéroportuaire de Brussels Airport".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Après l'annonce de la faillite de la Sabena en novembre 2001, la Région bruxelloise a appuyé directement la relance d'une nouvelle compagnie aérienne belge par le biais de fonds issus de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB). Celle-ci a procédé à un investissement en capital de 4,5 millions d'euros au sein de la SN Air Holding. Cette opération était une belle initiative de soutien à un secteur-clé durement touché sur le plan socio-économique, mais surtout humain, grâce à la naissance d'un nouvel opérateur nommé de surcroît "Brussels Airlines".

Treize années plus tard, l'histoire a donné tort à bien des esprits pessimistes qui ne prédisaient pas plus de dix-mois de vie à ce projet économique. Nonobstant les logiques stratégiques et les impératifs de solidarité qui furent à la base de notre intervention financière, se pose la question de la représentation équilibrée de nos citoyens au sein de cette société.

*binnen Brussels Airlines, verklaarde het hoofd van de groep Lufthansa, aandeelhouder voor 45% van de SN Air Holding, moederhuis van Brussels Airlines, in december 2014 in de pers dat de resterende aandelen ten laatste in 2017 zouden worden overgekocht. Hij voegde daar echter aan toe dat dit ook vroeger zou kunnen gebeuren.*

*Het gewest beschikt nog slechts over 2% van de aandelen en onze middelen zijn beperkt. Zal de regering haar standpunt wijzigen? Zal ze onze aandelen in de Belgische holding verkopen?*

*Welke dividenden leverden deze aandelen de voorbije jaren op? Vorig jaar zei mevrouw Fremault dat ze in 2012 helemaal niets hadden overgeleverd.*

*De Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) wil binnen de holding de Brusselse belangen verdedigen, maar heeft zelfs geen vertegenwoordiger binnen de raad van bestuur. Waarom wil ze dan per se de bestaande situatie behouden? U hebt gezegd dat elke overheidsuitgave geëvalueerd moet worden op basis van het resultaat.*

*De werkgelegenheid in de luchthavenzone beperkt zich niet tot Brussels Airlines. Dagelijks werken er 20.000 mensen in Brussels Airport, in heel uiteenlopende banen. In de komende vijf à zes jaar zouden er 10.000 rechtstreekse en onrechtstreekse banen kunnen bijkomen. Voor de Brusselse werkzoekenden biedt dat perspectieven.*

*Het Brussels Airport House, opgericht in oktober 2013, moest ervoor zorgen dat al die jobs via één loket bereikbaar zouden zijn. Actiris werkt daar aan mee. Wat is de balans tot nu toe? Hoeveel Brusselaars zijn via dat loket aan werk geraakt?*

*Hoe verloopt de samenwerking van Actiris met de honderden ondernemingen in Zaventem, in het bijzonder wat de selectie van kandidaten betreft?*

En 2006, Brussels Airlines employait 161 Bruxellois sur un total d'environ 2.000 travailleurs, soit moins de 10% de l'effectif global. Aujourd'hui, selon les chiffres disponibles sur le site officiel de cette société, on compterait "environ 2.500 employés". Eu égard à ces belles performances pour l'emploi, il serait intéressant de connaître la part évolutive des Bruxellois. Disposeriez-vous de données actualisées à ce sujet? Les résultats sont-ils encourageants en termes de progression du nombre d'employés issus de nos communes?

Votre majorité ayant fait le choix de réorienter les aides aux entreprises en fonction du nombre de Bruxellois qui y sont employés, nul doute que vous serez sensible à la problématique qui vous est exposée cet après-midi.

Je souhaiterais revenir sur la participation financière de la Région au sein de cette compagnie aérienne. En décembre dernier, le patron du groupe Lufthansa, actionnaire à 45% de la SN Air Holding, maison mère de Brussels Airlines, avait déclaré dans la presse que le rachat du solde des parts aurait lieu au plus tard en 2017. Il avait néanmoins souligné qu'une opération anticipée n'était pas à exclure. Cette option est envisageable chaque année, au mois d'avril, selon les termes de l'accord conclu entre les groupes économiques concernés.

Compte tenu de la montée en puissance inéluctable de l'actionnaire majoritaire, de la dilution de notre participation dans le capital, à hauteur de 2% et des moyens limités de notre Région, le gouvernement reverra-t-il sa position?

Est-il prévu de céder nos parts dans la holding belge, nonobstant le calendrier de l'entreprise allemande?

Quels sont les éventuels dividendes ou acomptes sur dividendes perçus ces dernières années? Interrogée à ce sujet l'an dernier, la ministre Fremault répondait que nos investissements n'avaient rien rapporté durant l'exercice 2012. Qu'en est-il aujourd'hui?

Quelles sont les motivations de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) dans le maintien du statu quo? Son rapport d'activités précise qu'elle veillera "à défendre les

intérêts bruxellois sur leurs aspects économiques et sociaux". Certes, mais elle ne dispose même plus d'un représentant dans le conseil d'administration de la compagnie...

Monsieur le ministre, vous avez déclaré que "chaque dépense publique doit pouvoir être évaluée, objectivée et elle doit pouvoir se justifier à la mesure des résultats. Le contribuable bruxellois doit pouvoir s'y retrouver, en ce compris sur le tarmac de Zaventem".

En parlant d'opportunités pour nos concitoyens, il convient de souligner que le gisement d'emplois situés dans la zone aéroportuaire ne se limite pas à Brussels Airlines. Dans un entretien accordé l'an dernier à un grand quotidien, le président directeur général de Brussels Airport annonçait que 20.000 personnes travaillaient chaque jour dans ladite zone, dans des métiers très variés, et que les perspectives de croissance portaient sur 10.000 emplois directs et indirects à pourvoir endéans les cinq à six prochaines années. Il s'agit d'une opportunité à saisir, quand on sait que certains quartiers bruxellois connaissent jusqu'à 40% de chômage chez les jeunes, à moins de 7km des hangars et des pistes.

Créée en octobre 2013, la Brussels Airport House devait centraliser la gestion des emplois à pourvoir dans les secteurs liés à l'aéroport dans un guichet unique. Actiris participe activement à ce projet et l'un de ses employés y a même été détaché. Quel bilan tirez-vous de cette opération ? Disposez-vous de données sur la mise à l'emploi directe de Bruxellois grâce à ce dispositif ?

Presque chaque mois, statistiques à l'appui, Actiris se fait fort de rappeler son souci d'améliorer ses rapports avec les entreprises. Où en sont les synergies avec les centaines de sociétés installées à Zaventem, en particulier dans la sélection des candidats ?

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gjanaj heeft het woord.

**De heer Amet Gjanaj** (*in het Frans*).- *Het Brussels Airport House werd opgericht op*

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gjanaj.

**M. Amet Gjanaj.**- Comme le rappelait Mme d'Ursel, la Brussels Airport House a été inaugurée

*21 oktober 2013 met de bedoeling alle informatie over tewerkstellingsmogelijkheden bij Brussels Airport samen te brengen op een plek.*

*Het is een gemeenschappelijk initiatief van diverse partners en beleidsniveaus, zoals de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), het Vlaams Netwerk Ondernemingen (VOKA), Brussels Airport, De Lijn, Airport Academy. Die werken nauw samen met hun Brusselse en Waalse tegenhangers zoals Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), de Union wallonne des entreprises, Brussels Metropolitan, Actiris, Forem, NMBS en MIVB.*

*Er worden erg gevarieerde banen aangeboden, gaande van obers, verplegers, elektriciens of bakkers tot gespecialiseerde luchthavenberoepen zoals check-inbedienden, laders, bagagisten, stewardessen en stewards.*

*Het Brussels Airport House wijst werkzoekenden de weg naar wat het begin van een aantrekkelijke luchtvaartcarrière kan worden. Brussels Airport is immers een ware werkgelegenheidspool. Momenteel stelt de luchthaven 20.000 mensen tewerk en is ze de belangrijkste zone van economische groei na de Antwerpse haven. Tegen 2020 ziet de luchthaven er nog 10.000 rechtstreekse en onrechtstreekse jobs bijkomen.*

*De diverse openbare tewerkstellingsdiensten hebben beslist om samen te werken, omdat ze beseffen dat de arbeidsmarkt erg verschilt van gewest tot gewest.*

*Toen het Airport House opgericht werd, stelde Actiris een van zijn personeelsleden halftijds ter beschikking om ervoor te zorgen dat het project ook voor Brusselaars zou werken. We zijn nu een jaar verder en het Airport House is uitgegroeid tot een fantastisch samenwerkingsverband.*

*Onze fractie zou meer informatie willen krijgen over de resultaten inzake de werkgelegenheid voor Brusselaars. Is er sprake van een positieve evolutie sinds het project van start ging? Gaat het om rechtstreekse of via interim gecreëerde werkgelegenheid?*

le 21 octobre 2013. L'objectif de ce service est de créer un point d'arrêt unique au cœur même du terminal de l'aéroport, maison où sont également centralisées toutes les informations utiles concernant les possibilités de travail à Bruxelles Airport.

La Brussels Airport House est une initiative commune de divers partenaires et autorités impliqués dans les questions de l'emploi et du transport public, dont le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB, service flamand pour l'emploi et la formation professionnelle), le Vlaams Netwerk van Ondernemingen (VOKA, réseau flamand des entreprises), Brussels Airport, De Lijn, Airport Academy...

À cela s'ajoute une étroite collaboration engagée par les homologues bruxellois et wallons des différents partenaires, tels Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI, la Chambre de commerce et union des entreprises de Bruxelles), l'Union wallonne des entreprises, Brussels Metropolitan, Actiris, Forem, SNCB et la STIB.

L'offre d'emplois qui circule au sein de cette maison est très variée. Elle va des métiers de serveur, infirmier, électricien ou boulanger, à des métiers aéroportuaires spécialisés tels que agents de check-in, arrimeurs, bagagistes, hôtesses de l'air ou stewards.

La Brussels Airport House oriente les chercheurs d'emploi vers ce qui pourrait constituer le début d'une carrière séduisante dans l'aviation. Rappelons que la zone Brussels Airport est un véritable gisement d'emplois.

Quelques chiffres ont été évoqués par Mme d'Urserl. Cette zone occupe actuellement 20.000 personnes et il s'agit du pôle de croissance économique le plus important du pays après le port d'Anvers. En effet, d'ici 2020, l'aéroport prévoit 10.000 emplois directs et indirects supplémentaires.

Conscients de cette opportunité majeure et du fait que les difficultés à identifier sur le marché de l'emploi diffèrent d'une région à l'autre, les divers services publics de l'emploi et de la formation belges ont décidé de collaborer dans le cadre de l'accord de coopération interrégional signé en

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

**Mevrouw Mahinur Ozdemir** (in het Frans).- *Het Brusselse werkgelegenheidsbeleid kan maar efficiënt zijn als het ook voldoende inzet op jobs buiten de grenzen van het gewest. Bijna 60.000 Brusselaars werken nu al buiten de gewestgrenzen. Dat kunnen er nog meer worden door een sterkere samenwerking tussen Actiris, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) en Forem. Het cdH verheugt zich dan ook over de samenwerkingsakkoorden uit 2005, 2006 en 2011.*

*Het is jammer dat Brusselaars haast enkel werken in Vlaamse gemeenten die aan het gewest grenzen. Wilt u de samenwerkingsakkoorden ook uitbreiden tot de grote Vlaamse steden die gemakkelijk bereikbaar zijn met de trein, zoals Gent, Mechelen, Leuven of Antwerpen?*

*Door de vergrijzing zijn er in Vlaanderen naar schatting 350.000 vacatures. Wat doet het Brussels Gewest om daar voordeel uit te halen?*

*Zullen de Brusselse werkzoekenden systematisch over alle vacatures kunnen beschikken, ongeacht in welk gewest ze worden aangeboden?*

2005 et, depuis, régulièrement mis à jour.

Lors de la création de la Brussels Airport House, Actiris a également détaché un membre de son personnel à mi-temps pour assurer l'efficacité de son projet pour les Bruxellois. Un an s'est écoulé depuis la mise en place de la Airport House, image d'une magnifique collaboration entre les différents acteurs concernés des trois Régions.

Notre groupe souhaiterait également obtenir de plus amples informations au sujet des retombées positives de celui-ci en termes d'emploi, notamment en termes de création d'emplois pour les Bruxellois au sein de la zone Brussels Airport.

Peut-on constater une évolution positive depuis la mise en place de ce projet ? Nous souhaitons aussi que l'information sur la création d'emplois des Bruxellois au sein de la zone Brussels, fasse la distinction entre les emplois créés directement et ceux créés via l'intérim. En effet, il ne s'agit évidemment pas de la même réalité.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Ozdemir.

**Mme Mahinur Ozdemir.-** Le groupe cdH tenait à intervenir dans ce débat, car il y a aux portes de Bruxelles un magnifique gisement d'emplois qu'il faut pouvoir saisir et proposer aux Bruxellois. Nous serons donc particulièrement attentifs aux réponses qui seront données.

J'espère que la proportion de Bruxellois travaillant dans la zone de l'aéroport a pu augmenter.

L'emploi est partout, mais la politique de l'emploi à Bruxelles ne sera réellement efficace que si des liens sont établis entre les Régions, la réalité économique de Bruxelles dépassant largement la frontière de nos dix-neuf communes. En effet, près de 60.000 Bruxellois travaillent actuellement en dehors du périmètre de la Région. Ce mouvement peut et doit encore être amplifié par le renforcement des mécanismes de coopération existants entre les organismes de soutien et d'aide à l'emploi que sont Actiris, le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) et le Forem. À cet égard, nous pouvons nous réjouir des initiatives qui ont été prises, comme un accord de coopération interrégional signé en 2005, l'accord de coopération du 4 mai

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *De uitbreiding van de luchthaven kan uiteraard heel wat banen opleveren, maar veroorzaakt ook de nodige overlast. Het zou schizofreen zijn om tegelijk de activiteit van de luchthaven te willen opdrijven en alle overvliegende vliegtuigen te willen afschaffen.*

*Een sterke toename van de werkgelegenheid in Brussel-Nationaal kan problemen met zich meebrengen op het vlak van geluidsoverlast. We moeten streven naar kwalitatief hoogstaande werkgelegenheid, en niet naar banen die schadelijk zijn voor de leefomgeving.*

*Over welke banen gaat het? Leiden die 10.000 nieuwe banen tot een verhoogde activiteit op de luchthaven zelf, wat geen gunstig vooruitzicht is, of in het omliggende industriegebied, wat wel positief zou zijn?*

*Als het klopt dat er minder dan 10% Brusselaars voor Brussels Airlines werkt, waarom eist men dan niet dat er minder dan 10% van de vluchten over Brussel vliegt?*

2006 et, évidemment, l'accord de coopération du 15 juillet 2011.

Pourtant, nous pouvons regretter que l'emploi des Bruxellois se fasse surtout dans les communes flamandes limitrophes de Bruxelles. Est-il prévu d'élargir le champ d'application des accords conclus avec les autres Régions pour couvrir les grandes villes flamandes facilement accessibles en transports en commun depuis Bruxelles, telles que Gand, Malines, Louvain ou encore Anvers ?

On estime que 350.000 emplois seront vacants en Flandre en raison du vieillissement de la population. Que fait la Région bruxelloise pour tirer avantage de cette situation ?

Est-il prévu de systématiser la communication entre les différents offices régionaux de l'emploi pour que les Bruxellois puissent avoir accès à toutes les offres susceptibles de leur convenir, indépendamment de la Région où ce travail est à pourvoir ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Je ne serai pas schizophrène. Il s'agit effectivement d'un gisement d'emplois intéressant, mais le développement de l'aéroport de Bruxelles National, qui est situé bien trop près de notre Région, a un impact substantiel en termes de nuisances. Être schizophrène, ce serait vouloir augmenter l'activité de l'aéroport et supprimer tout survol.

Une croissance substantielle de l'emploi à l'aéroport de Bruxelles National revient donc à créer un problème. Pas question que l'on fasse de Bruxelles une Région continuellement survolée !

Nous pouvons, dans cette commission de l'emploi, aisément plaider pour pouvoir bénéficier d'un réservoir d'emplois qui se créent. C'est assez logique. Si toutefois l'emploi que l'on crée sert à susciter une augmentation du survol de Bruxelles, et du survol de Bruxelles la nuit, si l'on ne peut pas bloquer le nombre d'activités et de mouvements à l'aéroport de Bruxelles, il y aura un vrai problème.

Je suis surpris par ces discours si enthousiastes concernant ce réservoir de 10.000 emplois qui

*De vertegenwoordigers van het gewest bij Brussels Airlines zouden ervoor moeten pleiten dat er voor bepaalde vluchten andere luchthavens worden gebruikt. Het probleem van Brussel-Nationaal kan ongetwijfeld worden opgelost door een delocalisatie van haar activiteiten.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Het Sabena-personeel dat bij de oprichting van Brussels Airlines overgenomen werd, bestond voornamelijk uit Vlaamse en Waalse werknemers. De laatste statistieken dateren van 2013. Daaruit blijkt dat slechts 8% van het personeel van Brussels Airlines uit Brusselaars bestaat. In oktober 2014 is dat cijfer geëvolueerd naar 10%.*

*We zijn het erover eens dat dat te weinig is. We moeten ons dus blijven inspannen om Brusselaars toegang te verschaffen tot de jobs in de luchthavenzone.*

*Toen de federale overheid de gewesten vroeg om toe te treden tot het kapitaal van Brussels Airlines, was dat niet met de bedoeling om dividenden te innen, maar om Sabena te redden. Daarom zijn alle regeringen op het verzoek ingegaan. Sindsdien is er een nauwe samenwerking tussen*

vont permettre une augmentation des activités de l'aéroport, des vols, des mouvements, du survol de Bruxelles. Non ! De grâce, ayons un peu de prudence ! L'emploi que nous visons est un emploi de qualité, et un emploi qui ne nuit pas à notre environnement.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous donner des informations concernant le type d'emplois dont il est question ? Ces 10.000 emplois signifient-ils une augmentation de l'activité de l'aéroport, ce qui n'est pas une perspective favorable, ou bien une augmentation de l'activité d'un zoning industriel, ce qui en est une ?

Quand on se penche sur le chiffre cité par Mme Anne-Charlotte d'Ursel qui soulignait, il y a un instant, que moins de 10% de Bruxellois travaillent à Brussels Airlines, pourquoi n'exige-t-on pas que moins de 10% des vols ne survolent Bruxelles ? Ce serait assez cohérent.

Dans cette perspective, il serait utile que les représentants de la Région bruxelloise au sein de Brussels Airlines plaident pour une utilisation des autres aéroports pour certains vols. Le problème de l'aéroport de Bruxelles National se règlera indubitablement par une délocalisation essentielle de ses activités.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Il est exact que, lors de la création de Brussels Airlines et de la reprise du personnel de la Sabena, ce dernier était composé essentiellement de travailleurs flamands et wallons. Quant aux travailleurs bruxellois, les dernières statistiques datant de 2013 indiquent qu'ils seraient 8% au sein du personnel de Brussels Airlines. En octobre 2014, le poids des Bruxellois sur les 2.818 travailleurs est de 10%.

Nous convenons du fait qu'il s'agit d'une trop légère représentation. Cette dernière nous invite donc à continuer les efforts afin de permettre à plus de Bruxellois de bénéficier d'un accès aux infrastructures et aux employeurs de la zone aéroportuaire qui constituent globalement des opportunités d'emploi.

Je ne tiens pas à faire l'historique du dossier mais souhaite vous rappeler que, lorsque l'État fédéral

*Brussels Airlines en Lufthansa ontstaan, waardoor het kapitaal verhoogd werd en er schaalvoordelen ontstonden.*

*Toch maakt het bedrijf nog altijd verlies, wat betekent dat er geen dividend wordt uitgekeerd. Moeten we onze deelname in vraag stellen? We moeten voorzichtig zijn. Het Brussels Gewest heeft samengewerkt met de federale overheid en het zou niet loyaal zijn om ons eenzijdig uit Brussels Airlines terug te trekken. Ik hoop dat u dat niet bedoelde met uw vraag? Verkopen is in deze omstandigheden trouwens geen blijk van goed beheer. Bovendien zou het ook symbolisch een erg negatief signaal in de richting van Brussels Airlines zijn.*

*Het Airport House werd precies een jaar geleden door mijn voorgangster opgericht. Ik vraag een beetje geduld want ik heb de cijfers nog maar pas in mijn bezit en het heeft geen zin om ze koudweg op te sommen. Ik heb ondertussen al meermaals een evaluatie van de maatregelen gevraagd, en niet alleen aan Actiris.*

*Op korte termijn kan ik dus geen antwoord geven op de gestelde vragen, maar ik beloof u de evaluatie van het Airport House in een schriftelijk antwoord mee te delen.*

*Opdat arbeiders zich vlot naar hun werk kunnen begeven, moet er voldoende in mobiliteitsinfrastructuur worden geïnvesteerd. We kunnen banen voor laaggeschoolden maar aan de man brengen als de mensen op hun werk geraken. Dergelijke uitdagingen vergen de medewerking van alle beleidsniveaus.*

*Op dezelfde manier bekijken we ook hoe we kantoorzones zoals die van Diegem beter kunnen ontsluiten. Het grote probleem van die zone is dat er geen openbaar vervoer van of naar Brussel voorhanden is. Het Vlaams Gewest moet via een samenwerkingsakkoord aanvaarden dat de MIVB een lijn naar Diegem inlegt. Zo staat het in de gewestelijke beleidsverklaring. Het is aan mijn collega Pascal Smet om ervoor te zorgen dat die economisch belangrijke zone openbaar vervoer krijgt.*

*Ik ben niet tegen een verruiming van het samenwerkingsakkoord, maar daarvoor moeten de betrokken gewestministers elkaar ontmoeten.*

avait demandé à l'époque aux différentes Régions d'intervenir dans le capital de Brussels Airlines, ce n'était pas dans une optique de dividendes mais bien avec le dessein de sauver la Sabena. C'est la raison pour laquelle l'ensemble des gouvernements ont répondu favorablement à cette démarche.

Depuis lors, il faut souligner une collaboration plus étroite entre Brussels Airlines et Lufthansa. Cette collaboration a entraîné un apport de capital et permis des économies d'échelle.

Cependant, comme vous le savez, cette société reste fragile et continue à connaître des pertes. Il n'y a donc pas de dividende. Faut-il alors réévaluer notre présence ?

Il faut faire preuve de prudence. La Région bruxelloise a travaillé en concertation avec le niveau fédéral et je ne pense pas qu'il serait loyal de notre part de décider unilatéralement de se dégager de Brussels Airlines et ce, même si notre participation est minime. Je compte faire preuve de loyauté régionale en cette matière. Y renoncer constituerait un très mauvais signal dans l'actuel contexte de fragilité que connaît la compagnie belge. Reprendre nos billes signifierait ajouter de la fragilité supplémentaire.

J'espère que vos questions ne suggèrent pas d'emprunter cette voie. Indirectement, vous nous demandez en effet quelle est la position du gouvernement bruxellois en la matière. Veut-il quitter la compagnie ou vendre ses parts ? Vendre dans un contexte de pertes ne serait de toute façon pas très recommandé d'un point de vue financier ; cela ne serait pas de la bonne gestion. D'un point de vue symbolique, même si notre apport est minime en termes d'échelle, ce serait également un très mauvais signal adressé à Brussels Airlines.

Je suppose que vous ne souhaitez pas qu'en la matière, nous posions un lapin au gouvernement fédéral.

Enfin, j'en viens à la dernière question. Effectivement, ma prédécesseure a initié un projet intéressant il y a tout juste une année : la Brussels Airport House. Je vous demanderai un peu d'indulgence parce que les demandes de chiffres me sont arrivées il y a quelques jours à peine. Il n'est évidemment pas pensable de donner des



*Dat is nog niet gebeurd omdat iedereen nog maar net is begonnen en zijn begroting voorbereidt.*

*In de loop van de volgende weken bezorg ik u een uitgebreide evaluatie met gedetailleerde cijfers per instelling, die u aan de commissieleden kunt bezorgen.*

chiffres à l'emporte-pièce. Je veux pouvoir envisager une évaluation sérieuse du projet. J'ai donc demandé aux différentes cellules, et pas simplement à Actiris, une évaluation des mesures prises. Je pense, entre autres, à Bruxelles Formation et au Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB).

Dans un délai très court, il est impossible de répondre à ce genre de question, mais je vous promets de vous communiquer, dans une réponse écrite, l'évaluation du résultat de l'activité de la Brussels Airport House.

D'autres questions ont été posées en ce qui concerne la navette sortante. C'est évident, il faut la favoriser. Pour ce faire, il est nécessaire d'avoir de bonnes infrastructures de mobilité. Je serai donc très attentif aux investissements et aux moyens déployés pour augmenter les fréquences de ces navettes ferroviaires. Ce serait un vœu pieux de croire que nous pouvons promouvoir les emplois peu qualifiés pour des travailleurs qui ont besoin des transports en commun pour se déplacer si dans le même temps on supprime des lignes ou des moyens de communication.

Ne me demandez pas l'impossible. Les différents niveaux de pouvoir doivent se mobiliser ensemble pour réussir ce genre de défi. Je note par exemple que le gouvernement fédéral a décidé de diviser par deux la fréquence de certaines lignes de train. La ligne 26 avait deux passages par heure - ce n'était déjà pas fréquent - il n'y en aura désormais plus qu'un. Ce n'est évidemment pas une décision qui va encourager la navette sortante.

Dans le même ordre d'idée, nous nous préoccupons également de mieux desservir les zonings comme celui de Diegem par exemple. Le grand problème de ce zoning est qu'il n'y a pas de transport en commun de ou vers Bruxelles. Il faudra dès lors, par accord de coopération, que la Région flamande accepte que la STIB puisse aller jusqu'à Diegem. C'est dans les projets de la déclaration régionale. C'est donc l'une des tâches de mon collègue, le ministre bruxellois de la Mobilité et des Travaux publics, Pascal Smet, de veiller à desservir ce zoning économique de première importance.

De là, à élargir encore la portée de l'accord de

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (in het Frans).- *Mijnheer de Patoul, ik heb niet gezegd dat er meer activiteiten en meer vluchten moeten komen in de luchthaven, maar dat er meer Brusselaars moeten werken.*

*Volgens de cijfers van 2014 werkt er 10% Brusselaars. Dat komt neer op een stagnatie.*

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *Het aantal Brusselaars is gestegen van 160 tot 280. Is dat een stagnatie?*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (in het Frans).- *Voor mij wel.*

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *Als u vindt dat een stijging met 70% een stagnatie is...*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (in het Frans).- *De Actiris-consulenten halen onvoldoende resultaten. Ofwel werken ze niet efficiënt, ofwel is er meer volk nodig.*

coopération au-delà de celui de 2005, je n'y suis pas opposé mais cela nécessitera une rencontre avec les ministres régionaux respectifs. Celle-ci n'a pas encore eu lieu. On peut le comprendre. Tous sont en phase d'installation et de préparation des budgets. Mais incontestablement, un dialogue aura lieu à ce propos.

Dans les semaines qui viennent, j'enverrai une évaluation argumentée du projet de Brussels Airport House, avec des chiffres détaillés, institution par institution. Elle pourra être transmise aux membres de la commission. Les premières évaluations sont évidemment positives puisque l'on part de rien. Donnez-nous le temps de cette évaluation.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- M. de Patoul, je n'ai pas demandé le développement des activités de l'aéroport, et certainement pas une augmentation des vols. J'ai demandé que plus de Bruxellois y travaillent. C'est très différent.

M. le ministre, vous nous affirmez ne pas avoir d'évaluation disponible à ce stade-ci. Les chiffres de 2014 révèlent que 10% des effectifs sont bruxellois. En comparaison avec le passé, c'est une stagnation.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- On passe de 2.000 à 2.818 personnes. Dix pour cent, cela en représente 280, que l'on peut comparer aux 160 de l'année précédente. Une progression de 160 à 280 personnes, donc de plus de 120 personnes, peut-on considérer cela comme une stagnation ? C'est une question de sémantique...

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Pour moi oui.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Oui, une augmentation de 70%, c'est effectivement une stagnation...

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Des questions importantes sont à se poser à propos des conseillers d'Actiris sur place qui n'obtiennent pas d'excellents résultats. Soit, ils ne travaillent pas de façon efficace, soit il faut renforcer la cellule. On

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Zoiets heb ik nooit beweerd.*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** *(in het Frans).*- *Het is een belangrijke vraag.*

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Dergelijke vragen stellen we altijd bij een evaluatie.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de controle van de algemene rekeningen van impulse.brussels".**

#### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL,

**betreffende "het financiële beheer van impulse.brussels".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf** *(in het Frans).*- *In de pers werd in september meermaals verwezen naar het catastrofale beleid van impulse.brussels en het definitieve verslag van het Rekenhof.*

*Uit die artikelen bleek dat de vorige regering kennis had genomen van het verslag, maar het publiek en parlement er voor de verkiezingen niet van op de hoogte heeft gebracht.*

*Het zou gaan om niet-verantwoorde betalingen*

compte sur vous pour prendre ce dossier à bras le corps.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Je n'ai jamais dit ce que vous affirmez dans votre dernière déclaration.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Il faut se poser la question.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Lors d'une évaluation, on se pose toujours la question.

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le contrôle des comptes généraux de l'opérateur impulse.brussels".**

#### INTERPELLATION JOINTE DE M. SERGE DE PATOUL,

**concernant "la gestion financière d'impulse.brussels".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.**- La vie politique est parfois étonnante. Ce n'est donc pas le moindre des paradoxes qu'après avoir été votre compagnon de route, je sois amené à vous interpellé sur un dossier que vous n'avez pas géré et que votre chef de groupe actuel dénonce par ailleurs. Je sais, bien entendu, que vous n'êtes pas politiquement responsable de la gestion de vos prédécesseurs, mais je n'ai aucun autre interlocuteur à qui poser la question...

*met kredietkaarten, dure geschenken, uitgaven door personen die niet langer tot het personeel behoren, enzovoort.*

*Uit de controle van de boekhouding bleek zelfs dat het diensthoofd bepaalde boekingen niet eens kon verklaren.*

*Voor geschenken werd een bedrag geboekt dat soms zelfs opliep tot 3.635 euro per medewerker.*

*In 2008 bedroegen de uitgaven 65.000 euro, tegenover 86.000 euro in 2009. Dat betekent dat ze per directeur variëren van 10.000 tot 17.000 euro per jaar, wat overeenkomt met het basisloon van bepaalde werknemers.*

*Er werden reeds heel wat parlementaire vragen gesteld over de vage omschrijving en overlapping van de activiteiten en opdrachten van impulse.brussels.*

*Het eindverslag van het Rekenhof werd in februari 2014 goedgekeurd. De regering heeft de tekst kort daarna ontvangen, in ieder geval vóór de verkiezingen van 25 mei. Klopt dat?*

*Ik houd niet van kritiek zonder bewijs. Ik heb een kopie van het verslag ontvangen. De algemeen directeur beweert dat het opgezet spel was om het imago van het agentschap schade toe te brengen. Klopt dat? Gaat het om fouten en vergissingen of zijn we binnen de normen gebleven?*

*Het jaarbudget van impulse.brussels bedraagt gemiddeld 7 miljoen euro. Tot in januari 2013 werkte de instelling zelfs niet met software voor een geïntegreerde boekhouding.*

*Het Rekenhof wees erop dat bestelbonnen, verklaringen van schuldordering en facturen werden aangemaakt met Microsoft Office, die vervolgens in het boekhoudprogramma werden ingevoerd. De fiscus eist echter een gecertificeerd boekhoudprogramma waarin elke wijziging controleerbaar moet zijn.*

*En dat is dan een overheidsdienst in de hoofdstad van Europa!*

*Het is wel bijzonder ironisch dat een instelling die zelf precieze, geloofwaardige, gecertificeerde en controleerbare cijfers oplegt om subsidies toe te*

Le journal Le Soir du 17 septembre évoquait "la gestion catastrophique d'impulse.brussels" et le rapport définitif de la Cour des comptes, qui épinglait l'organisme d'intérêt public ; le 16 septembre, le journal l'Écho citait ce même rapport en parlant d'une "gestion financière désastreuse d'impulse.brussels".

Il ressort aussi de ces articles que ledit rapport était connu du précédent gouvernement, mais que l'on s'était bien gardé de le communiquer au public et au parlement avant les élections. Une tradition vivace de notre assemblée fait que plus un document de la Cour des comptes est virulent, moins son contenu nous parvient par les voies officielles.

Tel fut le cas pour les chèques langue Actiris en 2008 et le Siamu en 2011, sans oublier Bruxelles Environnement, notre plus gros pararégional, incapable de donner la liste des marchés publics qu'il a lui-même lancés... Cela me semble extraordinaire, lorsque l'on sait les difficultés que cet organisme fait aux communes en matière de gestion des sols pollués et d'environnement. Et je sais combien ce sujet vous intéresse.

J'ai été effaré par le contenu de ces articles de presse : "des sommes payées par cartes de crédit injustifiées", des cadeaux de plus de 3.000 euros, des directeurs qui approuvent eux-mêmes leurs propres dépenses... La Cour des comptes a même identifié une dépense effectuée par une personne ne faisant plus partie du personnel.

Le contrôle des mécanismes de comptabilisation a révélé des problèmes de compréhension, dans le chef du service comptabilité de l'ancienne Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), de certaines écritures qu'il avait lui-même passées. Il n'a pas pu expliquer le bien-fondé de plusieurs écritures.

Des cadeaux ont été offerts, dont la valeur peut atteindre 3.635 euros par agent. Je comprends que l'on offre un cadeau à un agent qui part à la pension, par exemple, mais cela doit rester dans des normes raisonnables.

En 2008, le montant des dépenses effectuées s'élève à 65.000 euros, pour 86.000 euros en 2009. Cela signifie que l'on oscille, par directeur, de 10.000 à 17.000 euros de dépenses par an, soit 1.500 euros par mois, ce qui correspond à des

*kennen, zo creatief omspringt met haar eigen rekeningen.*

*Een tijd geleden verklaarde de directeur van het toenmalige Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) nieuwe software te hebben aangekocht voor een bedrag van 57.000 euro. Het ging om een onvoorziene uitgave. Was dat een relevante uitgave die echt niet kon worden voorzien?*

*In januari 2014 beschikte impulse.brussels nog niet over een bijgewerkt arbeidsreglement en coherente procedures en waren bepaalde interne praktijken nog steeds gebaseerd op mondelinge tradities.*

*In 2008 zou een bedrijfsrevisor reeds aan de alarmbel hebben getrokken naar aanleiding van bepaalde niet-verantwoorde uitgaven. Er zou volgens het Rekenhof niet voldoende duidelijkheid zijn over de aard en de beperkingen van uitgaven die worden betaald met kredietkaarten en niet volgens de klassieke procedure. Bovendien controleerden de afdelingshoofden hun eigen uitgaven en keurden ze die ook goed.*

*Voorts werden de brandstofkosten niet gecontroleerd, werden fiscale fiches voor erelonen van experts niet doorgegeven en werden er geen gestandaardiseerde bestelbonnen gebruikt.*

*Ik heb de indruk dat de vorige regering enige verantwoordelijkheid heeft in dit dossier.*

*De vorige minister-president had in zijn regeringsverklaring van 2009 nochtans aangegeven een voorbeeld van goed bestuur te willen zijn.*

*Hoe kan men in dat geval verklaren dat er jarenlang een beroep werd gedaan op een externe boekhouder voor vastleggingen en vereffeningen, terwijl daarvoor iemand van het personeel moet worden aangesteld door de uitvoerende macht, of van het ministerie van het Brussels Gewest?*

*Ook hier weer is het Rekenhof duidelijk: voorgemelde boekhouder werd aangesteld door het BAO, zonder dat de procedure voor overheidsopdrachten werd gevolgd. Hij kon niet onafhankelijk werken omdat zijn werkgever hem op elk moment kon ontslaan, en bovendien moest*

rémunérations de base de certains travailleurs bruxellois. C'est particulièrement choquant, vous en conviendrez.

Vous n'ignorez pas qu'impulse.brussels, l'ancienne Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), a fait l'objet de nombreuses questions parlementaires y compris de votre formation politique, sur le périmètre nébuleux de ses activités et de ses missions en doublons peu justifiées à l'étranger et relayées par les médias.

Nous devrions donc davantage parler de malaise et d'indignation puisque ce rapport final de la Cour des comptes a été approuvé en février 2014. Le gouvernement de l'époque en a reçu le texte peu après, en tout cas avant les élections du 25 mai dernier. Pourriez-vous le confirmer ?

Je n'ai pas pour habitude de critiquer sans preuve. Une copie du rapport m'a été transmise. Je vois que le directeur général déclare avoir répondu et considère qu'il s'agit d'une opération montée pour salarier l'agence. Qu'en est-il ? S'agit-il de dérapages, d'erreurs, de fautes ? Sommes-nous restés dans les normes ?

C'est quand même le principal outil bruxellois de soutien aux entreprises. Le budget annuel s'élève en moyenne à 7 millions d'euros. On constate que, jusqu'en janvier 2013, il n'existait même pas de logiciel permettant une comptabilité intégrée. Si c'est exact, c'est périlleux. Voilà une entreprise qui a pour essence d'aider les entreprises à se créer et à vivre et qui n'arrive pas à se gérer elle-même !

La Cour des comptes a pointé le fait que des bons de commande, des déclarations de créance et des factures de vente ont été créés via des logiciels Microsoft Office avant d'être introduits manuellement dans le logiciel comptable. Cela ne donne pas de garanties quant à l'inaltérabilité et l'irréversibilité des écritures budgétaires. Vous savez bien que le fisc exige qu'un programme comptable soit certifié et qu'on ne puisse pas modifier une opération sans que le contrôleur ne puisse le voir. Toutes les sociétés savent cela.

Et nous parlons ici d'un service public dans la capitale de l'Europe. La possession d'un dispositif informatique adapté est une exigence légale correspondant à l'ordonnance organique qui porte les dispositions applicables au budget, à la

*hij de facturen die hij zelf had opgesteld controleren en goedkeuren. Aan die situatie kwam pas in januari 2013 een einde.*

*Mijn fractie wil dan ook dat de kritiek en de aanbevelingen van het Rekenhof in dit dossier van nabij worden opgevolgd.*

*Welke maatregelen werden er genomen in het licht van de kritiek en het voorbehoud van het Rekenhof? Vindt u die kritiek en reserves terecht?*

*Moeten er nog andere problemen worden opgelost?*

*Dit is een dossier waarin dringend een aantal moeilijke beslissingen moeten worden genomen.*

compatibilité et au contrôle. Pire encore, la Cour des comptes confirme que le chef du service comptabilité n'a pas pu expliquer le bien-fondé de certaines écritures, et recommande à impulse.brussels d'avoir la maîtrise de ses écritures comptables.

Il est particulièrement ironique qu'une structure qui exige des chiffres précis, crédibles, certifiés et vérifiables des porteurs de projets qui frappent à sa porte pour obtenir un subside ait elle-même des pratiques fantaisistes sur ses propres comptes.

À l'époque, le directeur de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) déclarait sur les antennes de Télé Bruxelles avoir dû acheter un nouveau programme pour un montant de 57.000 euros. Cet argent, on ne pourra plus le consacrer aux entreprises. C'est un montant très élevé pour une dépense imprévue et je ne connais pas beaucoup de logiciels de ce prix. Le ministre peut-il nous éclairer quant à la pertinence de cette dépense, son retard, sa prévisibilité ?

Impulse.brussels ne disposait toujours pas, en janvier 2014, d'un règlement de travail mis à jour et de procédures cohérentes. Certaines pratiques internes étaient basées sur des traditions orales. C'est ce qu'on appelle la "coutume", en droit, mais ce n'est pas nécessairement la source de droit la plus fiable dans un État démocratique.

En 2008, un réviseur d'entreprises aurait déjà tiré la sonnette d'alarme sur l'absence de justification de certaines dépenses, comme des cadeaux accordés à des personnes qui ne faisaient pas partie du cadre de l'entité.

Concernant les cartes de crédit, la Cour des comptes confirme que leur utilisation est insuffisamment encadrée, à la fois quant à la nature des dépenses et à leur plafond. La cour précise ainsi que des fournitures de bureau, du matériel informatique, des achats de livres et autres dépenses courantes payés par carte de crédit auraient pu à l'évidence faire l'objet d'achat par une procédure classique.

Les directeurs de département ont été amenés à contrôler et à approuver leurs propres dépenses.

Les budgets s'élèvent à 10.000 à 17.000 euros par directeur. C'est coquet, et ça laisse pantois, pour

une mission d'opérateur qui consiste à aider les PME.

Je pourrais encore vous parler des frais de carburant, sur lesquels ne s'exerçaient aucun contrôle, la non-transmission de fiches fiscales des honoraires d'expert, ou l'absence de bons de commande standardisés.

Le gouvernement précédent - vos partenaires actuels à la table de gouvernement - me paraît avoir une part de responsabilité dans ce dossier.

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'ils n'ont été ni très ambitieux, suspicieux ou volontaires pour soutenir la bonne gouvernance. Pourtant, l'ancien ministre-président, que j'apprécie beaucoup à titre personnel, avait déclaré dans la déclaration gouvernementale de 2009 : "Nous allons faire de ce gouvernement un modèle de bonne gouvernance", la bonne gouvernance constituant même l'un des titres de chapitre. Je me rappelle que nous avons d'ailleurs combattu ensemble dans différents dossiers à cet égard.

Voici encore un exemple qui démontre que l'on a fait tout l'inverse !

Comment expliquer que l'on ait eu recours pendant des années à un prestataire de services privé pour assurer la fonction de comptable des engagements et des liquidations, alors que ce dernier doit être désigné par l'exécutif et faire partie du personnel ou, à défaut, comme le prévoit la loi, du Ministère régional bruxellois ?

Une fois encore, l'avis de la Cour des comptes est sans appel : ledit comptable a été désigné par l'ABE sans respect de la procédure sur les marchés publics. Il n'a pas pu agir avec l'autonomie requise, car son employeur pouvait mettre fin à ses activités à tout moment. Il y avait également un conflit d'intérêts manifeste puisqu'il était amené à vérifier et à approuver les factures qu'il avait établies lui-même. Cette situation n'a été résolue qu'en janvier 2013.

Eu égard à ce qui précède, mon groupe souhaite que toute la lumière soit faite sur le suivi des critiques et des recommandations émises par la Cour des comptes sur ce dossier. Je ne doute pas un seul instant que vous ayez été interpellé par cette situation, que vous avez pris des contacts,

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van het verslag van het Rekenhof over de rekeningen 2008-2010 van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO), het huidige impulse.brussels, sprak de pers over een desastreus financieel beheer.*

*De directeur noemde het "geen toeval" dat het rapport gelekt werd tijdens de begrotings-onderhandelingen. Het agentschap moest volgens hem beklad worden nu er gesproken wordt over een rationalisering van de economische instanties.*

*Die rationalisering is absoluut noodzakelijk en mag niet verward worden met de beheersproblemen van een instelling. Ik begrijp dat dit tijd kost en dat u nog niet voldoende tijd gehad hebt om enige vooruitgang te boeken bij deze herstructurering.*

*In dit parlement zijn er al heel wat interpellaties geweest over impulse.brussels. De indruk bestaat*

appelé des interlocuteurs et pris des initiatives.

Quelles sont les mesures qui ont été prises afin de répondre aux critiques et réserves émises par la Cour des comptes ? Ces critiques et ces réserves vous paraissent-elles fondées et justifiées ?

Des problèmes doivent-ils encore être traités ? Si oui, quels sont-ils ?

Si cette structure amateuriste a existé ou existe encore, il nous paraît urgent d'en sortir.

Pour le dire autrement, voilà typiquement un exemple de dossier où des décisions difficiles mais nécessaires doivent être prises, à l'instar de ce que vous avez eu à cœur d'annoncer dans les colonnes du magazine de BECI. Après les mots, les actes.

Dans la mesure où impulse.brussels est concernée par le processus de rationalisation des outils économiques, nous comptons sur vous pour rendre à la mariée toute sa beauté avant les changements structurels que nous espérons voir se concrétiser dans les prochains mois.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul pour son interpellation jointe.

**M. Serge de Patoul.**- La presse a clairement pointé des éléments du rapport de la Cour des comptes concernant impulse.brussels, anciennement dénommée Agence bruxelloise pour l'entreprise. Ce rapport concerne les années 2008, 2009 et 2010. Les titres de presse étaient assassins, évoquant une gestion financière désastreuse.

Le directeur d'impulse.brussels s'est exprimé dans la presse, estimant que la fuite du seul rapport initial en période de négociations budgétaires n'était probablement pas le fruit du hasard. Cette information partielle, destinée à salir l'Agence bruxelloise pour l'entreprise, a selon lui été divulguée alors que doit s'ouvrir un débat sur la rationalisation des outils économiques en Région bruxelloise.

Je ne fais aucune supputation quant à l'origine de l'information. Mais je tiens à préciser qu'il est absolument nécessaire de mener à bien cette



*dat de vzw zijn activiteiten uitgebreid heeft zonder duidelijk kader dat door de overheid is vastgelegd.*

*De regering streeft naar een goed bestuur. Het verslag van het Rekenhof is daarvoor een belangrijk instrument. De heer De Wolf heeft een aantal elementen uit het verslag opgesomd. Het draait om niet-verantwoorde uitgaven en betwistbare boekingsprocedures waarbij er verwarring ontstaat tussen de controleurs en de gecontroleerden.*

*Wij beschikken over onvoldoende elementen om een oordeel te vellen, maar we willen wel graag duidelijkheid.*

*Wanneer werd u op de hoogte gebracht van het verslag van het Rekenhof? Welke stappen hebt u daarna ondernomen?*

*Wat is de huidige stand van zaken van alle punten die in dit verslag worden vermeld?*

*Hoe zult u het misbruik van kredietkaarten in de toekomst vermijden? Volgens welke criteria worden kredietkaarten aan het personeel toegekend?*

rationalisation des outils économiques en Région bruxelloise, telle que le prévoit la déclaration gouvernementale. Il apparaît dès lors malvenu de tenter de vouloir créer une confusion entre des problèmes de gestion d'un organisme et les décisions à prendre au sujet de cette rationalisation des outils économiques bruxellois.

J'eus préféré vous interpellier sur cette rationalisation plutôt que sur cette question de gestion financière. Je sais que l'exécution de la déclaration gouvernementale prendra du temps. À ce jour, vous n'avez certainement pas encore eu assez de temps pour avoir pu avancer sérieusement sur cette restructuration.

Nous aurons certainement l'occasion de reprendre le débat sur le sujet ultérieurement durant cette législature. Celui-ci est important et suscitera certainement des avis de la part des uns et des autres. Un travail intéressant pourra ainsi être dégagé de la commission en la matière.

Pour ce qui concerne mon groupe - et je ne doute pas qu'il en aille de même pour le gouvernement -, nous nous inscrivons dans une logique de réponse à des besoins économiques et à des besoins d'outils économiques régionaux performants, et non d'une quelconque chasse aux sorcières.

Depuis de nombreuses années, impulse.brussels a suscité des interpellations au sein de notre parlement, au sujet notamment de la nature de ses activités, qui ne semblent pas toujours pleinement justifiées. Je fus d'ailleurs souvent l'interpellateur, ce qui assure une certaine cohérence à ma ligne de pensée et d'action.

Le sentiment qui se dégage est que cette asbl a élargi ses activités sans qu'un cadre n'ait été clairement défini par les autorités politiques. Ceci concerne le passé et nous nous tournerons vers l'avenir !

Dans un contexte d'exigences et de rigueur financière, compte tenu de la déclaration gouvernementale, qui s'engage explicitement à œuvrer pour la bonne gouvernance, un rapport de la Cour des comptes doit être un outil pour le gouvernement, au service de cet objectif.

M. De Wolf a repris une série d'éléments issus de ce rapport de la Cour des comptes et que je ne

reprendrai pas. En définitive, il s'en dégage une perception de dépenses non justifiées et de processus comptables discutables faisant intervenir des confusions entre contrôleurs et contrôlés.

Dès lors, se pose une série de questions dont le but n'est nullement de juger préalablement quoi que ce soit. Des éclaircissements sont indispensables, mais nous ne disposons pas aujourd'hui des éléments nécessaires pour établir un quelconque jugement. C'est donc dans un processus d'information et de contrôle démocratique qu'il convient d'œuvrer.

Ma première question est de savoir quand vous avez été réellement informé de ce rapport de la Cour des comptes ? Ensuite, quelles ont été les mesures prises après que vous ayez pris connaissance de l'existence de ce dernier ?

Monsieur le ministre peut-il renseigner la commission sur la situation exacte des points évoqués dans le rapport de la Cour des comptes ?

Quelles mesures avez-vous prises pour le futur, en particulier sur les questions sensibles liées à l'utilisation des cartes de crédit ? Pour quelles raisons des membres du personnel disposent-ils de telles cartes ? Selon quelle méthode est-il décidé d'attribuer une carte de crédit à des membres du personnel ?

#### *Samengevoegde bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Emmery heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery** (*in het Frans*).- *De PS-fractie wil de kwestie in de juiste context plaatsen. De problematiek heeft op dit ogenblik vooral betrekking op de vorm en niet op de inhoud. Niettegenstaande roepen de feiten om een verklaring van de regering over de tekortkomingen die het Rekenhof heeft vastgesteld.*

*Wij willen vooral wijzen op de procedure. Bij controles moet het Rekenhof procedures volgen en het principe van een tegensprekelijke procedure maakt daar deel van uit. Enkel het eindverslag moet in het parlement besproken worden. Wat nu*

#### *Discussion conjointe*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Emmery.

**Mme Isabelle Emmery.**- Je vous avoue que mon groupe a hésité à intervenir sur ce dossier. In fine, nous avons souhaité recadrer le débat et surtout faire une mise au point. À ce stade, ce recadrage ne porte pas encore sur le fond mais plutôt sur la forme.

Les faits sont interpellants. Nous demanderons d'avoir des précisions du gouvernement par rapport aux manquements constatés par la Cour des comptes si ceux-ci s'avèrent être fondés.

Quelle que soit la pertinence des faits à la base de

*voorligt, is een tussentijds verslag.*

*We kunnen ons afvragen hoe het komt dat de pers en mijn collega's inzage kregen in dit deel van het verslag en hoe het komt dat er al over gedebatteerd wordt. De commissie ondersteunt op die manier een manifeste disfunctie van het systeem.*

*We wijzen het debat niet af. Het is normaal dat er vragen worden gesteld, maar dat kan pas nadat de controleprocedure van het Rekenhof is afgerond.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Genot heeft het woord.

**Mevrouw Zoé Genot** (in het Frans).- *Sommige kleine zelfstandigen die steun hebben gekregen, lijken maar weinig overtuigd te zijn van de doeltreffendheid ervan. Misschien moeten we nagaan hoe we de middelen efficiënter kunnen inzetten.*

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *Meestal gaat het om advies en niet om financiële steun.*

la polémique concernant la gestion financière de l'institution impulse.brussels, le groupe PS s'interroge sur le vice de procédure qui entoure le débat. Pour rappel, la Cour des comptes est soumise au respect d'une procédure dans les contrôles qu'elle réalise. On y retrouve notamment le respect du principe du contradictoire avant l'élaboration du rapport final. C'est bien ce rapport final qui doit être mis en débat dans notre parlement. Or, dans ce cas-ci, c'est d'un rapport intermédiaire dont il s'agit. Celui-ci n'est que le résultat d'une des premières étapes de la procédure de contrôle.

Dès lors, il y a de quoi s'interroger sur la manière dont la presse ainsi que mes collègues ont pu avoir connaissance de cet élément du dossier de la Cour des comptes. On peut s'interroger aussi sur le fait que ce document puisse être, à ce stade de la procédure, mis en débat ici. La commission cautionne, en faisant cela, un dysfonctionnement manifeste du système.

En conclusion, je voudrais préciser que nous ne refusons pas le débat. Il est normal de se poser une série de questions, mais il faut respecter la procédure établie par le mécanisme de contrôle de la Cour de comptes. Ce débat, à mon sens, n'a pas lieu d'être ici et maintenant, mais seulement une fois la procédure terminée.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Genot.

**Mme Zoé Genot.**- Vous appréciez les évaluations internes. À quelques reprises, durant la campagne, j'ai rencontré des indépendants aux structures soit très petites, soit moyennes, qui m'ont fait part de leur scepticisme quant à certaines aides apportées et aux effets d'aubaine. Après en avoir eux-mêmes bénéficié, ils se disaient peu convaincus de la pertinence de certains outils proposés.

Je souhaite vous encourager dans votre actuelle réflexion afin de voir si les enveloppes actuelles, non pas au niveau de la gestion interne mais des aides offertes, sont les plus opportunes. N'y aurait-il pas moyen de cibler un peu plus certaines aides ?

**M. Didier Gosuin, ministre.**- En général, c'est de l'aide en matière de conseil, il n'y a pas de moyens financiers.

**Mevrouw Zoé Genot** (*in het Frans*).- *Inderdaad, maar hun opmerkingen verdienen wel uw aandacht.*

**Mevrouw de voorzitter**.- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** (*in het Frans*).- *Impulse.brussels is een vzw. De voorzitter en de raad van bestuur zijn dus strafrechtelijk aansprakelijk voor onregelmatigheden. De rol van de minister bestaat er niet in om instructies te geven aan de directie, maar om de verantwoordelijke autoriteit, namelijk de vzw, aan te spreken en dat heb ik gedaan.*

*De bestuurders zijn aansprakelijk voor onregelmatigheden en desnoods keert de juridische structuur zich tegen een werknemer die de regels niet nageleefd heeft. Dat moeten we weten om de verantwoordelijkheden niet door elkaar te halen.*

*Dit geldt ook voor paritaire instellingen van openbaar nut (ION). De minister legt de doelstellingen en de middelen vast en waakt erover dat de doelen bereikt worden. Ik ben voor transparantie en zal alle informatie die ik heb overmaken. Ik heb ook ontdekt dat er gegevens zijn die niet overeenstemmen met de rekeningen. Daarvoor heb ik uiteraard de nodige maatregelen genomen.*

*(Opmerkingen van de heer De Wolf)*

*Ik hecht uitermate veel belang aan de strikte toepassing van de beheersregels en duld geen afwijkingen van de elementaire principes van goed beheer.*

*De regering heeft ook kennis genomen van de krantenartikels over impulse.brussels naar aanleiding van de controles door het Rekenhof. Het eindverslag werd in de algemene vergadering van 5 februari 2014 goedgekeurd en aan de betrokken partijen bezorgd. Ondanks bepaalde reserves en aandachtspunten in het tussentijds verslag werden de rekeningen van impulse.brussels goedgekeurd door de revisoren van het Rekenhof.*

**Mme Zoé Genot**.- On peut en recevoir pour demander un audit par exemple. Et là, ayant eux-mêmes été aidés, ils étaient un peu sceptiques autant sur le type d'aides que sur les opérateurs en charge de leur réalisation. Cela vaudrait la peine de s'y intéresser.

**Mme la présidente**.- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre**.- Impulse.brussels est une asbl. C'est donc le président et le conseil d'administration qui sont pénalement responsables des irrégularités. Mon rôle est de veiller à ce que ces structures respectent les dispositions légales. Ce n'est pas le rôle du ministre de donner directement des instructions à la direction. Le rôle du ministre est d'intervenir auprès de l'autorité responsable qu'est l'asbl, ce que j'ai fait.

Les différents administrateurs ont une responsabilité pénale s'il y a des irrégularités, quitte à ce que la structure juridique se retourne contre tel ou tel employé qui n'aurait pas respecté les règles. C'est important à savoir pour qu'il n'y ait pas de confusion de rôles.

C'est tout aussi vrai pour les organismes d'intérêt public (OIP) paritaires : la gestion est assurée par le comité de gestion et pas par le ministre. Le ministre fixe des objectifs, détermine des moyens et vérifie que les objectifs sont atteints. Nous avons défini des structures juridiques qui doivent répondre de la qualité de la gestion.

Je suis pour la transparence et je donnerai toutes les informations dont je dispose. Moi aussi, j'ai découvert ces données, qui ne figuraient pas dans les quelques caisses qui m'ont été transmises. Je n'étais pas en possession de ce rapport. J'ai bien évidemment pris les mesures qui s'imposaient.

*(Remarques de M. De Wolf)*

J'accorde une extrême importance au respect rigoureux des règles de gestion. Tous les organismes dont j'aurai la responsabilité devront y être attentifs, car je ne tolérerai pas de dérapages dans les principes élémentaires de bonne gestion.

Le gouvernement a également pris connaissance des articles de presse se faisant l'écho de la gestion de impulse.brussels, sur la base des

*Bovendien hebben we op 9 oktober jongstleden de algemene rekeningen 2013 van impulse.brussels goedgekeurd en tegelijkertijd opdracht gegeven om een actieplan voor 2014 op te stellen dat rekening houdt met de opmerkingen van het Rekenhof. De minister van Economie werd er door de regering mee belast om de rekeningen onmiddellijk over te maken aan het Rekenhof.*

*De directie van impulse.brussels heeft in oktober 2013 gereageerd op de opmerkingen die het Rekenhof in zijn tussentijdse en voorlopige verslagen formuleerde. Naar aanleiding van de persberichten heeft ze ook een diepgaande analyse van de aandachtspunten gemaakt en voorgelegd aan de leden van haar bureau. Ik heb erop toegezien dat de beslissing van de raad van bestuur kwam, want ik wou een verslag van de aansprakelijke rechtspersoon.*

*De directeurs van impulse.brussels beschikken over kredietkaarten op naam om bijvoorbeeld antivirusabonnementen, trein- of vliegtuigtickets en representatiekosten te betalen. De toegestane bedragen zijn door de beheersinstanties van impulse.brussels goedgekeurd in begrotingen en actieplannen.*

*De kredietkaarthouders ondertekenen een gebruiksovereenkomst die in bijlage aan hun arbeidsovereenkomst gaat. De controle van de uitgaven is voortaan de verantwoordelijkheid van de beheerscontroleur die impulse.brussels onlangs in dienst heeft genomen. De raad van bestuur heeft trouwens gevraagd slechts één kredietkaart te gebruiken voor uitgaven, zoals voor hotelkamers in het buitenland.*

*De vzw impulse.brussels heeft haar advocaat ingeschakeld om de herziening van de interne reglementen en procedures voor te bereiden.*

*De uitgave die door een voormalig personeelslid werd gedaan, is geregulariseerd en werd terugbetaald.*

*De boekhoudkundige vergissingen hebben allemaal te maken met Europese projecten, die een andere boekhoudkundige benadering vereisen.*

*De audit van het Rekenhof ging over de boekjaren 2008, 2009 en 2010, toen de huidige boekhouder nog niet aan het werk was. Het was niet eenvoudig*

contrôles effectués par la Cour des comptes sur les années 2008, 2009 et 2010.

Le rapport final a bien été approuvé en assemblée générale, le 5 février 2014, et communiqué à qui de droit. Malgré les réserves et les points d'attention émis par la Cour des comptes dans le rapport intermédiaire, les comptes d'impulse.brussels ont été certifiés par les réviseurs et par la Cour des comptes elle-même.

En outre, au début de septembre dernier, nous avons approuvé les comptes généraux 2013 d'impulse.brussels. Au préalable, j'avais demandé l'avis de son conseil d'administration sur le rapport de la Cour des comptes et sur la manière dont il allait intégrer ses remarques.

Le 9 octobre dernier, lors de l'approbation finale des comptes généraux de 2013, nous avons chargé impulse.brussels de soumettre un plan d'action afin de répondre aux remarques de la Cour des comptes pour l'année 2014.

Le gouvernement a chargé le ministre de l'Économie de transmettre ces comptes sans délais à la Cour des comptes.

J'en viens aux questions plus particulières soulevées par la Cour des comptes.

Il est exact qu'en octobre 2013, la direction d'impulse.brussels a apporté les réponses nécessaires aux observations émises par la Cour des comptes dans ses rapports provisoire et intermédiaire. Après la parution des articles dans la presse, elle a également effectué une analyse approfondie des points d'attention et l'a soumise aux membres de son bureau. J'ai veillé à ce que cette décision émane du conseil d'administration, car c'est un rapport de la personne juridique responsable que je souhaitais.

S'agissant des cartes de crédit, les directeurs d'impulse.brussels possèdent, en effet, des cartes nominatives permettant d'effectuer les dépenses opérationnelles en ligne telles que des abonnements à des antivirus, des frais de missions, des tickets de train ou d'avion, des frais de représentation. Les montants autorisés sont approuvés par les instances de gestion d'impulse.brussels dans le cadre de l'approbation des budgets et des plans d'action.

*voor hem om die boekjaren toe te lichten.*

*Volgens impulse.brussels waren de administratieve en financiële diensten lange tijd onderbezet, omdat het merendeel van het personeel voor operationele projecten werd ingezet. Dat had ook gevolgen voor het beheer.*

*Sindsdien heeft impulse.brussels boekhoudsoftware aangekocht waarmee ook de begrotingsboekhouding gevoerd kan worden. Zo worden vergissingen voorkomen en wordt de boekhouding geloofwaardiger.*

*Wat de voordelen in natura, cadeaus en sociale voordelen betreft, heb ik al meegedeeld dat ten gevolge van de opmerkingen van het Rekenhof alle reglementen volledig herzien worden. Dat werk moet begin 2015 klaar zijn.*

*De vzw impulse.brussels heeft een overzicht gemaakt volgens hiërarchie en anciënniteit. In de toekomst wordt rekening gehouden met de bedragen die zijn vrijgesteld door de RSZPPO en zullen ze niet langer als loon beschouwd worden.*

*De opmerkingen van het Rekenhof zijn niet in dovemansoren gevallen. Impulse.brussels geeft toe dat het te lang gedraald heeft om zich in regel te brengen met de verplichtingen van een instelling van openbaar nut (ION). De bedrijfsrevisor die de rekeningen sinds 2001 verifieerde, heeft niet tijdig ingegrepen.*

*Toen het BAO, dat later impulse.brussels genoemd werd, werd opgericht, viel de instelling buiten de consolidatiekring van het Brussels Gewest. Sindsdien is Europa veel strikter geworden en hoort impulse.brussels wel tot de consolidatiekring, wat tot een vergissing in de beoordeling geleid heeft. Instellingen die tot de consolidatiekring behoren, moeten de organieke ordonnantie van 26 februari 2006 strikt naleven.*

*Die vergissing is natuurlijk geen geldig excuus. Overheidsdiensten moeten immers onberispelijk worden bestuurd.*

*Sindsdien zijn er een aantal maatregelen genomen om de interne controle te verbeteren. Er komt een nieuw reglement van interne orde dat transparante gebruiksregels vastlegt voor kredietkaarten en cadeaus. Op zich is er niets op*

Les détenteurs de cartes de crédit signent une convention d'utilisation qui est un avenant à leur contrat de travail. Le contrôle ex post de ces dépenses sera dorénavant confié au nouveau contrôleur de gestion récemment engagé par impulse.brussels. Par ailleurs, le conseil d'administration d'impulse.brussels a demandé de privilégier l'utilisation d'une seule carte de crédit centralisée pour des dépenses bien précisées et justifiées telles que le règlement d'une chambre d'hôtel à l'étranger.

L'asbl impulse.brussels a requis les services de son avocat pour préparer la révision de ses règlements et procédures internes.

Quant à la dépense faite par un ex-membre du personnel, la situation a été régularisée et la dépense remboursée.

S'agissant des erreurs d'écriture comptable et des problèmes de compréhension du chef du service de la comptabilité, le constat s'applique aux projets européens, dont le traitement comptable diffère de la procédure habituelle.

Il doit être également rappelé que l'audit de la Cour des comptes porte sur les années 2008, 2009 et 2010 et que le comptable actuel n'était pas en service à cette époque, ce qui explique sa difficulté à fournir les explications concernant ces écritures. Le comptable responsable de ces écritures n'est plus dans la maison.

Par ailleurs, impulse.brussels insiste sur le fait que la partie administrative et financière de l'organisation a longtemps été sous-staffée, puisque la majorité des ressources humaines est affectée au suivi des projets opérationnels. D'après impulse.brussels, ce choix a effectivement eu des conséquences en matière de gestion.

Depuis lors, impulse.brussels s'est doté d'un nouveau logiciel comptable permettant également la comptabilité budgétaire. Les erreurs d'imputations sont donc limitées et la crédibilité des comptes est améliorée.

Concernant les avantages en nature, cadeaux et avantages sociaux, j'ai déjà mentionné que, suite aux remarques de la Cour des comptes, l'ensemble des réglementations - règlement d'ordre d'intérieur, règlement de travail, contrats de

*tegen dat een personeelslid een cadeau krijgt bij een bijzondere gelegenheid, maar het mag de spuigaten niet uitlopen.*

*Ook het arbeidsreglement moet daarop afgestemd worden. Impulse.brussels heeft beloofd om het jaarlijks bij te werken, zodat de interne reglementen samenhangend blijven.*

*Op het vlak van beheer en de interne controle heeft impulse.brussels de volgende maatregelen genomen:*

*- de aanwerving van een jurist voor een dag per week die sinds 2013 alle openbare aanbestedingen voorbereidt en goedkeurt;*

*- de benoeming van een controleur van de vastleggingen en liquiditeiten;*

*- de versterking van het administratieve en financiële team door de aanwerving van een assistente en een beheerscontroleur.*

*Sinds begin 2013 zijn de beheersinstrumenten van impulse.brussels gemoderniseerd, zodat er nu een geïntegreerde begrotingsboekhouding kan worden gevoerd. De software is duur, omdat hij op maat ontworpen werd en rekening houdt met de verplichtingen van de overheidsboekhouding en de vereisten van Europa.*

*Als reactie op de persberichten heeft impulse.brussels op zijn website bevestigd dat het kiest voor goed bestuur om zijn geloofwaardigheid bij de ondernemers niet te ondermijnen.*

*De taken van impulse.brussels zijn vastgelegd in de beheersovereenkomst voor de periode 2013-2017. Ik overloop de drie belangrijkste:*

*- het aanspreekpunt zijn voor alle ondernemers in het Brussels Gewest, hun informatie verstrekken en hen in contact brengen met openbare en private instellingen die hen kunnen begeleiden met het uitwerken van hun projecten;*

*- vernieuwende Brusselse ondernemingen een groeisysteem voorstellen waarin ze kennis verwerven en delen, partners ontmoeten en gecoacht worden;*

*- ondernemers gericht advies aanbieden dat niet*

travail, notes d'instruction etc. - sera repris de manière intégrée. Ce travail, actuellement effectué par un juriste, est en cours et sera finalisé début 2015.

L'asbl impulse.brussels a également établi une grille reprenant les différents cas de figure tenant compte des niveaux de hiérarchie et d'ancienneté. Ces montants tiendront compte à l'avenir des montants exonérés d'ONSS et ne seront plus considérés comme des rémunérations.

J'en viens à votre question relative aux mesures correctrices définies et mises en œuvre pour assurer la bonne gestion des missions de service public. Les différentes remarques émises par la Cour des comptes ont trouvé des réponses ; on peut notamment citer les mesures ci-après.

Tout d'abord, impulse.brussels reconnaît avoir mis trop de temps pour s'adapter aux obligations liées au statut d'organisme d'intérêt public (OIP). Le réviseur d'entreprise en charge de la vérification des comptes depuis 2001 n'en n'avait pas non plus saisi la portée et n'a donc pas donné les conseils voulus en temps utiles. Cette situation se corrige au fur et à mesure.

En réalité, lorsque les différents gouvernements ont créé l'ABE/impulse.brussels, cette institution se situait hors du périmètre de consolidation. Depuis lors, l'Europe est beaucoup plus stricte et impulse.brussels a été incluse dans le périmètre de consolidation. En la matière, il y a eu une erreur d'appréciation. En effet, quand on pénètre dans le périmètre de consolidation, on doit notamment répondre de manière plus stricte à l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OBCC). Il n'y a donc pas eu de mise en conformité avec la nouvelle définition d'impulse.brussels dans le périmètre de consolidation.

Je n'affirme pas qu'il s'agit d'une excuse. Une administration se doit d'être irréprochable, notamment sur le plan de la gestion. Sans doute ceci peut-il expliquer cela.

Depuis lors, il faut reconnaître qu'un certain nombre de mesures liées au contrôle interne de l'asbl ont été prises. Par exemple, un nouveau règlement d'ordre intérieur est en cours de

*beschikbaar is op de markt.*

*Het beheerscontract omvat heel wat indicatoren die de efficiëntie van de maatregelen kunnen meten.*

*Impulse.brussels heeft ook nog afgeleide taken. Daarvoor worden aparte akkoorden gesloten. Er wordt momenteel trouwens bekeken hoe het economisch beleid kan worden gerationaliseerd.*

*Dat betekent dat alle openbare instellingen, ook impulse.brussels, onder de loep genomen worden en dat tegen het einde van het jaar de eerste voorstellen voor advies naar de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) gaan.*

*Dit zou de efficiëntie van het economisch beleid van het Brussels Gewest moeten verhogen en vermijden dat de activiteiten van instellingen uitbreiden zonder dat de beleidsmakers duidelijke grenzen afbakenen.*

*Er wordt dus werk gemaakt van evaluatie. Elke economische instelling werd gevraagd duidelijk te maken waar ze staat ten opzichte van de gewestelijke regeerverklaring en hoe ze de optimalisatie en de rationalisatie van haar activiteiten ziet.*

*Op basis van de reacties maken we een synthese die we met de Economische en Sociale Raad zullen bekijken. Ook de sociale partners mogen hun standpunten meedelen. Daarna beslist de regering. De eerste antwoorden worden tijdens de volgende weken verwacht.*

*Het BAO, de voorloper van impulse.brussels, functioneerde in de beginjaren als een vzw. De nieuwe regels moesten voor transparantie zorgen en het BAO werd een instelling van openbaar nut (ION). Blijkbaar heeft het enige tijd geduurd voordat er rekening werd gehouden met de nieuwe verplichtingen als gevolg van die wijziging.*

*Alle opmerkingen van het Rekenhof werden bestudeerd door de raad van bestuur, die de verantwoordelijkheid moet nemen voor het goed bestuur. Ik kan als minister onmogelijk de boekhouding van impulse.brussels nakijken. Het kan niet door de beugel dat iemand die in een raad van bestuur zitting heeft, niet in staat is om*

finalisation pour fixer des procédures de gestion transparentes quant à l'utilisation des cartes de crédit ou bien la politique de l'organisation en matière de cadeaux et de gratification. Effectivement, il n'est pas scandaleux d'offrir un cadeau à un membre du personnel (naissance, mariage, départ à la pension,...) mais cela doit rester dans des proportions justifiées.

Le règlement de travail devra être modifié en conséquence. Par ailleurs, impulse.brussels s'est engagée à prévoir une mise à jour annuelle pour assurer la cohérence des règlements internes.

Par rapport aux pratiques de gestion et de contrôle interne, impulse.brussels a également pris les mesures suivantes :

- l'engagement d'un juriste un jour par semaine depuis 2013 qui prépare et vise tous les marchés publics ;

- la nomination par le gouvernement d'une contrôleuse des engagements et des liquidations, publiée au Moniteur du 4 janvier 2014 ;

- le renforcement de l'équipe administrative et financière de l'agence par le recrutement d'une assistante (début 2014) et d'un contrôleur de gestion (septembre 2014).

Depuis début 2013, les outils de gestion d'impulse.brussels ont été actualisés, notamment pour permettre une comptabilité budgétaire intégrée. Le coût de ce logiciel est élevé car il est élaboré sur mesure pour respecter les obligations de la comptabilité d'État ainsi que les exigences du niveau de pouvoir européen dans le cadre des échanges financiers.

De manière plus générale, je porte à votre connaissance que impulse.brussels a réagi à la campagne de presse en réaffirmant sur son site internet sa volonté de mettre la bonne gouvernance au centre de sa propre gestion afin de conserver sa crédibilité auprès des entrepreneurs qu'elle est chargée de conseiller et d'accompagner.

Les missions d'impulse.brussels sont définies dans le contrat de gestion signé à la fin de l'année 2012 et couvrant la période 2013-2017. Elles comportent trois axes principaux :



*de rekeningen te controleren. Als er op dat gebied een probleem is, moet dat worden gemeld, zodat we een geschikte vervanger kunnen vinden.*

*Ik wil dat er rekening wordt gehouden met de opmerkingen van het Rekenhof en de principes van goed bestuur. De rekeningen van 2014 kunnen niet aanvaard worden met de vastgestelde tekortkomingen. Toch moeten we erkennen dat de zaken het voorbije anderhalf jaar de goede kant opgaan. We moeten dus positief blijven. Ik zal de regering een voorstel doen om het beheer van impulse.brussels vaker tegen het licht te houden. Over de evaluatie kan ik nu nog niet meer zeggen, omdat ze nog niet afgerond is.*

- être l'interface qui permet à tous ceux qui entreprennent en Région bruxelloise, de trouver immédiatement et facilement l'information concrète dont ils ont besoin, et identifier immédiatement et facilement les personnes qui, au sein des organisations publiques et privées, vont les aider à consolider durablement leurs projets ;

- proposer aux entreprises bruxelloises innovantes un écosystème de croissance, dans lequel elles acquièrent et partagent des compétences, rencontrent des partenaires, et bénéficient d'un coaching dédicacé tout au long de leur cycle de croissance ;

- proposer aux entrepreneurs un accompagnement ponctuel très focalisé, dans une série limitée mais constamment réévaluée de thématiques, lorsque cet accompagnement n'est pas accessible sur le marché.

Le contrat de gestion prévoit une batterie d'indicateurs permettant d'évaluer l'efficacité des initiatives portées par cet organisme.

À côté de ces missions organiques, impulse.brussels peut se voir confier, et s'est d'ailleurs vu confier, des missions déléguées en lien avec ces missions principales. Celles-ci font l'objet d'accords séparés (souvent dans le cadre de subsides facultatifs ou de financements européens) qui seront évalués de manière systématique.

Par ailleurs, comme le gouvernement s'y est engagé lors du Sommet social extraordinaire du 10 octobre dernier, un travail d'analyse est en cours en vue de prendre des mesures visant la rationalisation des instruments de politique économique.

Dans ce cadre, les missions de chacun des organismes publics, en ce compris impulse.brussels, font l'objet d'une attention particulière en vue de faire des premières propositions d'ici la fin de l'année et de les soumettre à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) qui fera part de ses suggestions au gouvernement.

Cette optimalisation des instruments devrait permettre d'améliorer l'efficacité du dispositif de mise en œuvre de la politique économique de la Région bruxelloise et d'éviter que les activités des

uns et des autres ne s'élargissent sans qu'un cadre ne soit clairement défini par les autorités politiques.

Cette évaluation est en cours. Chacune des institutions économiques a été sollicitée afin qu'elle se situe par rapport à la déclaration de politique régionale. On leur a demandé comment elles voyaient l'optimalisation et la rationalisation de leur activité par rapport à elles-mêmes mais aussi par rapport à l'environnement économique global, de façon à ce qu'elles aient un œil critique réciproque les unes par rapport aux autres.

Nous en ferons ensuite la synthèse et interviendrons auprès du Conseil économique et social. Les partenaires sociaux seront aussi habilités à donner leur analyse. Le gouvernement tranchera. Je disposerai des premiers retours dans les semaines qui viennent.

S'agissant de la bonne gouvernance, le problème est qu'impulse.brussels a travaillé comme une asbl alors que les règles se sont précisées dans un souci de transparence et que l'ABE est passée à un statut d'organisme d'intérêt public (OIP). L'ABE n'était auparavant pas une OIP puisqu'elle n'était pas dans ce périmètre de consolidation. Il semble que lors du passage au nouveau statut, il y ait eu un retard à l'allumage par rapport aux nouvelles obligations que cela engendrait.

Toutes les remarques de la Cour des comptes ont été analysées et ont reçu une réponse du conseil d'administration. Je tiens en effet à ce que le conseil d'administration se considère comme responsable de la bonne gestion. Ce n'est pas le ministre qui va commencer à aller vérifier les factures d'impulse.brussels. Si les conseils d'administration qui acceptent des mandats ne sont pas capables de gérer leurs comptes, ils doivent le dire dès le départ et nous trouverons des personnes pour le faire.

Pour ma part, mon objectif est que les remarques de la Cour des comptes soient intégrées, soient respectées et que les principes de bonne gestion soient appliqués.

Pour moi, il n'est pas acceptable de recevoir les comptes 2014 avec les lacunes qui ont été repérées. Il faut cependant à l'évidence reconnaître que depuis un an et demi, beaucoup de choses ont

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf** (*in het Frans*).- *Volgens minister Gosuin heeft het Rekenhof het verslag nog voor de verkiezingen aan de regering bezorgd, maar die heeft er niets mee gedaan. Dat is ondemocratisch en getuigt niet bepaald van goed bestuur.*

*Mevrouw Emmerly, ik heb de interpellatie inderdaad ingediend op basis van het voorlopige rapport van het Rekenhof, maar voor mijn uiteenzetting heb ik het definitieve rapport gebruikt.*

*Minister Gosuin was destijds nog niet in functie, maar dat hoeft hem er niet van te weerhouden om een mening te hebben over de vraag of er sprake is van misstanden. Er is een verschil tussen incompetentie en het plegen van strafbare feiten. Hij spreekt over een actieplan, maar blijkbaar is hij niet van plan een onderzoek of een audit te organiseren. We hebben echter met een bijzondere situatie te maken.*

*Met een audit zou het probleem definitief kunnen worden opgelost.*

*Ook al is de vzw impulse.brussels van statuut veranderd in een instelling van openbaar nut (ION), dat neemt niet weg dat de vzw zich niet aan de regels gehouden heeft. De uitgaven van een vzw moeten verantwoord worden en er mag niet met de boekhouding worden geknoeid.*

*Ik ben niet onder de indruk van de aankondiging op de website dat impulse.brussels kiest voor goed bestuur. Dat is toch niet meer dan normaal!*

évolué positivement. Restons positifs, il faut remettre sur les rails une institution dont les acteurs économiques reconnaissent par ailleurs le bien-fondé. Je veillerai à faire une proposition au gouvernement pour envisager un contrôle plus régulier de la gestion d'impulse.brussels.

Le travail d'évaluation, lui, est en cours. Je ne peux aujourd'hui vous en dire davantage. Je dois donc m'en tenir aux informations que je vous ai données et qui sont conformes à la déclaration de politique régionale.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.**- Le ministre a eu l'élégance de dire que l'interpellation était large et justifiée. La réponse a été à la hauteur de l'interpellation préparée par mon groupe.

Cela étant, le ministre a dit que selon la Cour des comptes, le rapport a été remis en temps utile à qui de droit, c'est-à-dire au gouvernement avant les élections régionales, et celui-ci s'est assis dessus. Ce n'est ni une pratique démocratique, ni une pratique de bonne gouvernance, et c'est aussi contraire à la déclaration gouvernementale de l'époque.

Je voulais aussi rassurer Mme Emmerly : si j'ai effectivement déposé mon interpellation écrite sur la base du rapport provisoire de la Cour des comptes, j'ai entre-temps pu me procurer le rapport définitif, intitulé "Rapport de contrôle approuvé en assemblée générale le 5 février". C'est bien sur celui-là que j'ai étayé mon développement d'aujourd'hui. Bien essayé, mais c'est raté.

Le ministre n'était pas en responsabilité à l'époque, mais une question demeure : à votre avis, y a-t-il ou non des dérapages ? Une chose est l'incompétence, une autre est l'impéritie, une troisième est la désorganisation, une autre encore, dans le domaine public, est critiquable sur le plan du droit pénal. À cet égard, le ministre estime que ce sont les administrateurs, et je suppose les dirigeants éventuellement concernés par des dérapages, qui seraient dans cette situation. J'ai entendu qu'un plan d'action serait communiqué, bien que je ne me souvienne pas de ce qu'un délai ait été indiqué ; par contre, nulle mention n'a été

*Toch wil ik het kind niet met het badwater weggooien. Misschien heeft impulse.brussels te veel aandacht besteed aan het ondersteunen van bedrijven en te weinig aan de eigen organisatie.*

*Ik heb recent nog jonge ondernemers naar impulse.brussels gestuurd, uitgerekend voor hulp bij de boekhouding en bij het opstellen van een ondernemingsplan. Hopelijk kon de instelling daar beter mee overweg dan met haar eigen organisatie.*

*Het is hoog tijd dat ze het over een andere boeg gooit.*

faite de la conduite d'une enquête ou de la demande d'un audit. Or la situation n'est pas un modèle du genre.

Quoique la situation s'améliore, ne faudrait-il pas prescrire un audit de cette institution tenue de faire la clarté sur ces remarques ? En effet, un cabinet ministériel n'est pas outillé pour le faire correctement. Un audit permettrait d'éliminer définitivement le problème.

Vous avez évoqué des lacunes. Même si l'institution devait passer du statut d'asbl à celui d'organisme d'intérêt public (OIP), l'asbl qu'elle était ne pouvait pas faire n'importe quoi. Les dépenses d'une asbl doivent être justifiées, proportionnées et conformes à des principes comptables. Les asbl sont régies par des lois. Or j'entends qu'impulse.brussels ne se conformait pas aux règles.

Il n'y a donc pas seulement eu un retard mais bien un dérapage. Les cadeaux n'auront pas été proportionnés, un contrôle interne n'a été mis en place que récemment... Pour toutes ces raisons, nous n'allons pas applaudir devant l'annonce publiée sur le site de cette institution qui informe de sa volonté de mettre la bonne gouvernance au centre de son action ! En effet, il eût été préférable que cela fût le cas précédemment car il n'est que normal de fonctionner de cette manière.

Je ne veux pas jeter le bébé avec l'eau du bain. Personne n'est parfait, chacun peut commettre des erreurs. Peut-être ont-ils préféré se consacrer davantage à l'aide aux entreprises qu'à la gestion de leur administration ? Cependant, même si on veut adopter une attitude raisonnable et pondérée, la réponse montre des lacunes importantes. C'est un comble de prétendre aider les entreprises à se créer quand on agit de la sorte !

Récemment, j'ai dirigé de jeunes entrepreneurs vers impulse.brussels pour qu'ils soient aidés dans la gestion de leur entreprise, notamment sur le plan comptable et sur l'établissement d'un plan d'affaires. N'est-ce pas le travail confié à impulse.brussels ?

Nous avons soulevé des problèmes majeurs. Il est temps que cette institution retombe sur ses pieds.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*):- *Ik dank de minister voor dit duidelijke antwoord, dat ook gericht is tot de andere gewestelijke instanties die zich met economie bezighouden. Het is goed dat hij de betrokken instanties op hun verantwoordelijkheden wil wijzen.*

*Het verheugt mij dat u aandringt op een striktere toepassing van de regels. Die boodschap moet aan alle instellingen worden gegeven, zodat we dit debat niet opnieuw moeten voeren voor 2014.*

*Het is een goed teken dat u al gestart bent met de evaluatie en dat u snel werk maakt van de uitvoering van het regeerakkoord.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de invoering van de instapstage en een onderneming in het kader van de jongerengarantie".**

#### **TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER EMIN ÖZKARA,**

**betreffende "de strijd tegen werkloosheid en jongerenwerkloosheid in het bijzonder".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Je voudrais remercier le ministre pour la clarté de ses réponses. Cette limpidité est aussi un message extrêmement clair pour les acteurs publics régionaux en matière d'économie. Je note la volonté explicite de bien responsabiliser les uns et les autres.

Je suis soulagé que le ministre ait commencé par évacuer toute question de procédure en reconnaissant l'utilité du débat que nous avons aujourd'hui.

Je note aussi l'exigence de rigueur exprimée dans la réponse du ministre. Ce message doit être diffusé dans les différents organismes et j'espère que nous ne devons pas reprendre ce débat pour l'année 2014.

J'ai enregistré le fait que vous aviez entamé la procédure d'évaluation. Nous sommes dans la phase de mise en œuvre de la déclaration gouvernementale, qui se passe de manière rapide, ce qui est un excellent présage pour l'avenir.

- *Les incidents sont clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la mise en œuvre des stages de transition professionnelle dans le cadre de la Garantie jeunes".**

#### **INTERPELLATION JOINTE DE M. EMIN ÖZKARA,**

**concernant "la lutte contre le chômage et le chômage des jeunes en particulier".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
MEVROUW ELKE ROEX,**

**betreffende "de aanpak van de  
jongerenwerkloosheid".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (in het Frans).- *In het recentste maandverslag van Actiris staat dat de werkloosheidscijfers de hele zomer lang zijn gestegen. Inmiddels zijn er 111.629 werklozen. Toch is er ook reden tot optimisme, want de afgelopen maanden is de werkloosheid bij jongeren onder de 25 jaar gedaald van 30% tot 27%. De Brusselse werkloosheid blijft echter torenhoog. De maatregelen uit het verleden bleken vaak boter aan de galg.*

*Met de jongerengarantie is deze uiterst progressieve regering de goede weg ingeslagen en volgt ze de Europese richtlijnen van 2012. De doelstellingen mogen er zijn: 3.000 beroepsopleidingen, 2.000 stages in bedrijven en 1.000 vacatures. We komen namelijk van nergens.*

*De instapstages, die worden gefinancierd door de RVA, moeten niet minder dan 1.650 werkloze jongeren aan een baan helpen. Het systeem vormt een interessante aanvulling bij de lastenverlaging van 4 miljard euro voor kmo's. Die zullen veel mensen aan werk helpen.*

*Toch verklaarde de vorige Brusselse minister dat Actiris nauwelijks 200 stagecontracten heeft gesloten, wat minder is dan 20% van het jaarlijks aandeel voor Brussel.*

*Volgens uw voorganger en de federale minister van Werk zou de maatregel vertraging hebben opgelopen door de aanpassing van de regelgeving inzake beroepsopleidingen. Daarna konden pas de informatie- en bewustmakingscampagnes voor ondernemingen van start gaan.*

*Hoeveel jonge Brusselse werklozen hebben tot op heden en instapstage gedaan? Zijn ze tevreden over die stage? Heeft de Cel Jongerengarantie van Actiris goed werk geleverd?*

*Zijn er extra werkgelegenheidsconsulenten in*

**INTERPELLATION JOINTE DE MME  
ELKE ROEX,**

**concernant "l'approche du chômage des  
jeunes".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Dans son dernier rapport mensuel, l'opérateur Actiris a annoncé que les chiffres du chômage ont continué à progresser tout au long de cet été, puisqu'il concerne désormais un volume de 111.629 victimes. Cet état de catastrophe régionale présente néanmoins certains accents d'optimisme, puisque l'on assiste depuis plusieurs mois à une décrue du chômage des jeunes de moins de 25 ans. Évalué sous la législation précédente à un taux supérieur à 30%, ce dernier serait retombé aujourd'hui aux environs de 27%.

Si cette évolution est encourageante, le chemin à parcourir est encore long avant que nous puissions enfin quitter le groupe des lanternes rouges européennes. Ceci implique que les pouvoirs publics renoncent à la tentation des sparadraps, des emplâtres sur les jambes de bois, bref ces colmatages de fortune qui ont fait jusqu'à présent la réputation des majorités bruxelloises.

Avec la confirmation du déploiement de la garantie pour la jeunesse, nous reconnaissons que votre gouvernement s'est posé sur les bons rails, jalonnés par les instances européennes en 2012 et non pas par feu la coalition olivier en 2013, ni même par la majorité la plus progressiste possible en 2014, dont d'aucuns se targuent d'être les pionniers. Il faut rendre à l'Histoire ses droits.

Ceci étant, nous le reconnaissons sans ambages : 3.000 formations professionnelles, 2.000 stages en entreprise et 1.000 propositions pour un emploi, ce n'est déjà pas mal quand on vient de nulle part.

À ce propos, j'en viens au cœur de mon interpellation. Les stages de transition professionnelle, encore appelés "stages De Coninck", financés par la cassette de l'ONEM, constituent un appui important du dispositif régional. En effet, ils sont censés permettre pas moins de 1.650 immersions de jeunes chômeurs

*dienst genomen om de jongerengarantie in de praktijk te brengen? Hoeveel jongeren hebben na de stage een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur in de wacht kunnen slepen?*

*Hebt u de balans laten maken van de samenwerkingsovereenkomst tussen Actiris en Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) over de bekendmaking van het systeem bij zevenhonderd bedrijven? Weet u meer over de samenwerking met Carrefour? De hotelsector heeft zich ertoe verbonden 10% van de 1.650 door uw voorganger aangekondigde stages in te vullen.*

*Hoe zit het met de inspanningen van de overheid op het vlak van de instapstages? Er zijn heel wat openbare bedrijven die stages zouden kunnen aanbieden. Ik denk met name aan de MIVB.*

*Heeft de regering een gecoördineerd actieplan opgesteld?*

en milieu professionnel. Ce dispositif est très intéressant, puisqu'il complète le choc de compétitivité qui sera mis en œuvre par le pouvoir fédéral. Choc comprenant une réduction de charges de 4 milliards d'euros pour les PME et, partant, constituant un soutien massif à l'embauche.

Or, suite à un article de presse paru en février dernier et dont le titre s'énonçait "Stages en entreprises : le flop", la ministre de l'époque avait reconnu qu'à peine 200 stages avaient été contractualisés par les services d'Actiris, soit moins de 20% de la quote-part annuelle réservée par l'ONEM aux Bruxellois.

Interrogés sur ce dossier, tant votre prédécesseure que la ministre fédérale de l'emploi avaient admis que la mesure, prévue pourtant depuis l'été 2012, avait connu du retard à cause de l'adaptation des réglementations concernant la formation professionnelle. Ce à quoi il fallait également ajouter le temps nécessaire à la mise en place d'actions d'information et de sensibilisation des entreprises par l'opérateur Actiris.

Nous espérons que depuis lors la situation s'est largement améliorée et qu'elle profite largement à nos jeunes.

Quel est le résultat actuel de la mise en œuvre des stages de transition professionnelle ?

Concrètement, combien de jeunes chômeurs bruxellois ont-ils pu en bénéficier jusqu'à présent ? Le bilan est-il globalement satisfaisant ? La question se pose en termes de résultats pour les jeunes, mais également concernant la cellule garantie jeunes créée au sein d'Actiris.

Une augmentation du nombre de conseillers emploi a-t-elle eu lieu pour soutenir l'évolution de l'offre de service de la garantie jeunes ? La finalité de ces stages étant la mise à l'emploi des jeunes, je souhaiterais savoir si vous disposez de données sur l'entrée effective sur le marché du travail des jeunes qui ont bénéficié de cette garantie ? Les stages soutiennent-ils la conclusion d'un contrat à durée indéterminée ?

Disposez-vous d'un bilan de la convention de collaboration nouée entre Actiris et Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI, la

Chambre de commerce et union des entreprises de Bruxelles), qui prévoit notamment la promotion du dispositif auprès de 700 entreprises ? La presse a évoqué un partenariat avec le groupe Carrefour. Pouvez-vous nous en dire plus ? Quel est l'état général des conventions ? Nous pensons à certaines fédérations sectorielles, dont celle du secteur hôtelier, qui se sont engagées à prendre en charge près de 10% des 1.650 stages annoncés en février dernier par votre prédécesseur.

Sachant que le secteur public doit aussi montrer l'exemple lorsqu'il s'agit de promouvoir l'emploi des Bruxellois, quelle est l'évaluation de sa participation à l'effort général pour les stages de transition ? Notre Région ne manque pas d'organismes publics qui pourraient pourvoir à un certain nombre de demandes, la STIB en tête.

Existe-t-il un plan d'action coordonné à l'échelle du gouvernement ?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Özkara heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Emin Özkara** (in het Frans).- *In oktober 2014 las ik in de pers dat het werkloosheidspercentage in Brussel in september meer dan 21% bedroeg, hoewel het aantal werkloze jongeren was gedaald.*

*In het Brussels Gewest tellen we 112.462 werklozen, wat 865 meer is dan afgelopen jaar. In september werden er 15.605 nieuwe werklozen geregistreerd, terwijl 14.722 mensen een baan vonden.*

*Hebt u meer informatie over die sterke stijging?*

*Wat bent u van plan om ze te counteren?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Özkara pour son interpellation jointe.

**M. Emin Özkara.**- En date du 3 octobre 2014, nous avons pu lire dans la presse que le taux de chômage à Bruxelles avait dépassé les 21% en septembre, bien qu'il y ait une baisse du nombre de jeunes sans emploi.

Il s'agit d'une hausse de 0,4% en un an, comme nous passons de 20,8% à 21,2%. Cependant, le taux de chômage des jeunes baisse en affichant 31,3%, contre 33,9% à la même époque, un an plus tôt.

On a recensé en Région de Bruxelles-Capitale 112.462 chercheurs d'emploi inoccupés, soit une augmentation de 865 personnes par rapport à l'année passée. En septembre toujours, on a comptabilisé pas moins de 15.605 entrées au chômage contre 14.772 sorties. Je souhaiterais, dès lors, obtenir les informations suivantes :

- Avez-vous plus d'informations concernant ce fléau ?

- Qu'est ce qui est mis en place afin de contrer cette hausse significative ?



**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Elke Roex.**- Dit is een enigszins vreemde situatie, mijnheer de minister. Tijdens de vorige legislatuur dienden we allebei vanuit de oppositie interpellaties in over jongerenwerkloosheid, en nu behoren we beiden tot de meerderheid en mag ik u interpelleren. Ik hoop dat u nog even enthousiast bent in uw strijd tegen de jongerenwerkloosheid als toen. Ik zal u er in elk geval over blijven lastigvallen.

Mijn vraag werd ook gesteld in het kader van de delegatie van de jongerenorganisatie 'Het werkt! Ça marche!', die naar uw kabinet trok om de hoge jongerenwerkloosheid aan te klagen. De cijfers liegen er niet om: in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt het percentage werkloze jongeren 30%, en in sommige wijken loopt dat cijfer op tot meer dan 50%. Dat zijn stilaan wijken zonder veel toekomstperspectief, waar jongeren de hoop verliezen dat ze ooit een baan zullen vinden.

De nieuwe Brusselse regering staat dus voor de grote uitdaging om meer jongeren aan het werk te helpen. Brussel is het enige gewest dat steeds jonger wordt en waar het aanbod van jonge arbeidskrachten toeneemt.

Bovendien is er weinig beterschap in zicht betreffende de wanverhouding tussen het opleidingsniveau van de werkloze jongeren en het door de bedrijven gewenste opleidingsniveau. Onderwijs en talenkennis zijn cruciaal om de kansen op de arbeidsmarkt te verhogen. Jongeren hebben begeleiding op maat nodig om een geschikte job te vinden.

Het regeerakkoord erkent die uitdagingen en voorziet alvast in de jongerengarantie en inschakelingcontracten. Die zorgen ervoor dat jongeren tussen 15 en 30 jaar oud die niet afstuderen of zich inschrijven bij Actiris, georiënteerd worden naar een job, stage, beroepsopleiding of voortgezette studies. Helaas vernamen we in de pers dat er niet genoeg stageplaatsen zijn en dat de toekomstperspectieven van de jongeren na de stages niet altijd rooskleurig zijn.

In het Brussels Gewest komen er elk jaar 12.000 jongeren op de arbeidsmarkt terecht. 6.000

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Roex pour son interpellation jointe.

**Mme Elke Roex (en néerlandais).**- *J'espère que vous manifesterez autant d'enthousiasme dans la lutte contre le chômage des jeunes que lorsque vous interpelliez le précédent ministre de l'Emploi depuis les bancs de l'opposition.*

*La délégation d'associations de jeunesse "Het werkt! Ça marche!" s'est rendue à votre cabinet pour dénoncer les chiffres élevés du chômage. Certains quartiers bruxellois comptent près de 50% de jeunes sans emploi et deviennent peu à peu des quartiers sans perspective d'avenir.*

*La Région bruxelloise est la seule dont la population rajeunit et où l'offre de main-d'œuvre jeune est en augmentation.*

*De plus, il y a peu d'amélioration en vue au niveau du décalage entre le niveau de formation des jeunes chômeurs et celui qui est souhaité par les entreprises. La formation et la connaissance des langues sont d'une importance cruciale pour augmenter ses chances sur le marché du travail.*

*L'accord de gouvernement reconnaît ces défis. La garantie jeunes et les contrats d'insertion font en sorte que les jeunes de 15 à 30 ans qui n'ont pas terminé leurs études ou qui s'inscrivent chez Actiris soient orientés vers un emploi, un stage, une formation professionnelle ou la poursuite des études. Nous avons hélas appris par la presse qu'il manquait des places de stages et que les perspectives d'avenir des jeunes après les stages n'étaient pas roses.*

*Le marché de l'emploi bruxellois accueille chaque année 12.000 jeunes, dont la moitié trouve un emploi et l'autre moitié tombe sous le coup des régimes susmentionnés.*

*L'organisation "Het werkt! Ça marche!" s'inquiète de ce que la garantie jeunes ne soit pas assortie d'une augmentation du volume d'emplois adaptés à ces jeunes.*

*Combien de places de stages avez-vous prévues ? Combien de jeunes ont-ils déjà trouvé un stage ? Combien de jeunes ont-ils trouvé un emploi à temps plein grâce à un contrat d'insertion ? Combien de jeunes ont-ils accédé à un emploi à*

van hen vinden zelf een baan, de andere helft moet via de jongerengarantie of een inschakelingscontract aan een job, stage of opleiding raken.

Ook daarover maakt de jongerenorganisatie 'Het werkt! Ça marche' zich zorgen. Volgens haar is er naast de jongerengarantie ook nood aan jobcreatie. Begeleidingsmaatregelen zijn weliswaar goed en helpen ons vooruit, maar er moeten ook voldoende jobs voorhanden zijn, die door de betreffende jongeren kunnen worden ingevuld.

In hoeveel stageplaatsen hebt u voorzien? Hoeveel jongeren vonden al een stage? Hoeveel jongeren hebben dankzij een inschakelingscontract een voltijdse baan gevonden? Hoeveel jongeren zijn na hun stage of inschakelingscontract doorgestroomd naar een voltijdse job? Houdt Actiris die cijfers überhaupt bij?

Welke stappen zult u zetten om meer jobs te creëren voor jongeren? Ook deze regering heeft de ambitie om bepaalde wijken, waar de werkloosheid meer dan 50% bedraagt, aan te pakken en er de economie aan te zwengelen. Een voorbeeld is de Heyvaertwijk, waar de autohandel plaats zou moeten maken voor bedrijven die een toekomst kunnen bieden aan jongeren uit de buurt. Bent u daarmee bezig?

#### *Samengevoegde bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).-** *Stages zijn voor jongeren een goede kans om ervaring op te doen en kennis te maken met de beroepswereld. Soms leidt een stage zelfs tot vast werk.*

*Het probleem is echter dat bedrijven niet altijd warmlopen voor stages. Daarom heeft het Brussels Gewest zelf enkele jaren geleden een proefproject met een honderdtal stageplaatsen opgezet.*

*Tegenwoordig lijkt het stagesysteem dat de federale overheid financiert ook mank te lopen. Enkele maanden geleden bleken nog maar enkele*

*temps plein après leur stage ou leur contrat d'insertion ? Actiris tient-il ces chiffres à jour ?*

*Quelles mesures comptez-vous prendre afin d'augmenter le nombre d'emplois pour les jeunes ? Comment comptez-vous stimuler l'économie dans les quartiers les plus durement touchés par le chômage ?*

#### *Discussion conjointe*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.-** Nous connaissons l'importance des stages dans le parcours professionnel des jeunes, leur apport en termes d'expérience et de contacts dans le monde professionnel, parfois également en termes d'opportunités d'emploi.

Nous savons aussi que ces stages ne fonctionnent pas nécessairement auprès des entreprises. Il y a quelques années, une expérience pilote avait été menée et une centaine de postes de stages avaient ainsi été créés par la Région, financés donc par les fonds publics.

Aujourd'hui, les stages mis en place par le niveau

*honderden stageplaatsen te zijn ingevuld op een totaal van 1.650. Is daar ondertussen verandering in gekomen?*

*Het matige enthousiasme van de bedrijven over de stages zou te wijten kunnen zijn aan de kostprijs of de gebrekkige kennis van bedrijven over de rechten en plichten van stagiairs. Ook de begeleiding van stagiairs of de omslachtige administratieve procedures zouden een struikelblok kunnen zijn. Op dat vlak zou de regering een aantal maatregelen kunnen nemen.*

*Het Brussels Gewest beschikt reeds over een beleidsinstrument, namelijk de individuele beroepsopleiding in de onderneming (IBO). Volgens het laatste activiteitenverslag van Bruxelles Formation zouden in Brussel ongeveer 1.000 jongeren een IBO volgen. Worden die stages meegeteld voor de gewestelijke doelstelling van 2.000 stageplaatsen?*

*In het regeerakkoord staat dat de privébedrijven meer bij de regeringsdoelstellingen moeten worden betrokken. Dat is een positieve zaak, maar wij moeten dat partnerschap organiseren door overeenkomsten te sluiten.*

*De Brusselse ondernemingen krijgen heel wat steun van het gewest. Als tegenprestatie zouden wij hun kunnen vragen om bij te dragen aan een aantal gewestelijke doelstellingen, zoals stageplaatsen aanbieden of meer werk maken van diversiteit en de strijd tegen discriminatie bij aanwerving.*

*Wat is uw standpunt over dat idee, met name wat betreft de 2.000 stageplaatsen die u elk jaar voor de Brusselse jongeren wilt creëren?*

fédéral et financés par les pouvoirs publics, ne semblent pas fonctionner non plus. Il y a quelques mois, les derniers chiffres rapportaient que quelques centaines seulement étaient probants sur les 1.650. J'imagine que vous actualiserez notre information à ce sujet.

Il est possible que l'absence de succès des stages auprès des entreprises soit justifiée par des questions de coûts ou de méconnaissance des entreprises - surtout les petites - en matière de droits et de devoirs du stagiaire. La lourdeur de l'accompagnement des stagiaires ou de certains processus administratifs pourrait également justifier cette absence.

Le gouvernement a peut-être un effort à fournir vis-à-vis du monde privé, afin d'expliquer les droits et devoirs du stagiaire auprès notamment des petites structures, et afin de faciliter la prise en charge ou l'accompagnement de la partie administrative liée au stage.

À l'époque, une expérience pilote avait été lancée en la matière au niveau de la Ville. Le but était d'avoir, en marge des salons de l'emploi qu'organise également la Région, des moments spécifiques destinés à organiser la rencontre entre l'offre et la demande de stage. De même, leur but était d'expliquer aux indépendants, aux petites et moyennes entreprises (PME) et aux commerçants comment fonctionnent les choses en la matière, en termes de droits et d'obligations des acteurs concernés.

Nous avons déjà des dispositifs structurels - comme Actiris et Bruxelles Formation - au niveau de la Région, à savoir les dispositifs de formation professionnelle individuelle (FPI) et de formation professionnelle individuelle en entreprise (FPIE).

Selon le dernier rapport d'activité de Bruxelles Formation, un peu plus de mille stagiaires seraient concernés. Les organismes régional et de la Cocof en sont cogestionnaires et on pourrait poser la même question dans les deux assemblées au niveau régional : ces quelque 1.000 stages aujourd'hui comptabilisés dans le cadre des FPIE sont-ils compris dans les 2.000 de l'objectif régional ou les 2.000 s'ajoutent-ils à ces 1.000 déjà existant ?

Voilà pour ce qui concerne le cadre des chiffres et

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille.**- Het spreekt voor zich dat de strijd tegen de werkloosheid belangrijk is en dat jongeren daarbij een belangrijke doelgroep zijn, maar de manier waarop die strijd wordt aangepakt, moet ook worden geëvalueerd en bijgestuurd. Dat heb ik al gezegd in mijn reactie op de beleidsverklaring.

De huidige aanpak leidt enkel tot een verschuiving van de werkloosheid. De jongerenwerkloosheid daalt, maar de totale werkloosheid niet. In feite worden we geconfronteerd met een toename van de werkloosheid bij de oudere Brusselaars. Bovendien worden er heel wat wantoestanden gemeld in verband met de aanpak van de jongerenwerkloosheid.

Minister-president Vervoort beloofde in zijn repliek op mijn commentaar op de beleidsverklaring dat er in elk geval een evaluatie komt.

des objectifs.

L'accord de majorité met l'accent sur le fait d'associer le monde privé aux objectifs du gouvernement. C'est en soi positif, mais je pense qu'il faut organiser ce partenariat, notamment en le contractualisant.

Les entreprises bruxelloises bénéficient d'un large soutien de la Région, et c'est une bonne chose. Il faut que cela continue. Par contre, je pense qu'il serait intéressant qu'en contrepartie des soutiens régionaux publics, les entreprises s'engagent dans un certain nombre d'objectifs régionaux, parmi lesquels prendre des stagiaires dans leur structure, participer à des logiques de partenariat pour l'emploi, s'inscrire dans des objectifs de diversité et de lutte contre la discrimination à l'embauche, etc.

Il existe toute une série de mesures que l'on peut exiger des entreprises dès lors qu'elles bénéficient de soutien, de fonds et de moyens publics.

Quelle est votre vision face à cette perspective de contractualisation, notamment par rapport à votre objectif de 2.000 stages annuels à destination des jeunes Bruxellois ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille** (*en néerlandais*).- *Il est évident que la lutte contre le chômage, des jeunes en particulier, est importante, mais la manière de l'aborder doit être évaluée et adaptée.*

*L'approche actuelle ne fait qu'entraîner un glissement du chômage des jeunes vers le chômage des plus âgés. De plus, de nombreuses situations intolérables sont signalées dans le cadre de cette approche. Le ministre-président Vervoort a promis une évaluation, ce dont je me réjouis.*

*Avez-vous une idée du nombre de jeunes qui ont trouvé à ce jour un emploi fixe après un stage ?*

*Êtes-vous au courant des abus signalés ? Comment allez-vous y répondre ? Aujourd'hui, le système prévoit une série de mécanismes qui pourraient être rapidement adaptés pour éviter*

Dat verheugt mij maar ik wil ook graag aan u enkele vragen stellen, minister Gosuin.

Hebt u een idee van het aantal jongeren dat tot nu toe een vaste baan vond na een stage? Het is belangrijk na te gaan hoe efficiënt de stages zijn op langere termijn.

Bent u op de hoogte van de gemelde misbruiken? Hoe zult u die misbruiken aanpakken? Vandaag voorziet het systeem in een aantal mechanismen die wellicht snel kunnen worden aangepast om te voorkomen dat zich nog meer gevallen van misbruik voordoen.

Wat doet u om ook oudere werklozen aan het werk te krijgen?

Wanneer zal de beloofde evaluatie plaatsvinden?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva.**- Iedereen weet dat het Brussels Gewest kampt met een wanverhouding tussen de vacatures, die grotendeels voor hogeschoolden zijn bestemd en zich in de tertiaire sector situeren, en de werklozen, die grotendeels laaggeschoold zijn.

In het regeerakkoord is er sprake van een jongerengarantieplan met 3.000 beroepsopleidingen, 2.000 stages en 1.000 jobs per jaar. Bovendien voert de regering inschakelingscontracten in. Het hele systeem zal vijf jaar in beslag nemen. Voor een hele regeerperiode komt dat neer op ongeveer 30.000 initiatieven waarmee we jongeren vooruit zouden moeten helpen.

Natuurlijk is het belangrijk om jongeren te begeleiden en ik hoop dat we inderdaad 6.000 initiatieven per jaar kunnen verwezenlijken. Maar wat gebeurt er nadien? Wat gebeurt er nadat een jongere een stage, een beroepsopleiding of een tijdelijke job achter de rug heeft? Hoeveel van die jongeren vinden een vaste baan?

Wat gebeurt er met de jongeren die nadien weer op zoek moeten naar werk? Wordt de kennis die ze dankzij de stage, tijdelijke job of beroepsopleiding hebben verworven, op een of andere manier gebruikt door Actiris of andere

*davantage d'abus encore.*

*Que faites-vous pour remettre aussi au travail les chômeurs âgés ?*

*Quand aura lieu l'évaluation promise ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva** (*en néerlandais*).- *Chacun sait que la Région de Bruxelles-Capitale est confrontée à un déséquilibre entre des offres d'emploi qui s'adressent majoritairement à des profils hautement qualifiés et des chômeurs généralement peu qualifiés.*

*L'accord de gouvernement fait état d'un plan de garantie jeunes offrant 3.000 formations professionnelles, 2.000 stages et 1.000 emplois par an, auxquels s'ajoutent les contrats d'insertion introduits par le gouvernement. L'ensemble du système s'étalera sur cinq ans, ce qui revient, sur toute la législature, à quelque 30.000 initiatives pour aider les jeunes.*

*Cependant, que se passe-t-il lorsque le jeune a achevé son stage, sa formation professionnelle ou terminé son emploi temporaire ? Combien de ces jeunes trouvent-ils un emploi fixe ?*

*J'espère qu'ils ne sont pas abandonnés à leur sort et qu'ils peuvent tenir à jour leurs nouvelles connaissances pour augmenter leurs chances de trouver un emploi stable.*

instellingen? Ik hoop dat die jongeren niet zomaar aan hun lot worden overgelaten, maar dat ze hun nieuwe kennis up-to-date kunnen houden. Zo nemen hun kansen om vast werk te vinden toe.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Verbauwhede heeft het woord.

**De heer Michaël Verbauwhede** (in het Frans).- *In het Brussels Gewest is 30% van de jongeren werkloos, met pieken tot 35% in bepaalde gemeenten en 50% in sommige wijken.*

*Iedereen blijkt het eens te zijn over het nut van stages. Mijn partij stelt echter vast dat bedrijven als Euroclean en Carrefour stagiairs van de jongerengarantie vaak gebruiken als wegwerpkrachten voor andere taken dan in het contract worden vermeld. De veiligheidsvoorschriften worden vaak niet nageleefd en de jongeren krijgen helemaal geen opleiding. Op die manier krijgen jonge stagiairs geen enkel vooruitzicht op een stabiele baan. Stages vormen vooral een bedreiging voor vaste banen. Het hele systeem kost de ondernemingen bovendien slechts 200 euro per maand per stagiair. Dat is onaanvaardbaar.*

*Het spreekt voor zich dat er een enorme kloof gaapt tussen het beleid van de Brusselse regering en de verwachtingen van de jongeren.*

*Ook de vakbonden en jongerenverenigingen hebben kritiek. De Conseil de la jeunesse francophone heeft een Comité d'action pour l'emploi (CAPE) opgericht met meer dan veertig jongeren- en andere organisaties. Zij streven naar kwalitatief hoogstaande stages, die correct bezoldigd worden en een opstapje zijn naar een echte baan. Slecht betaalde stages van korte duur leiden immers tot sociale dumping.*

*Het CAPE gaf onlangs aan dat tientallen verenigingen reeds maandenlang aandringen op de toepassing van een Europese aanbeveling uit 2013 om de volledige jongerensector steeds te raadplegen over het gebruik van Europese middelen. Dat is niet gebeurd. Instapstages leiden zelfs tot minder werkgelegenheid voor jongeren.*

*Wat is uw standpunt over het systeem?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Verbauwhede.

**M. Michaël Verbauwhede.**- L'emploi et plus spécifiquement l'emploi des jeunes est une question primordiale à Bruxelles. 30% des jeunes en moyenne sont au chômage avec des pointes à 35% dans certaines communes et 50% dans certains quartiers.

Je constate une unanimité dans cette salle pour les stages mis en place. Je voudrais pourtant rappeler que lors de l'action du Réseau bruxellois de collectifs de chômeurs de mercredi dernier, nous avons recueilli le témoignage d'une jeune Bruxelloise, Fatima, qui illustre parfaitement notre point de vue sur la garantie jeunes. Fatima a clairement expliqué en quoi Euroclean, la société qui l'employait, utilisait les stagiaires de la Garantie jeunes comme des travailleurs jetables, employés à des tâches différentes de celles reprises dans le contrat. La société ne respecte, pour ces stagiaires, ni les conditions de sécurité, ni aucun engagement de formation.

Cela reflète la précarité des conditions des stagiaires et l'utilisation qui en est faite par les entreprises qui recourent à ces types de contrat. Dans ces sociétés comme Euroclean et Carrefour, le mauvais emploi ou plutôt le mauvais stage chasse l'emploi stable, crée une concurrence et une spirale négative pour les conditions de travail sans aucun avantage pour les jeunes, sans aucune perspective d'emploi stable et le tout pour un coût record de 200 euros par mois pour l'entreprise (moins d'1,6 euros de l'heure).

Ce matin, je me suis rendu sur le site d'Actiris dans la section "employeurs". On peut y voir une publicité "Engagez de jeunes Bruxellois à des conditions avantageuses : 200 euros par mois". Cela donne vraiment l'impression de solder les jeunes travailleurs : c'est inacceptable.

Au même moment que la manifestation du Réseau bruxellois de collectifs de chômeurs, M. Vervoort vantait les résultats de la Garantie jeunes et

*PTB wil dat er volwaardig overleg wordt gepleegd over de stages, dus niet alleen met de vakbonden, maar ook met de verenigingen en de jeugdsector. Waarom heeft dat overleg nog niet plaatsgevonden? De Europese Commissie heeft het toch verplicht gemaakt?*

*We willen dat het werkgelegenheidsbeleid, de stages en jongerengarantie grondig worden bijgestuurd en dat er meer geld gaat naar de creatie van werkgelegenheid bij de overheid en in de non-profitsector. Alleen die sectoren kunnen de jongeren een vooruitzicht bieden op een stabiele en correct betaalde baan.*

*Over werkgelegenheid bij de overheid wordt niet veel gezegd in de regeringsverklaring. Voorts brengt het systeem van de gesubsidieerde contractuelen (gesco's) de werkgelegenheid in de non-profitsector mogelijk in gevaar.*

annonçait vouloir poursuivre dans cette voie. Il ne résistait même pas à souligner que la Région bruxelloise était citée en exemple par la Commission européenne.

Mme d'Ursel souligne que cela s'inscrit dans la même logique que l'accord du gouvernement fédéral que vous-même vous dénoncez : chacun ses références !

Il est évident qu'il y a un fossé énorme entre les attentes des jeunes comme Fatima et la politique du gouvernement bruxellois. Les directions que vous prenez, celles des stages précaires et des emplois carrousel, ne risquent pas de donner de l'espoir à notre jeunesse.

Nous ne sommes pas les seuls à émettre des critiques, les organisations syndicales et le secteur de la jeunesse le font aussi. Le Conseil de la jeunesse francophone a créé un Comité d'action pour l'emploi (CAPE) qui regroupe plus de 40 associations dont les jeunes syndicales, les organisations représentatives des étudiants, les fédérations de maisons de jeunes ou encore les missions locales. Les positions du CAPE sont clairement reprises dans leur manifeste : "Les stages doivent être de stages de qualité. Une réelle étape de la construction d'un projet professionnel, correctement rémunéré, au-dessus du seuil de pauvreté. Il ne doit pas être question de généraliser des stages mal rémunérés et de courte durée qui favorisent le dumping social".

Récemment, le Comité d'action pour l'emploi (CAPE) a indiqué que "depuis plusieurs mois, des dizaines d'organisations du secteur associatif ont rappelé une des exigences de la recommandation européenne de 2013 concernant la guerre anti-jeunesse : l'obligation d'une concertation de tout le secteur de la jeunesse dans la mise en œuvre des moyens européens. Rien n'a été fait, et la mesure phare, le stage de transition en entreprise, risque de précariser encore davantage l'emploi des jeunes mis à la disposition des employeurs pour une bouchée de pain".

Quelle est votre évaluation du mécanisme ?

Le PTB souhaite une réelle concertation sur les stages, non seulement avec les organisations syndicales, mais aussi avec les secteurs associatif et de la jeunesse. Pourquoi une telle concertation

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Genot heeft het woord.

**Mevrouw Zoé Genot** (*in het Frans*).- *Elke jongere die een stage volgt, krijgt 860 euro per maand, maar bouwt vaak zonder het te beseffen geen sociale rechten op. Voor een werkgever is een stagiair veel goedkoper dan een volwaardige werknemer, zelfs als die het minimumloon verdient. De kans op ongewenste neveneffecten is dus groot.*

*De stageplaatsen die jongeren aangeboden krijgen, zijn heel klassiek. Het gaat om telefonisten, mensen die leveringen, facturen en post behandelen of de administratie van dienstencheques regelen, kassiers in een supermarkt, schoonmakers enzovoort. Het zijn vooral grote bedrijven, zoals Blokker, Match of Delhaize, die stagiairs willen.*

*Het gaat wel degelijk om echte jobs, maar aan het einde van de stage nemen bedrijven liever weer een stagiair in dienst dan een vast personeelslid. Dat is verontrustend.*

*Minister-president Vervoort heeft een grondige*

n'est-elle pas encore mise en place, alors que même la Commission européenne la prévoit ? Le gouvernement bruxellois a bien besoin d'entendre d'autres témoignages comme celui de Fatima que nous avons déjà cité.

Nous demandons de revoir plus fondamentalement la politique d'emploi, de stage et de garantie jeunes, et d'allouer plutôt des fonds à la création d'emplois dans le secteur public et le non-marchand, là où les besoins sont immenses en Région bruxelloise. Ces secteurs sont aussi les seuls à même d'ouvrir aux jeunes des perspectives d'emploi stable et correctement rémunéré.

Rappelons que l'emploi public figure parmi les grands absents de la déclaration gouvernementale et que l'emploi dans le non-marchand pourrait aussi être précarisé par le système d'agent contractuel subventionné (ACS) que vous avez évoqué. Il serait dommage que la seule mesure du gouvernement contre le chômage des jeunes consiste à proposer des stages sous-payés à quelques centaines d'euros par mois.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Genot.

**Mme Zoé Genot.**- Je ne reviendrai ni sur l'importance que représente pour les jeunes la possibilité d'intégrer le marché du travail, ni sur l'importance que représente pour Bruxelles la possibilité de faire accéder ces jeunes au marché de l'emploi. Je vais plutôt m'attarder sur les stages en tant que tels. Chaque jeune est payé 860 euros. Pour un jeune, cette somme suffit à le contenter mais il ne réalise pas qu'il ne cotise pas ainsi pour s'ouvrir des droits sociaux pleins. Cela ne le prémunit pas, par exemple, contre la future fin des allocations d'insertion.

Pour le patron, une fois qu'il connaît le système, il se rend compte que c'est pour lui beaucoup moins cher que d'engager un travailleur, même au salaire minimum (Activa ou autre). On a beaucoup parlé dans ce parlement, à l'occasion de la discussion de l'accord de gouvernement ou de la déclaration de politique générale, des effets d'aubaine. Et dans ce cadre, on peut vraiment craindre ces effets d'aubaine.

J'ai sous les yeux un tableau présentant les types



*evaluatie beloofd. In de evaluatie moet vooral rekening worden gehouden met de nadelige effecten van de stages en het risico dat ze een bedreiging vormen voor vaste werkgelegenheid en bijgevolg voor de belastinginkomsten.*

de stage proposés. Quand on voit ce qui est concrètement proposé aux jeunes, on se rend compte qu'il s'agit d'emplois tout à fait classiques : réceptionner et filtrer les appels téléphoniques, gérer les livraisons, le courrier et les factures, assurer la gestion administrative des titres-services. Ce sont Blokker, Match, Orchestra, Proxy Delhaize, Carrefour Express et autres qui demandent des caissiers-réassortisseurs, y compris pour travailler le dimanche. On demande une repasseuse, une nettoyeuse. On trouve même une offre d'emploi assez originale, car elle demande une personne qui travaille sept jours sur sept, de 11h00 à 15h00 et de 18h00 à 23h00.

Il s'agit donc de vrais emplois. Or, quand ces jeunes auront terminé leur stage et qu'ils chercheront réellement de l'emploi, ces vrais emplois seront occupés par des stagiaires. Quand ils iront frapper à la porte d'un Proxy Delhaize, ils seront éconduits au profit d'un stagiaire qui coûte 200 euros. Nous sommes dans une spirale inquiétante.

M. Vervoort a promis une évaluation sérieuse du processus. L'élément clé à mesurer et à évaluer est l'effet d'aubaine et le risque de voir diminuer les vrais emplois. Et qui dit moins de travailleurs, dit moins d'impôts dans nos caisses. Ce mécanisme devra donc faire l'objet d'une évaluation sérieuse.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** (*in het Frans*).- *Ongewenste neveneffecten heb je bij elke vorm van overheidssteun. Dit debat zou dus veel breder moeten gaan. Ik heb in elk geval goede suggesties gehoord.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.**- On a souvent entendu parler des effets d'aubaine lors de la précédente législature. Mais ce n'est pas propre à la garantie jeunes, c'est propre à toutes les aides publiques : primes environnementales, article 60, etc. J'avais à ce sujet posé une question à Mme Huytebroeck, mais je n'ai jamais pu connaître la liste de l'ensemble des employeurs. Or il serait intéressant d'avoir un débat sur ce mécanisme, car il y a là beaucoup d'employeurs qui engagent non pas pour 200 euros, mais pour rien, et qui font du shopping... Certes, ce n'est pas toujours facile et on n'a pas le droit d'avoir ce qu'on veut, mais le débat pourrait être élargi à tous ces mécanismes d'aide. Je suis ravi d'entendre un certain nombre de suggestions dans cette commission.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Deze discussie moet op een intelligente manier gevoerd worden. Het zou toch helemaal geen zoden aan de dijk zetten als de overheid de 110.000 Brusselse werkzoekenden in dienst nam? We hebben er de financiële middelen niet voor. We moeten de waarheid durven te zeggen en mogen de mensen geen valse hoop geven.*

*Mevrouw d'Ursel, Ik kan u op dit moment geen cijfers geven. Zoiets moet u op voorhand vragen.*

*Volgens mij is het niet mijn taak als Brussels minister van Economie om met statistieken te goochelen, ook al dachten sommige van mijn voorgangers daar blijkbaar anders over.*

*(Opmerkingen van de heer Fassi-Fihri)*

*Ik beweer niet dat ik de mirakeloplossing ken om iedereen aan een baan te helpen. We moeten de koek vooral beter verdelen. Maar als meer Brusselaars werk vinden zonder dat die groter wordt, zal dat vooral in het nadeel van de Vlamingen en de Walen zijn.*

*Het klopt niet dat men werkgelegenheid kan creëren door ze te verplaatsen. Wij moeten ervoor zorgen dat de positie van de Brusselaars op de arbeidsmarkt beter wordt.*

*Wat de economische heropleving betreft, kijk ik uit naar de voorstellen van de federale regering die meer dan 80.000 banen zouden opleveren. Ik hoop dat de beloften gestand zullen worden gedaan.*

*Ik hoop dat de EU eens gaat beseffen dat er niet alleen geld in de banken moet worden gepompt, maar ook in de economie. Helaas lijkt Europa er nog steeds van overtuigd te zijn dat de economie kan worden aangezwengeld door ze kapot te maken of aan banden te leggen. Ik heb een andere visie op het economisch beleid, ook al heb ik een liberale visie op economie.*

*(verder in het Nederlands)*

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kampt al jaren met structurele werkloosheid. De Brusselse werkloosheidsgraad bedraagt al jaren ongeveer

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- C'est un débat fondamental pour l'avenir de la cohésion bruxelloise. Il faut envisager cette discussion avec intelligence et non avec des a priori postulant des recettes comme la résolution du chômage par l'engagement des 111.000 demandeurs d'emploi bruxellois dans la fonction publique. Si c'était possible, je vous assure que je le ferais demain. Mais ce n'est pas possible, les moyens budgétaires ne nous le permettent pas.

Nous devons donc analyser la situation sans formuler des promesses politiques irréalisables. Quand certaines personnes sont dans des situations de fragilité et de difficulté, elles sont la proie d'idées toutes faites, faciles et qui semblent évidentes mais qui sont complètement impossibles à mettre en œuvre. Nous avons le devoir de dire la vérité et de ne pas vendre des chimères et de fausses espérances.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel, quand vous sortez de votre texte en demandant notamment des chiffres, il m'est tout simplement impossible de vous répondre. Il faut que vous me communiquiez ce genre de requête au préalable.

Le rôle du ministre bruxellois de l'Économie ne va pas consister à surfer sur les statistiques. On l'a déjà fait avant moi.

*(Remarques de M. Fassi-Fihri)*

Je ne vais pas non plus vous dire que le ministre bruxellois de l'Économie est celui qui a les clés pour le retour au plein emploi. Aujourd'hui, l'enjeu consiste en une meilleure répartition de la tarte. Cela signifie que si celle-ci ne croît pas et qu'on donne plus d'emplois aux Bruxellois, c'est forcément au détriment des autres, Wallons ou Flamands. Mais cela ne crée rien en termes de plus-value économique.

Il est erroné de croire qu'on crée de l'emploi en le déplaçant. Notre souci est de faire en sorte que les Bruxellois soient plus compétitifs. Ce sera notre objectif.

Pour la relance économique, je suis attentif aux propositions gouvernementales dont on nous

20%.

Tal van factoren verklaren dat fenomeen. Allereerst liggen de vereisten inzake beroepsbekwaamheid in Brussel globaal gezien heel hoog, terwijl een aanzienlijk deel van de arbeidsreserve laaggeschoold is. Het gewest kampt daardoor met een structureel tekort aan jobs voor laag- en middelgeschoolden. Andere problemen zijn het schoolverzuim, dat het sterkst voelbaar is bij kansarme jongeren, en de slechte tweetaligheid van de Brusselse werkzoekenden, die nochtans ook voor laaggeschoolden uiterst belangrijk is. De ontoereikende kennis van het Nederlands bemoeilijkt de professionele inschakeling van de Brusselse werkzoekenden.

*(verder in het Frans)*

*De concurrentie op de Brusselse arbeidsmarkt is zeer groot door het hoge aantal banen en de sterke aanwezigheid van pendelaars. Het aanbod en de vraag op de Brusselse markt moeten met elkaar in evenwicht worden gebracht.*

*Brussel kampt voorts ook met een aanzienlijke discriminatie bij aanwerving. Bovendien is het voor mensen uit kansarme buurten extra moeilijk om werk te vinden en spelen ook demografische factoren een rol.*

*Ik vroeg Actiris in de eerste plaats om de arbeidsmarkt veeleer in termen van beweeglijke stromen op te vatten. Als Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB duizenden mensen opleiden en aan een baan helpen, en er tegelijkertijd evenveel nieuwe, niet-opgeleide mensen op de Brusselse arbeidsmarkt opduiken, kan mogelijk de verkeerde indruk ontstaan dat die opleidingen helemaal niets hebben opgeleverd. We moeten dus een inzicht krijgen in de stromen en hun oorzaken.*

*Onderwijs en andere beleidsdomeinen spelen hierbij een belangrijke rol. Ik kan u nog geen cijfers voorleggen, maar het is mijn bedoeling om de statistieken over werkgelegenheid te baseren op stromen.*

*Ook de economische crisis is niet vreemd aan het werkloosheidsprobleem. We bevinden ons in een periode van deflatie. De motor van Duitsland, dat een economische reus is in de Eurozone, is aan*

annonce qu'elles produiront plus de 80.000 emplois. Avec la répartition Bruxellois, non-Bruxellois à Bruxelles, ce sera déjà un bon paquet pour les Bruxellois qui vont venir. Attendons de voir si ces promesses-là se concrétiseront.

Si un jour, au niveau européen, on se rend compte qu'il faut fabriquer de l'argent pour les banques, mais aussi pour la relance économique, on sera peut-être sur la bonne voie. Aujourd'hui, on n'en est pas encore là. Nous sommes toujours en train de croire qu'on va relancer la machine économique en cassant l'outil économique ou en tout cas en le restreignant. Ce n'est pas ma philosophie de politique économique, même si j'ai une vision libérale des choses.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La Région de Bruxelles-Capitale est confrontée depuis des années à un chômage structurel de l'ordre de 20%.*

*Une multitude de facteurs expliquent ce phénomène. En premier lieu, les exigences très élevées en termes de qualification, alors qu'une partie importante de la réserve de main-d'œuvre est faiblement qualifiée.*

*Ensuite l'absentéisme scolaire, un problème particulièrement sensible chez les jeunes défavorisés.*

*Enfin, le faible niveau de bilinguisme des demandeurs d'emploi bruxellois.*

*(poursuivant en français)*

À Bruxelles, nous subissons une pression concurrentielle très élevée sur le marché du travail bruxellois, due à l'étendue du bassin d'emploi et au taux de navetteurs qui est de 53%. En restant dans la même enveloppe économique et en fonction des initiatives de relance prises, le défi est de réconcilier le marché bruxellois en termes d'offre et de demande.

Il y a également :

- l'importance des phénomènes de discrimination à l'embauche, en particulier liés à l'origine ethnique ;

*het sputteren. Voor 2014 werd een economische groei van 1,4% voorspeld. We halen echter amper 1%.*

*In het derde kwartaal zal de economische groei misschien zakken tot 0,8% of 0,9%!*

*Er moet zo snel mogelijk werk worden gemaakt van de opleiding en werkgelegenheid van jongeren. De parlementsleden moeten echter ook weten wat ze willen. Ze kunnen enerzijds niet aanklagen dat er te veel jongeren zonder opleiding en te weinig geschikte banen zijn en anderzijds dat stages leiden tot uitbuiting.*

*Waar moeten we die jongeren dan inzetten? Wat stelt u voor? Sommigen zien stages als uitbuiting, maar een stage kan ook worden beschouwd als nuttige beroepservaring. Ik ben er niet van overtuigd dat stages een bedreiging vormen voor vaste werkgelegenheid. Dat zal blijken uit de evaluatie. Mevrouw Genot, u had het over stages bij bepaalde grootwarenhuizen. Ik zou daar niet misprijzend over doen.*

*(Opmerkingen van mevrouw Genot)*

*Jongeren moet werkervaring opdoen en een opleiding krijgen. Waar zouden we trouwens het geld vandaan moeten halen om stagiairs meer te betalen?*

*We moeten jongeren laten ervaren wat het betekent om voor het eerst te werken. Het biedt hun misschien zelfs de kans een vak te leren. Ik vind die ontwikkeling positief en wil die weg blijven volgen.*

*Ik hoop dat politici de stages naar waarde zullen schatten. Of heeft iemand een beter idee voor de 12.000 jongeren die op de arbeidsmarkt terechtkomen? Voorstellen om ze allemaal werk te geven bij de overheid, is niet geloofwaardig.*

*(verder in het Nederlands)*

Zoals bepaald in het stappenplan van de sociale top wordt er in 2014-2015 een operationele taskforce voor werk, opleiding, onderwijs en ondernemen opgericht. Die zal zich op de volgende prioriteiten richten:

- het opstellen van een overzicht van de

- la ségrégation résidentielle qui frappe les habitants des quartiers socio-économiquement défavorisés, en se conjuguant fréquemment aux discriminations liées à l'origine ;

- des facteurs démographiques.

Une de mes premières initiatives auprès d'Actiris a été de supprimer les stocks et de demander de raisonner en termes de flux. J'ai donc demandé qu'on mène une analyse des flux qui pourrait expliquer l'évolution des stocks. Si Actiris, Bruxelles Formation et le VDAB travaillent, forment et mettent à l'emploi des milliers de personnes et que le même nombre d'autres personnes non-formées arrive parallèlement sur le marché du travail bruxellois, le résultat des premiers efforts peut être perçu négativement alors que ce sont d'autres personnes qui sont arrivées. Il faut donc comprendre les flux, leurs origines et leurs causes.

L'enseignement a sa part de responsabilité dans cette mécanique et d'autres politiques peuvent avoir leur part de responsabilité dans ces flux. Si je ne dispose pas encore de cette analyse de flux, je compte bien faire évoluer les statistiques dans ce sens.

La crise économique a également sa part d'explication. Elle frappe l'ensemble des pays européens. Je rappelle que nous sommes entrés en déflation. L'Allemagne, qui est un moteur, est à la peine. Nous allons connaître très prochainement l'évaluation de la croissance ou de la non-croissance du PIB au troisième trimestre.

Beaucoup d'économistes et de politiques nous ont affirmé depuis dix ans que cela irait mieux l'année suivante. On a dit : +1,4% de croissance en 2014. Actuellement, nous sommes à 1% de croissance.

Au troisième trimestre, nous serons peut-être à 0,8 ou 0,9 !

Le défi ne sera pas aisé à relever. Certes, nous devons passer par une prise en gestion de formation et de mise au travail des jeunes le plus tôt possible. Et là, il faut savoir ce qu'on veut. On nous dit d'une part "il y a trop de jeunes sans formation" et "il n'y a pas beaucoup d'emplois qualifiés", d'autre part "pas question de stages où ils seront surexploités" !

opleidingen, de nieuwe behoeften en de nieuwe beroepen;

- het bevorderen van samenwerking voor stages;
- het stimuleren van startbanen.

*(verder in het Frans)*

*Volgens sommigen zou de jongerengarantie hebben geleid tot een daling van het aantal werkzoekende jongeren. We mogen echter niet vergeten dat de maatregel pas op 2 januari 2015 van kracht wordt. We zitten nog maar in de testfase. Het is dus nog niet mogelijk om het systeem al te evalueren.*

*Ook het activeringsbeleid voor uitkeringsgerechtigden wordt bijgestuurd. De zesde staats-hervorming levert ons heel wat middelen op om de werkgelegenheid van bepaalde doelgroepen te stimuleren, en om Brusselse werkzoekenden aantrekkelijker te maken op de arbeidsmarkt.*

*We willen de middelen voor het doelgroepenbeleid vooral gebruiken om de doelgroepen te activeren. Er is 175 miljoen euro beschikbaar. Ik kreeg te horen dat 75 miljoen van dat bedrag zou kunnen gaan naar opleidingen. Dat kan echter niet zomaar, want een akkoord van een vorige regering blijft gelden.*

*De akkoorden van de vorige federale regering over het beperken van de sociale bijdragen voor oudere werknemers, blijven dus van kracht tot die mensen met pensioen gaan. Dat geld blijft dus nog een hele poos geblokkeerd. Wie tijdens de campagne beweerde dat we zomaar 75 miljoen konden overhevelen voor de financiering van opleidingen, snapt niet hoe de vork in de steel zit of kent de inhoud van de zesde staats-hervorming niet.*

*We kunnen het beleid dus niet meteen over een andere boeg gooien. Dat zal geleidelijk aan gebeuren. Deze regering geeft de voorkeur aan de activering van werklozen in het algemeen, eerder dan een specifieke doelgroep.*

*Uit een eerste analyse blijkt dat we voorlopig geen middelen zullen kunnen vrijmaken voor nieuwe beleidsmaatregelen.*

Mais où placerons-nous ces jeunes ? Quelle est votre proposition ? S'agit-il de placer un jeune qui après deux années de décrochage scolaire n'a pas l'habitude de travailler ? Certains pourraient fustiger le dispositif en le qualifiant d'exploitation. Le stage peut aussi être considéré comme une expérience professionnelle qui est utile. J'ignore, à ce stade, si ce dispositif risque de remplacer des emplois. L'évaluation nous le dira. Le gouvernement précédent a initié ce dispositif, nous devons maintenant l'évaluer. Les emplois auxquels vous faites référence - travailler au Proxi Delhaize, par exemple - sont loin d'être méprisables.

*(Remarques de Mme Genot)*

Il importe de procurer au jeune une expérience d'emploi, une formation et une référence. On pourrait effectivement rémunérer ces stages mais avec quel argent ?

Il faut pouvoir disposer des moyens pour mettre le jeune en situation de premier travail, de premier contact avec le travail. Il faut qu'il sache ce que cela représente, savoir se lever, connaître les obligations et la rigueur liées au travail. C'est peut-être une chance pour lui d'apprendre un métier, cela pourrait l'encourager à aller plus loin. Il s'agit d'une dynamique positive que nous devons suivre !

J'espère que sur le plan politique, on ne va pas dévaloriser ce qui paraît être l'évidence même, sauf à me dire ce qu'il faut faire avec les 12.000 jeunes qui arrivent sur le marché de l'emploi.

Les engager dans la fonction publique, ce n'est pas crédible.

Comment cela va-t-il se traduire concrètement ?

*(poursuivant en néerlandais)*

*La feuille de route du sommet social prévoit pour 2014-2015 la mise en place d'un groupe de travail opérationnel pour l'emploi, la formation, l'enseignement et l'entreprise. Ses priorités seront :*

- *L'établissement d'un cadastre des formations, des nouveaux besoins et des nouveaux métiers.*

*We zullen de impact evalueren van de kosten van de dienstencheques voor het werkgelegenheidsbeleid en nagaan of ze kunnen blijven bestaan. Dat is belangrijk en dringend, want het gaat om een bedrag van 209 tot 220 miljoen euro. Op grond van de zesde staats hervorming kunnen we rekenen op 600 miljoen euro voor het werkgelegenheidsbeleid, maar het bedrag van de uitgaven blijft onbekend, zelfs voor de federale overheid.*

*Ook de opdrachten van de instellingen die actief zijn op het vlak van economie, zullen moeten worden gestroomlijnd.*

*(verder in het Nederlands)*

*Een andere maatregel is de goedkeuring van de zogenaamde Small Business Act, een soort van handvest. We moeten streven naar een bedrijfsvriendelijke administratie om de ondernemingen beter te ondersteunen, financiering toegankelijker te maken, enzovoort.*

*(verder in het Frans)*

*We moeten ook de steun aan ondernemingen evalueren. Het heeft geen zin om ondernemingen te steunen die het spel niet willen meespelen. Wie steun krijgt, moet ook voluit meewerken aan het gewestelijk werkgelegenheidsbeleid en stagiairs aannemen. De koek van de werkgelegenheid moet groter worden en de Brusselaars moeten er een groter stuk van krijgen.*

*Het regeerakkoord kondigt 3.000 beroepsopleidingen, 2.000 ondernemingsstages en 1.000 werkaanbiedingen aan in het kader van de jongerengarantie. Die werkaanbiedingen vloeien voort uit inschakelingscontracten, startbanen enzovoort.*

*De regering heeft het aantal stageplaatsen teruggebracht van 1.650 tot 1.000. Daarnaast komen er ook Europese stages en vanaf 2015 komen er nog 300 stageplaatsen bij. Wie na een stage, opleiding en begeleiding nog steeds geen werk vindt, krijgt nog een kans met een inschakelingscontract.*

*In 2013 hebben ongeveer 11.000 jongeren zich ingeschreven bij Actiris. Daarvan kregen er 5.877 (53,5%) binnen de zes maanden een opleiding of*

*- La promotion de partenariats en matière de stages.*

*- La stimulation des premiers emplois.*

*(poursuivant en français)*

On parle beaucoup de la garantie jeunes. Selon certains, elle aurait entraîné une diminution du nombre de jeunes demandeurs d'emploi. Rappelons cependant qu'elle n'est pas encore implémentée et ne débutera qu'au 1er janvier 2015 ! Il n'y a eu pour l'instant que des tests de moyens de formation, de moyens de stage.

Telle qu'elle a été arrêtée sur le plan européen - c'est-à-dire par l'ensemble des formations politiques ici réunies, sauf peut-être la mienne -, la garantie jeunes, c'est la mise en formation ou en stage, ou après dans un contrat de premier emploi ou d'insertion, de jeunes qui sortent de l'enseignement et n'ont pas les atouts nécessaires. C'est une tentative de leur mettre le pied à l'étrier. C'est cela qui va être développé et évalué. Je n'ai donc pas aujourd'hui l'évaluation de quelque chose qui ne fonctionne pas encore.

Nous allons aussi réorienter la politique d'activation des bénéficiaires d'allocations. J'ai entendu, pendant la campagne électorale, qu'avec la sixième réforme de l'État nous allons recevoir des moyens importants, dans le cadre notamment des groupes cibles - soit des réductions de cotisations aux employeurs pour tous les travailleurs d'une certaine catégorie, par exemple toutes les personnes de plus de 45 ans dans une entreprise, bruxelloise ou non, mais située sur Bruxelles ; à côté, l'activation concerne des moyens donnés aux demandeurs d'emploi bruxellois pour être plus attractifs sur le marché de l'emploi.

Notre volonté est de passer du groupe cible vers l'activation. Dans les groupes cibles, il y a 175 millions d'euros. On m'avait dit qu'il n'y avait qu'à en prendre 75 millions pour les mettre dans la formation. Sauf qu'il y a un facteur de résilience : quand un accord est donné sur des groupes cibles, il est donné dans la durée par les gouvernements antérieurs.

Les accords du gouvernement fédéral conclus avant le 30 juin 2014 pour réduire la cotisation sur

*stage aangeboden.*

*Voor laaggeschoolden bedraagt dit percentage 40,1%, voor jongeren met een gemiddelde scholing 54,6% en voor hooggeschoolden 74,9%. Dat heeft te maken met de eigenaardigheden van de Brusselse economie, die helaas niet aangepast is aan laaggeschoolden, hoewel die ruimschoots aanwezig zijn op de arbeidsmarkt. We kunnen ondernemingen immers niet verplichten om laaggeschoolden aan te nemen als ze geen werk hebben voor die mensen.*

*(verder in het Nederlands)*

Momenteel is het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid niet in staat om een onderscheid te maken tussen voltijdse en deeltijdse betrekkingen.

*(verder in het Frans)*

*In het kader van het federaal relanceplan kreeg het Brussels Gewest 1.650 doorstromingsstageplaatsen toegewezen voor jonge werklozen. Dat aantal is inmiddels teruggebracht tot 1.000. Na een trage start, omdat de reglementering aangepast moest worden, begint de bewustmaking bij de ondernemingen vruchten af te werpen.*

*Een stijging met 80% zou ik niet echt een stagnatie noemen. Eind september hadden we al 515 doorstromingsstageplaatsen toegekend (tegen 149 in 2013). Uiteraard zijn we beperkt tot ons quotum van 1.000 stageplaatsen.*

*We zullen de beschikbare middelen gebruiken om instapstages aantrekkelijker te maken. Daarover zal ik later meer details geven.*

*(verder in het Nederlands)*

De samenwerking tussen Actiris en Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) kreeg haar beslag in 96 doorstromingsstages bij 18 werkgevers.

*(verder in het Frans)*

*Van de 2.280 werkgevers waarmee we contact hebben opgenomen, kregen er 222 informatie per e-mail; 116 namen deel aan een informatievergadering en 115 kregen al bezoek van een*

les personnes âgées s'appliquent jusqu'à ce que ces personnes soient pensionnées. Des crédits sont donc bloqués et certains le sont jusque 2035. Ceux qui prétendaient en campagne trouver 75 millions d'euros ne connaissaient pas les mécanismes ou n'avaient pas étudié la sixième réforme de l'État !

Le phénomène de résilience impliquera des déplacements lents et progressifs vers l'activation. Mais le choix du gouvernement s'est porté sur l'activation, c'est-à-dire sur le demandeur d'emploi, plutôt que sur un groupe cible.

Ne me demandez pas quels moyens seront libérés ! Je suis en train d'étudier le degré de résilience de chaque dispositif. Une première analyse montre qu'avant un certain temps, voire avant un temps certain, nous ne pourrons pas dégager des moyens nouveaux pour de nouvelles politiques.

Nous allons étudier la viabilité budgétaire des titres-services, eux aussi concernés par la politique de mise à l'emploi. C'est une tâche urgente et conséquente, les montants étant évalués entre 209 et 220 millions d'euros. Nous allons évaluer l'impact des titres-services sur les montants alloués à la politique de l'emploi. La sixième réforme de l'État a prévu un montant de 600 millions de recettes. Celui des dépenses demeure une inconnue, même pour le niveau fédéral.

Nous devons aussi rationaliser les missions des organismes actifs en matière d'économie.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous envisageons par ailleurs l'adoption d'un Small Business Act. Cette charte devrait renforcer l'efficacité de l'administration dans le soutien qu'elle apporte aux entreprises, notamment pour ce qui concerne leur accès au financement.*

*(poursuivant en français)*

Il faut aussi une évaluation des aides aux entreprises. Cela n'a pas de sens d'aider les entreprises qui ne veulent pas jouer le jeu. Si une entreprise demande des aides, il faut qu'elle accepte de collaborer avec Actiris, qu'elle accepte des stages. Il ne s'agit pas de fixer des quotas, mais d'être pleinement en accord avec la politique

*consulent van Actiris.*

*De sectoren waarin tot nu toe de meeste instapstages werden aangeboden, zijn de handel (29%), de overheidsadministratie (22%) en de horeca (14,7%).*

*Er kwamen tien stageaanbiedingen uit de hotel-sector.*

*(verder in het Nederlands)*

Daarnaast worden er in de Brusselse instellingen van openbaar nut (ION's) ook startbaanovereenkomsten gesloten. Die maatregel vereenvoudigt de doorstroming van laaggeschoolde jonge werkzoekenden door hun de mogelijkheid te bieden om in een ION beroepservaring op te doen.

*(verder in het Frans)*

*Om dit aan te moedigen heeft het gewest overeenkomsten afgesloten over 230 startbanen in ION's, ook al denk ik niet dat alle werklozen een baan kunnen krijgen in een overheidsinstelling. Zo kunnen jonge werknemers een eerste werkervaring opdoen en nieuwe competenties verwerven in sectoren waar veel vacatures openstaan of waarin veel banen gecreëerd worden.*

*In het kader van de jongerengarantie komen er tegen eind 2014 nog 125 startbaanovereenkomsten.*

*Het duurde lang voordat de instapstages op kruissnelheid kwamen, maar momenteel functioneren ze goed. Binnenkort wordt dit beleidsinstrument geëvalueerd. Ik wil het in elk geval aantrekkelijker maken.*

*Ik kan u geen mirakeloplossing voorschotelen, maar het Brussels Gewest creëert op zijn minst een momentum waarin jongeren een kans krijgen. Het gaat om jongeren die nu nog systematisch uit de boot vallen, omdat ze het verkeerde profiel hebben. Niets doen is in elk geval ook geen oplossing! Ik hoop dat alle beleidsverantwoordelijken voor de werkgelegenheid in dit land dat inzien. Hopelijk zijn alle parlementsleden het met me eens.*

défendue sur le plan économique et de l'emploi.

Auparavant, il y avait un ministre de l'économie et de l'emploi et deux ministres de la formation. Si j'ai voulu occuper ce poste, ce n'était pas pour en découper les compétences en tranches. Je dirai aux entreprises que nous pouvons les aider à développer leurs projets, mais qu'il faut aussi qu'elles soient à l'écoute de nos demandes. Soit faire en sorte que cette tarte, qui ne crée pas d'emplois, soit de plus en plus profitable aux Bruxellois.

Le dispositif de garantie pour la jeunesse est en cours d'implémentation. Qu'est-il prévu à ce sujet dans la déclaration ? Un total de 3.000 formations professionnelles, 2.000 stages en entreprise et 1.000 offres d'emploi. Ces 1.000 offres seront proposées au terme du processus - contrat d'insertion, contrat de premier emploi, etc.

En ce qui concerne les stages, il y en avait effectivement 1.650, mais le gouvernement vient de ramener ce chiffre à 1.000. Sont aussi prévues la création de stages européens et la création de 300 nouvelles places de stages à partir de 2015. Dans le but d'offrir une première expérience de travail de qualité aux chercheurs d'emploi de moins de 25 ans au chômage depuis 18 mois, si, après le stage, la formation et l'accompagnement dans la recherche d'emploi, ils n'ont pas trouvé de travail, on leur donnera une nouvelle chance avec le contrat d'insertion. Cela leur donnera, pendant un an, la possibilité de se mettre au travail et d'acquérir une compétence.

Durant l'année 2013, quelque 11.000 jeunes se sont inscrits auprès d'Actiris. Et 5.877 jeunes, soit 53,5%, ont, dans les six mois, reçu soit une "action travail", soit une action de formation ou de stage.

Ce pourcentage est de 40,1% pour les faiblement qualifiés, 54,6% pour les moyennement qualifiés et 74,9 % pour les hautement qualifiés. L'offre de stage est donc plus importante pour des jeunes qualifiés ou hautement qualifiés que pour des jeunes non qualifiés.

Ces chiffres traduisent la réalité de notre tissu économique, qui n'est malheureusement pas propice aux non qualifiés et donc pas prêt à accueillir une part non négligeable de notre



marché de l'emploi. En effet, à quel titre pourrions-nous obliger une entreprise qui n'emploie que du personnel qualifié ou hautement qualifié à engager du personnel non qualifié ?

*(poursuivant en néerlandais)*

*Pour le moment, l'Observatoire bruxellois de l'emploi n'est pas en mesure de faire la distinction entre emplois à temps plein et à temps partiel.*

*(poursuivant en français)*

Dans le cadre du plan de relance du gouvernement fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale s'est vu octroyer 1.650 stages de transition professionnelle pour des jeunes chercheurs d'emploi.

Bien que les débuts aient été lents en raison de l'adaptation des réglementations en matière de formation professionnelle, le travail d'information et de sensibilisation des entreprises commence à porter ses fruits.

Comme ce fut le cas pour l'interpellation précédente, si l'on considère qu'il s'agit d'une stagnation lorsqu'on augmente de 80% les chiffres, je vous confirme que nous restons dans une large stagnation. Fin septembre, nous avons déjà octroyé 515 stages de transition professionnelle (contre 149 en 2013). Je reconnais qu'une multiplication par quatre constitue une stagnation.

Nous devons évidemment rester dans notre quota de 1.000 puisque ce dernier a été revu à la baisse (de 1.650 stages on est descendu à 1.000).

Nous allons essayer d'utiliser au mieux les moyens qui nous sont accordés et je peux vous assurer, sans entrer davantage dans les détails, qu'une initiative sera prise pour rendre le dispositif de stages de transition professionnelle encore plus attractif.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La collaboration entre Actiris et Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) a permis de créer 96 stages de transition auprès de 18 employeurs.*

*(poursuivant en français)*

Sur les 2.280 employeurs contactés, 222 ont reçu toute l'information sur les stages de transition par courrier électronique ; 116 ont participé à un déjeuner d'information que nous avons organisé et 115 ont déjà bénéficié de la visite de leur consultant Actiris pour tenter de négocier les stages avec leurs entreprises.

Il est important de noter que les secteurs d'activité qui ont, jusqu'à présent, proposé le plus d'offres de stages de transition professionnelle sont le commerce (29%), l'administration publique (22%), l'hébergement et la restauration (14,7%).

De surcroît, dans le cadre de la collaboration avec le secteur hôtelier, Actiris a reçu 10 offres de stages de transition professionnelle.

*(poursuivant en néerlandais)*

*De plus, des conventions premier emploi ont également été conclues dans les organismes d'intérêt public (OIP) bruxellois.*

*(poursuivant en français)*

L'embauche des jeunes chercheurs d'emploi dans les OIP est encouragée par la Région via l'octroi de 230 postes de convention premier emploi. Ceci va sans doute réjouir ceux qui croient que tout peut être résolu par la fonction publique. Cette embauche, étalée sur une période de 12 mois, doit permettre d'offrir au jeune travailleur une expérience d'emploi formatrice en combinant la fonction occupée à une formation et l'acquisition de compétences, soit dans une fonction pour laquelle des besoins se font sentir en Région bruxelloise et qui correspondent à l'une des fonctions critiques relevées annuellement par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, soit à une fonction promue dans les secteurs porteurs d'emploi de la Région.

Dans le cadre du dispositif bruxellois garantie pour la jeunesse, il est prévu d'ici fin 2014 la création de 125 conventions de premier emploi supplémentaires.

En ce qui concerne l'analyse du dispositif de stages de transition professionnelle, ce dernier a, il est vrai, démarré faiblement, mais il faut reconnaître qu'il fonctionne bien désormais. On procédera bientôt à son évaluation. A fortiori,

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (in het Frans).- *Het is goed dat het aantal stages gestegen is, maar de doelstellingen worden niet gehaald.*

*De echte jongerengarantie zou in 2015 van start gaan. Tot nu toe ging het dus alleen om tests en pure communicatie. Dat ontgoochelt mij.*

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *Dit is geen pure communicatie. Ondertussen wordt er ook personeel aangenomen en opgeleid om de maatregel uit te voeren.*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (in het Frans).- *Dat heeft de vorige regering ons toch gezegd.*

j'envisage une modification afin de rendre ce recours plus attractif.

En guise de conclusion, je tiens à dire que je n'ai pas la panacée. Cependant, il faut qu'il y ait au moins un momentum au sein de cette Région afin de donner la chance à des jeunes qui, aujourd'hui, ont été sacrifiés et sont laissés de côté systématiquement, soit parce qu'ils n'ont pas le bon profil, soit parce qu'ils n'ont pas la bonne qualification.

Rien n'est parfait mais ne rien faire n'est certainement pas parfait ! Bougeons donc, et j'espère que chacun aura à cœur, puisqu'on a évoqué la loyauté fédérale, de faire de l'emploi des jeunes une priorité. Gageons que tous les ministres en charge de l'Emploi dans ce pays s'accorderont à faire en sorte que les jeunes ne soient pas écartés du monde professionnel et que, quel que soit le dispositif et en fonction des moyens disponibles, une première expérience du monde du travail puisse leur être donnée.

Je pense que l'on irait alors de l'avant.

Espérons qu'on soit tous d'accord sur ce point.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Nous notons avec satisfaction que le nombre de stages a augmenté, mais il n'y a pas lieu de crier victoire. Les chiffres que vous nous donnez sont inférieurs aux objectifs.

J'entends que la vraie garantie jeunes sera lancée en janvier 2015. J'en conclus que nous avons traversé une période de test et que tout ce qui a été fait jusqu'ici relevait de la pure communication. Cela me déçoit.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Ce n'est pas ce que j'ai dit. La mise en œuvre d'une mesure, ce n'est pas que de la communication. Elle exige de former des équipes, d'engager du personnel...

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- C'est en tout cas ce que le gouvernement précédent nous avait vendu à l'époque...

**De heer Didier Gosuin, minister** (*in het Frans*).- *En dat heeft ze ook gedaan.*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (*in het Frans*).- *We zullen zien wat de resultaten zijn.*

*- De incidenten zijn gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de invoering van de zone van economische uitbouw in de stad".**

**Mevrouw de voorzitter.**- *Mevrouw d'Ursel heeft het woord.*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (*in het Frans*).- *In januari 2014 heeft het parlement de ordonnantie tot oprichting van een zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) goedgekeurd. De MR-fractie pleit al lang voor dit soort vrijzones en zal het project dus ook vanop de oppositiebanken steunen. Het is belangrijk dat er bij de renovatie van achtergestelde wijken eveneens aandacht wordt besteed aan de sociaaleconomische aspecten en dat de lokale werkgelegenheid wordt bevorderd.*

*De ZEUS zou begin 2015 operationeel moeten zijn. Aangezien die termijn bijna aangebroken is en er 1 miljoen euro voor dit project is uitgetrokken, leek het ons nuttig om een stand van zaken op te maken.*

*Hoe ver staat de uitvoering van de ZEUS? Hoeveel van het begrote bedrag is al gebruikt? Zit het project op schema? Zijn de uitvoeringsbesluiten al goedgekeurd? Zijn de betrokken diensten voorbereid, met name op het vlak van informatica, administratieve vereenvoudiging en*

**M. Didier Gosuin, ministre.**- *Et c'est ce qu'il a fait.*

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- *Nous attendons que vous atteigniez l'objectif de 2.000 stages et nous jugerons sur les résultats.*

*- Les incidents sont clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la mise en œuvre de la zone d'économie urbaine stimulée".**

**Mme la présidente.**- *La parole est à Mme d'Ursel.*

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- *Suite au vote en janvier dernier par notre parlement de l'ordonnance relative à la création d'une zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS), notre Région devrait bientôt se voir dotée d'un nouveau dispositif de relance du tissu urbain. Soutenu de longue date par le groupe MR, ce mécanisme de zone franche a bien évidemment bénéficié de l'appui des voix de l'opposition libérale tant nous sommes convaincus que les processus de rénovation des quartiers fragilisés doivent intégrer une dimension socio-économique axée sur la promotion de l'emploi local.*

*À l'époque, il nous avait été annoncé au parlement que, suivant l'adoption d'arrêtés d'exécution escomptée au printemps dernier, cette zone pourrait être rendue opérationnelle début 2015. Eu égard au laps de temps restant avant cette échéance et attendu qu'un budget d'un million d'euros a été mobilisé au présent budget pour soutenir ce projet, il nous semble opportun de faire le point sur ce dossier.*

*de toegang tot de gegevens uit het Rijksregister en de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid?*

*Hoe zult u de ondernemingen informeren? Hebt u hiervoor overeenkomsten gesloten met BECI en de sectorfederaties? Zult u samenwerken met de plaatselijke tewerkstellingsoperatoren zoals de missions locales en de OCMW's?*

*Zijn er de komende maanden informatie-campagnes gepland?*

*Wanneer zullen de ondernemingen hun subsidie-aanvragen kunnen indienen? Is er een aanspraakpunt binnen Brussel Economie en Werkgelegenheid of Actiris waar burgers en bedrijven met al hun vragen terecht kunnen?*

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *Mijn voorganger heeft heel wat moeilijkheden gehad bij het opzetten van de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS).*

*De ordonnantie met betrekking tot de ZEUS voorziet in drie steunmaatregelen, waaronder de steun voor algemene investeringen. Die heeft tot doel de bedrijven recht te geven op de maximale steun die door Europa wordt toegestaan voor*

Pouvez-vous nous définir l'état d'avancement de la ZEUS et de l'usage du budget mobilisé pour sa création ? Sommes-nous prêts pour le rendez-vous de 2015 ? Nous pensons évidemment à l'adoption des arrêtés d'exécution, mais aussi à la bonne préparation des services publics concernés, notamment sur les plans de l'informatique, de la simplification administrative et de l'accès aux données clés telles que celles du Registre national et de la Banque carrefour de la sécurité sociale.

J'aimerais également savoir ce qu'il en est du processus d'information et de sensibilisation des entreprises. Quelles mesures ont-elles été prises à ce sujet et ce, notamment avec BECI et les fédérations sectorielles ? Des accords ont-ils été conclus à ce niveau ? Quid des synergies nouées avec les opérateurs locaux de l'emploi à l'instar des missions locales et des CPAS ?

Vous en conviendrez certainement, la réussite de la ZEUS passe inévitablement par sa connaissance, sa compréhension et son accessibilité par les publics cibles. Des campagnes d'information sont-elles prévues à son sujet endéans les prochains mois ?

Quel est le calendrier escompté pour l'introduction des premières demandes d'intervention financière par les entreprises ? Un point de contact a-t-il déjà été défini pour répondre à toutes les questions des employeurs comme des citoyens qui résident dans les quartiers bénéficiaires ? S'agit-il d'un service au sein de l'Administration de l'économie et de l'emploi ou d'une unité au sein d'Actiris ?

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Tout d'abord, afin de vous permettre de comprendre les difficultés qui ont été rencontrées par la ministre qui m'a précédé dans la mise en place de la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS), je tiens à vous rappeler que l'ordonnance ZEUS comprend trois volets d'intervention, dont le premier concerne l'octroi d'aides aux investissements généraux. Ce premier volet a pour objectif de permettre aux entreprises de bénéficier des taux

*investeringszones.*

*Door vertraging in de onderhandelingen over de Belgische ontwikkelingszones heeft het Brussels Gewest pas op 16 september 2014 het akkoord van de Europese Commissie gekregen. Het is dus niet mogelijk om in 2014 al steun toe te kennen. Het bedrag dat voor 2014 werd begroot, is overgedragen naar volgend jaar.*

*De directie Steun aan Ondernemingen van Brussel Economie en Werkgelegenheid werd in 2012 uitgerust met het informaticasysteem Impala voor de behandeling van de steunaanvragen voor investeringen. Het systeem is er vooral op gericht om de informatieaanvragen die nodig zijn voor de samenstelling van een dossier, te vereenvoudigen.*

*Investeringssteun is onderworpen aan de Europese reglementering voor staatssteun. Europa verplicht de ondernemingen om steeds meer informatie te verstrekken, wat ingaat tegen het heilig principe van de vermindering van de administratieve lasten. Europa heeft ingestemd met de ZEUS, maar legt een aantal administratieve lasten op die mij bijzonder zwaar lijken en zelfs afschrikkend kunnen zijn voor kmo's.*

*Helaas kan ik dat als gewestminister niet veranderen.*

*De toegang tot het Rijksregister en de Kruispuntbank van Ondernemingen zal pas mogelijk zijn na de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten. Wij denken na over de beste manier om de ondernemingen in te lichten over de kansen die de ZEUS biedt. Eenmalige of incidentele communicatiecampagnes hebben maar weinig impact, omdat ze enkel ondernemingen bereiken die investeringen wensen te doen op het ogenblik van de campagne. Daarom moeten we een meer gestructureerde en efficiëntere communicatie uitwerken.*

*De precieze kalender voor de indiening van de eerste aanvragen is afhankelijk van de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten. De administratie bereidt de besluiten momenteel voor, maar deze moeten nog aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Raad van State worden voorgelegd. Dat is een belangrijke stap die ik*

d'intervention maximums autorisés par la législation européenne pour des investissements en zones de développement (lignes directrices sur les aides à finalité régionale).

À la suite de retards dans les négociations pour les zones de développement belges, d'abord entre les Régions, ensuite avec la Commission européenne, la Région de Bruxelles-Capitale a finalement obtenu l'accord de la Commission européenne le 16 septembre 2014. Grâce à cet accord, notre Région peut, en principe, mettre en place à la fois la zone de développement et la ZEUS qui lui est similaire. Il n'est donc évidemment pas possible d'envisager l'octroi des aides prévues dans la ZEUS en 2014. Maintenant que nous avons le feu vert, les arrêtés d'application doivent être rédigés et il est vain d'espérer l'affectation des montants pour 2014, ni même probablement pour début 2015. Cependant, soyez rassurée, le montant prévu pour l'année 2014 a été reporté au budget 2015 sur les deux allocations consacrées aux aides à l'expansion économique.

En ce qui concerne la préparation de Bruxelles Économie et Emploi, et en particulier de sa direction des Aides aux entreprises, cette dernière dispose d'un système informatique, baptisé Impala, qui a été mis en place en 2012 pour les aides aux investissements, et qui a notamment pour objectif de simplifier au maximum les demandes d'informations nécessaires à la constitution d'un dossier. À cet égard, j'attire votre attention sur la soumission de ces aides à la réglementation européenne en matière d'aides d'État, qui impose aux entreprises de fournir un plus grand nombre d'informations et qui va à l'encontre du sacro-saint principe de la réduction des charges administratives. Même si l'on peut comprendre cette exigence européenne, elle constitue un frein à l'implantation d'entreprises dans ces zones. Si l'Europe a marqué son accord sur le dispositif, c'est moyennant un certain nombre d'exigences administratives qui me paraissent lourdes et peuvent même être dissuasives pour les petites et moyennes entreprises (PME).

Mais comme ministre régional, qu'y puis-je ? Ce sont des conditions européennes.

Les accès au Registre national et à la Banque-carrefour des entreprises ne pourront être obtenus

*zeker niet wil overslaan, aangezien het om een bijzonder gevoelige materie gaat met een groot risico op conflicten. Ik kan u dus geen precieze uitvoeringsdatum meedelen, maar ik hoop dat de ZEUS in de tweede helft van 2015 operationeel zal zijn.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel** (*in het Frans*).- *Wij zullen dit dossier van nabij volgen.*

*- Het incident is gesloten.*

qu'après l'adoption des arrêtés d'exécution.

Nous réfléchissons à la meilleure façon de sensibiliser les entreprises aux opportunités offertes par la ZEUS, et cela de manière récurrente, car je ne crois pas en l'efficacité des campagnes de communication uniques ou ponctuelles. Elles flattent l'image des ministres mais elles ont très peu d'impact. Elles ne touchent que les entreprises qui sont sur le point de faire des investissements. Nous devons communiquer de manière plus structurée et renoncer aux campagnes d'informations adressées à tous les publics, qui ne concernent 0,01% des entreprises. Nous devons trouver un moyen de communiquer efficace au lieu de nous offrir le plaisir d'une campagne "à l'initiative" du gouvernement ou d'un ministre. Nous y travaillons, notamment avec BECI.

Le calendrier précis pour l'introduction des premières demandes dépendra de l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution relatifs à la ZEUS. Ils sont en cours de préparation par mon administration.

Toutefois, les arrêtés d'application doivent être soumis au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) et au Conseil d'État. Nous ne maîtrisons pas les délais de réalisation. Nous pouvons espérer que la ZEUS soit efficace dans le deuxième semestre de 2015. Je ne ferai, en tout cas, pas l'économie des avis législatifs du Conseil d'État sur les textes. La matière est trop délicate et les risques de conflits sont réels. Nous le savons en adoptant cette ordonnance.

Je vous ai fait part de la réalité et des délais prévisibles. L'accord, lui, est intervenu le 19 septembre 2014.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel.**- Je remercie le ministre pour ses réponses. Nous suivrons le déroulement du dossier.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de toekomst van de dienstencheques".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Op aanvraag van de indiener wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de opportuniteiten van de overheidsopdrachten voor de Brusselse bedrijven".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven** (*in het Frans*).- *Volgens de website van de studiedienst van de bank Belfius zijn de overheidsopdrachten elk jaar goed voor 50 miljard euro en 55.000 directe en indirecte banen.*

*Overheidsopdrachten zijn dus een belangrijke economische motor. Ze kunnen gaan van infrastructuurwerken tot schoolvervoer, en bieden de ondernemingen dus tal van kansen.*

*Helaas is het voor kmo's en zko's niet makkelijk om aan overheidsopdrachten deel te nemen. Zo weten heel wat ondernemingen niet waar de*

**INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-FIHRI**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'avenir des titres-services".**

**Mme la présidente.-** À la demande de l'auteur, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

**INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les opportunités des marchés publics pour les entreprises bruxelloises".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.-** Le service d'études de la banque Belfius estime, sur son portail en ligne que, chaque année, en Belgique, les différents pouvoirs adjudicateurs consacrent près de 50 milliards d'euros à l'achat de travaux, de fournitures et de prestations de services pour le bien de la communauté. Ces marchés publics annuels généreraient, directement et indirectement, pas moins de 55.000 emplois.

Les pouvoirs publics jouent très clairement un rôle moteur pour l'économie tant leurs commandes sont variées : des travaux d'infrastructures aux transports scolaires, en passant par la préparation



*overheidsopdrachten worden bekendgemaakt en dat ze niet alleen voor multinationals openstaan. Als ondernemingen al op de hoogte zijn van de mogelijkheden, worden zij vaak ontmoedigd door de wettelijke eisen, de administratieve formaliteiten en de complexe procedures.*

*Sommige sectoren zijn goed georganiseerd en bundelen de krachten om de belangen van hun leden op het vlak van overheidsopdrachten te verdedigen, maar er zijn ook sectoren die hun ondernemingen op dat vlak slecht vertegenwoordigen.*

*Overheidsopdrachten zijn een belangrijk instrument om de economie aan te zwengelen, op voorwaarde dat de ondernemingen goed geïnformeerd en voorbereid zijn. Overheidsopdrachten zijn vaak zeer goed betaald, vormen een mooie referentie en zijn een bewijs van competitiviteit.*

*Hoe worden de Brusselse ondernemingen geïnformeerd over de overheidsopdrachten? Hoe worden ze begeleid?*

*Beschikt het agentschap impulse.brussels over een specifieke dienst of werkt het samen met externe instanties zoals Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) of de Union des classes moyennes (UCM)? Heeft het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW) een gids uitgegeven?*

*Weet u hoeveel Brusselse ondernemingen - en in het bijzonder hoeveel kmo's - erin slagen een overheidsopdracht binnen te halen in het Brussels Gewest of in de rest van het land?*

*Zijn de Brusselse ondernemers voldoende geïnformeerd en voldoende competitief? Wat zijn de voornaamste struikelblokken? Hoe wilt u die wegwerken?*

*Het Waals Gewest en de Federatie Wallonië-Brussel hebben een website gecreëerd waar alle overheidsopdrachten worden gepubliceerd. Overweegt het Brussels Gewest iets gelijkaardigs?*

des repas. Ces commandes offrent, de facto, de fortes chances pour les entreprises de trouver des créneaux d'affaires qui correspondent à leur secteur d'activité.

Or, comme nous le savons tous, l'accès des entreprises, en particulier les petites, les moyennes et les très petites entreprises (PME et TPE), à la commande publique, est jonché d'obstacles.

En premier, ce gisement d'opportunités d'affaires n'est pas toujours connu de l'ensemble des entrepreneurs qui ont le nez dans le guidon. En effet, nombre d'entre eux ignorent où sont diffusées les offres et ils découvrent souvent avec étonnement que les marchés publics ne visent pas exclusivement des multinationales.

En second lieu, même lorsqu'un porteur de projet est conscient des opportunités des marchés publics, il est très souvent découragé face aux exigences légales, aux formalités administratives et aux procédures de travail très complexes, qu'il ne maîtrise pas.

Il y a une dichotomie entre des secteurs organisés qui agissent de concert pour défendre les intérêts de leurs membres, en ce compris dans les marchés publics, et un autre versant où l'on retrouve un nombre important d'entreprises qui ne bénéficient pas d'une telle représentation.

Les marchés publics représentent donc un enjeu économique de taille, à condition que les acteurs puissent être bien informés et préparés pour en tirer profit :

- ils sont souvent très rémunérateurs ;
- ils apportent des références solides en termes de partenariat ;
- ils sont toujours payés, même si c'est parfois fort tardivement ;
- ils élargissent les chiffres d'affaires ;
- ils sont un gage de compétitivité.

Quels outils ou programmes soutiennent-ils l'information et l'accompagnement de nos entreprises en matière de marchés publics ?

L'agence *impulse.brussels* dispose-t-elle d'un service spécifique ou développe-t-elle au moins des partenariats avec les structures externes comme *Brussels Enterprises Commerce and Industry* (BECI, la Chambre de commerce et union des entreprises de Bruxelles) ou l'Union des classes moyennes (UCM) ? Un guide spécial est-il édité ou diffusé par l'Administration de l'économie et de l'emploi (AEE) auprès des porteurs de projets ?

Plus globalement, disposez-vous d'une évaluation de la performance des entreprises bruxelloises, en particulier les PME, face aux opportunités des marchés publics sur le territoire régional comme ailleurs dans notre pays ?

Nos entrepreneurs sont-ils suffisamment compétitifs, bien informés et bien outillés ? Quelles sont les carences identifiées et les réponses éventuellement dégagées pour les combler ?

Enfin, il existe un portail unique des marchés publics en Région wallonne et en Fédération Wallonie-Bruxelles. Or, il semblerait que ce ne soit pas le cas pour notre Région. Le lancement d'un projet similaire est-il prévu pour Bruxelles, afin de faciliter l'information des entrepreneurs ?

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Het klopt dat de openbare aanbestedingen, goed voor 50 miljard euro, enorme kansen bieden. De helft van de aanbestedingen gaat uit van de gemeenten. We mogen de gemeentelijke middelen niet beknootten, want dat zou leiden tot een aanzienlijke daling van het aantal openbare aanbestedingen, wat mogelijk negatief is voor de werkgelegenheid.*

*De nieuwe Europese beslissing inzake ESR 95 zal wellicht negatieve gevolgen hebben voor het volume van de openbare aanbestedingen, vooral op gemeentelijk niveau. In sommige gevallen gaat het om een daling van de gemeentelijke*

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Cette question doit être analysée sur différents plans. Premièrement, vous avez raison de dire que les marchés publics, qui représentent 50 milliards d'euros, constituent un enjeu colossal. J'ajouterai que 50% de ces marchés sont d'initiative communale. Il faudra donc être attentif à ne pas corseter les moyens communaux pour éviter une diminution importante du volume des marchés publics qui aurait des conséquences néfastes sur l'emploi.

Nous devons bien reconnaître que la nouvelle décision européenne du SEC 95 risque d'avoir des conséquences dommageables sur le volume des marchés publics, notamment au niveau communal.

*investerings met 50%.*

*Voorts is de wet betreffende de openbare aanbestedingen bijzonder complex. Als een wet bijna jaarlijks verandert, kunnen de administraties ze nauwelijks nog correct toepassen.*

*Dat geldt tevens voor de ondernemingen die aan de vereisten moeten beantwoorden. Indien we zelf geen voorstellen formuleren ter vereenvoudiging van de wetgeving, zullen kmo's, die niet over de nodige juridische knowhow beschikken, wellicht niet langer kunnen reageren op de aanbestedingen. In dat geval is er sprake van discriminatie.*

*Openbare aanbestedingen zijn een transversale bevoegdheid en houden bijgevolg verband met alle bevoegdheden van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) en de gewestelijke instellingen. Ze worden dan ook opgevolgd door de Cel Administratieve Vereenvoudiging van de overheidsdienst Brussel Gewestelijke Coördinatie.*

*Met de toepassing in 2010 van een ministeriële rondzendbrief met betrekking tot het Brussels Plan voor de administratieve vereenvoudiging moeten de verschillende besturen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) voor openbare aanbestedingen een elektronische procedure doorlopen, namelijk e-procurement van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict).*

*Dankzij dit federaal instrument kunnen ambtenaren online openbare aanbestedingen publiceren. De ondernemingen ontvangen een e-mail of kunnen middels een zoekfunctie interessante aanbestedingen screenen. In de toekomst zullen ze hun dossier ook online kunnen indienen en opvolgen.*

*De betrokken ambtenaren van de GOB en alle nieuwe ambtenaren kunnen hiervoor deelnemen aan opleidingen die door de federale regering worden georganiseerd.*

*Ik wil het gebruik van e-procurement graag bevorderen bij de gewestelijke instellingen die onder mijn bevoegdheid vallen. Aangezien de helft van de openbare aanbestedingen gemeentelijke aanbestedingen zijn, moeten de gemeenten, de OCMW's, de politiezones en ziekenhuizen worden*

Il s'agit parfois d'une diminution de moitié des investissements communaux.

Deuxièmement, l'une des difficultés majeures réside dans la complexité et la volatilité de la loi sur les marchés publics. Lorsque des lois changent presque chaque année, ça devient quasi impossible pour des administrations qui ont du personnel chevronné de les réaliser correctement. Vous qui êtes un mandataire local, vous savez que, fréquemment, des marchés sont cassés, annulés, contestés parce que la législation devient de plus en plus complexe.

Si cette loi se complique pour ceux qui rédigent les cahiers de charge et organisent ces marchés, il en va de même de ceux qui doivent répondre aux diverses exigences. Il faudra sans doute plancher sur ce cadre européen qui nous est imposé et formuler des propositions parce qu'augmenter la complexité de ce type de législation risque d'éloigner des PME qui n'ont pas le personnel adéquat pour répondre aux marchés.

En effet, une grande entreprise qui dispose d'un service juridique et de consultants peut plus aisément répondre à des marchés qu'une PME qui n'a pas toujours les moyens de comprendre les exigences, ou le temps de réunir toutes les conditions. Il y a là un réel problème de discrimination entre entreprises.

Les marchés publics sont une compétence transversale et touchent donc l'ensemble des compétences du Service public régional de Bruxelles (SPRB) et des organismes régionaux. Ils sont donc suivis par la Cellule de simplification administrative du service public Bruxelles coordination régionale. Vous pouvez adresser vos interpellations à ce niveau-là également.

Il est aussi vrai qu'en tant que ministre de l'Économie, je peux jouer un rôle de levier, notamment auprès des organismes régionaux sous ma tutelle.

J'en viens aux mesures prises par le SPRB pour faciliter l'accès des entreprises aux adjudications publiques.

Avec l'application en 2010 d'une circulaire ministérielle relative au Plan bruxellois pour la simplification administrative, les diverses

*gestimuleerd om tot e-procurement over te gaan.*

*Ook voor kmo's houdt het systeem heel wat kansen in, die overigens ook worden erkend op Europees en zelfs internationaal vlak. Het is dan ook een van de tien punten waarop de Europese Small Business Act betrekking heeft.*

*In dat document nodigt de Europese Commissie de lidstaten uit om unieke contactpunten op te richten waar ondernemingen alle nuttige informatie kunnen vinden en de vereiste documenten kunnen invullen.*

*De Brusselse regering heeft zich ertoe verbonden een Brusselse Small Business Act in te voeren in de vorm van een handvest. De kmo's moeten daarover evenwel een opleiding krijgen.*

*Het gewest voerde reeds het nummer 1819 in, een uniek informatieloket voor Brusselse ondernemingen binnen impulse.brussels. Dat kan worden uitgebreid met alle initiatieven die gericht zijn op kmo's, waaronder de toegang tot openbare aanbestedingen.*

*Er bestaan tevens tal van privéplatformen voor toegang tot verschillende niveaus van openbare aanbestedingen, waarop ondernemingen vaak geabonneerd zijn. Het kan voorts ook interessant zijn om hen te adviseren hoe ze het best aan die openbare aanbestedingen deelnemen.*

*Tussen impulse.brussels en BECI in werd een contactpunt opgericht: Brussels Network, waar de Europese offerteaanvragen en openbare aanbestedingen worden verzameld.*

*In het kader van de rationalisering en de verbetering van de steun- en begeleidingsmaatregelen voor ondernemingen zal ik nagaan hoe wij de deelname van de Brusselse ondernemingen aan overheidsopdrachten kunnen verbeteren, zowel in Brussel als daarbuiten. Het komt erop aan de struikelblokken te identificeren, alsook de meest efficiënte maatregelen om in te gaan op overheidsopdrachten, dit in samenwerking met de vertegenwoordigers van de privésector.*

administrations composant le SPRB sont tenues de passer par une procédure électronique pour les adjudications publiques. Il s'agit de l'application "e-procurement" du Service public fédéral (SPF) technologie de l'information et de la communication (Fedict), une plate-forme en ligne qui augmente considérablement la vitesse et la qualité des investissements publics.

Grâce à cette plate-forme, les agents peuvent publier les adjudications publiques en ligne. Les entreprises en sont averties par courriel ou peuvent chercher des adjudications intéressantes grâce à une fonction de recherche. À l'avenir, les entreprises pourront également introduire et suivre leur dossier en ligne.

Les agents concernés du SPRB ont la possibilité de participer à des formations organisées par l'État fédéral - je le rappelle, cette compétence reste fédérale, et c'est une bonne chose - à l'utilisation de l'application proposée par le Fedict. Les fonctionnaires qui entrent en service reçoivent systématiquement cette formation. La Cellule de simplification administrative joue les relais et octroie les mots de passe permettant d'avoir accès à la plate-forme fédérale.

Je souhaite promouvoir l'utilisation de l'application "e-procurement" auprès des organismes régionaux qui sont sous ma tutelle. La moitié des marchés étant communaux, il serait bon d'inciter les communes, les CPAS, les zones de police et les hôpitaux à utiliser une telle plate-forme.

De facto, la quasi-totalité des marchés publics en Région bruxelloise seront ainsi intégrés au dispositif, à l'exception peut-être de ceux émanant d'autres institutions comme la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Région flamande ou l'État fédéral. J'ignore si ces institutions utilisent ladite plate-forme.

Les opportunités offertes par les marchés publics aux PME sont d'autant plus emblématiques qu'elles sont reconnues et encouragées à l'échelon européen, voire à l'échelle internationale, en dépit des remarques que je viens de vous faire sur la complexité des procédures. Elles constituent en effet l'un des dix domaines d'intervention du Small Business Act européen.

Dans ce document, la Commission européenne invite les États membres à "mettre en place des points de contact uniques à partir desquels les entreprises peuvent obtenir toute l'information pertinente nécessaire et à partir desquels elles peuvent compléter les documents nécessaires à une procédure donnée".

Dans sa déclaration de politique régionale, le gouvernement a pris l'engagement de mettre en place un Small Business Act bruxellois sous la forme d'une charte. Il faudra des formations pour aider les PME à comprendre le mécanisme pour qu'à terme, elles puissent consulter la plate-forme et y suivre leur dossier.

Des efforts substantiels ont déjà été effectués en Région bruxelloise pour la diffusion d'informations, notamment via l'instauration du numéro 1819 du centre de contact régional dédié aux entrepreneurs bruxellois au sein d'impulse.brussels. Ce rôle de guichet d'information unique pourrait être renforcé, ainsi que l'intégration de toutes les initiatives à destination des PME, dont celles relatives à l'accès aux marchés publics.

Par le passé, des projets ont été étudiés et testés, notamment en matière de marchés dans les secteurs des déchets et de l'eau, en lien avec impulse.brussels et Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI). En matière de déchets, l'ancienne ministre a cependant arrêté le processus.

Notons aussi qu'il existe plusieurs plates-formes privées d'accès aux différents niveaux de marchés publics (comme le Journal officiel de l'Union européenne ou l'application "e-procurement") auxquelles les entreprises concernées sont souvent abonnées. L'enjeu pourrait aussi être de conseiller les entreprises dans la manière de participer à des marchés publics.

Enfin, entre impulse.brussels et BECI s'est constitué un point de contact : Brussels Network. C'est un lieu où l'on renseigne les appels d'offres et les marchés publics européens, notamment dans l'optique d'aider les entreprises à y participer.

Je vais sensibiliser mes collègues du gouvernement à l'utilisation de l'application "e-procurement". Je ne doute pas que vous le ferez

aussi, via vos interpellations, pour que tous les organismes régionaux soient en lien avec cet objectif. Il est aussi souhaitable qu'au niveau du ministre-président et des ministres de tutelle, il y ait des contacts avec les communes et les CPAS pour les armer en vue d'utiliser cet outil.

Enfin, dans le cadre de l'objectif de rationalisation et d'amélioration des outils de soutien et d'accompagnement des entreprises, j'entends analyser les possibilités d'augmenter la participation des entreprises aux marchés publics, tant à Bruxelles qu'au-delà. Il s'agira notamment de mieux évaluer les freins, les obstacles et les mesures les plus efficaces pour y répondre, le tout en collaboration avec les représentants du secteur privé.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven** *(in het Frans).*- *Ik deel uw vaststellingen, maar ik mis een nauwkeurig antwoord over de competitiviteit van de Brusselse ondernemingen. Ik heb het gevoel dat de Vlaamse en Waalse ondernemingen het beter doen dan de Brusselse, vooral bij Brusselse aanbestedingen. Kunt u ons hierover meer precieze cijfers geven?*

*Welk tijdschema zult u volgen voor de Brusselse Small Business Act?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Het tijdschema voor de Small Business Act is in het regeerakkoord duidelijk vastgelegd. De onderhandelingen zullen in 2015 plaatsvinden.*

*Wat de toegang tot de overheidsopdrachten betreft, lijkt u al over een evaluatie te beschikken, aangezien u beweert dat de Brusselse ondernemingen minder performant zijn. Als dat zo is, zou ik die graag inkijken.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.**- Je partage l'avis du ministre au sujet des constats, mais je n'ai pas entendu de réponse précise à propos de la performance des entreprises bruxelloises dans l'accès aux marchés publics. On a souvent l'impression que les entreprises du nord et du sud du pays s'en tirent mieux, singulièrement au niveau des marchés publics bruxellois. Il y a sans doute des choses à conclure de ce manque de performance éventuel. Disposez-vous de chiffres et de données concrètes en cette matière ?

En ce qui concerne le Small Business Act bruxellois, j'aurais souhaité que vous nous rappeliez le calendrier envisagé.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Le calendrier du Small Business Act est très clairement décrit dans la déclaration de politique régionale. Les négociations seront menées au cours de l'année 2015.

En ce qui concerne l'accès aux marchés publics, je note que vous semblez avoir une évaluation, puisque vous affirmez que les entreprises bruxelloises sont moins performantes. Pour ma part, je ne dispose pas d'une telle évaluation. Donc, si vous avez une étude, je suis preneur.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven** (*in het Frans*).- *Het gaat niet om een studie, maar om wat ik uit de bedrijfswereld heb vernomen. De Brusselse ondernemers hebben de indruk dat ze moeilijker toegang hebben tot de aanbestedingen. Het lijkt mij dus belangrijk om dit te onderzoeken, al was het maar om hun ongerustheid weg te nemen.*

**De heer Didier Gosuin, minister** (*in het Frans*).- *Een evaluatie is niet mogelijk, zolang de aanbestedingen niet zijn gecentraliseerd.*

*De beste oplossing zou erin bestaan om een gemeenschappelijk instrument voor het hele gewest uit te werken, maar dan moeten de gewestelijke instellingen, de gemeenten en de politiezones wel mee in het project willen stappen.*

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven**.- Il ne s'agit pas d'une étude, mais d'une intuition basée sur les échos du monde de l'entreprise. Les entrepreneurs bruxellois ont l'impression que leur accès aux marchés publics est moins aisé. Je pense dès lors qu'il serait important de se pencher sur cette question, ne serait-ce que pour répondre à l'inquiétude de nos acteurs économiques. Compte tenu du poids de ces marchés publics, il en va de leurs performances, et donc de celles de notre Région.

**M. Didier Gosuin, ministre**.- Je ne peux évidemment pas trop m'étendre sur une intuition. Nous ne pourrions avoir d'évaluation que lorsqu'il y a aura une centralisation de toutes les adjudications. Pour cela, il faut que tous les opérateurs - communes, etc. - s'inscrivent dans cette logique.

Je ne peux pas vous dire aujourd'hui, par exemple pour la commune d'Anderlecht, quel est le taux de réponse des petites et moyennes entreprises aux marchés qu'elle lance. Elle est la seule à détenir cette information. Si toutes les communes se mettent en ligne, nous disposerons de cette information, mais, aujourd'hui, procéder à une évaluation me paraît impossible parce qu'il n'y a pas de base statistique.

La meilleure solution consisterait à disposer d'un outil commun en Région bruxelloise. Il a été créé par l'État fédéral et la Région bruxelloise y a accès. Il faut que tous les organismes régionaux entrent dans cette logique, ainsi que tous les organismes communaux et les zones de police. Nous aurons alors la liste de toutes les adjudications pour tous ces organismes, ce qui représentera presque 80% du total des adjudications. Alors, nous pourrions savoir à qui sont attribués ces marchés.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE**

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**EN TOT MEVROUW BIANCA  
DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN  
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST BELAST MET ONTWIKKE-  
LINGSSAMENWERKING, VERKEERS-  
VEILIGHEIDSBELEID, GEWESTE-  
LIJKE EN GEMEENTELIJKE  
INFORMATICA EN DIGITALISERING,  
GELIJKEKANSENBELEID EN DIEREN-  
WELZIJN,**

betreffende "de steunmaatregelen voor bedrijven die actief zijn op het vlak van vrije software met het oog op de creatie van jobs en economische relokalisatie en het beleid ter ondersteuning van de vrije software".

**Mevrouw de voorzitter.**- Minister Didier Gosuin zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron** (*in het Frans*).- *Voor de economische ontwikkeling van het Brussels Gewest zet de regering blijkbaar in op digitale technologie. Op dat vlak is er nog een lange weg te gaan: volgens een recent overzicht van de EU staat Brussel pas op de vierentwintigste plaats inzake ICT. Die rangschikking werd gemaakt op basis van het aantal gediplomeerde informatici, het onderzoek en de toename van het aantal jobs in de sector.*

*Het is vreemd dat vrije software niet veel aandacht krijgt in uw plannen. Niet alleen is die veiliger en beter, maar hij biedt ook meer mogelijkheden tot de economische ontwikkeling.*

*Nu wordt het grootste deel van de meerwaarde die de informaticasector creëert, ingepikt door enkele multinationals. Vrije software past echter veel beter in het concept van een op samenwerking gerichte economie, waar veel steden en regio's tegenwoordig op inzetten.*

*Het voordeel is dat deze activiteiten in het*

**BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**ET À MME BIANCA DEBAETS,  
SECÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ  
ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE  
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE  
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE  
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU  
BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

concernant "la politique de soutien aux entreprises actives dans le domaine des logiciels libres dans une perspective de création d'emplois et de relocalisation de l'économie et la politique de soutien aux logiciels libres".

**Mme la présidente.**- Le ministre Didier Gosuin répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.**- Il semble que le gouvernement mise sur les technologies numériques pour assurer le développement économique régional et veuille encourager une transition numérique, via une stratégie coordonnée d'intégration des nouvelles technologies.

Il est vrai qu'il y a du chemin à faire, considérant que Bruxelles figure à la 24<sup>e</sup> place de l'Atlas de l'Union européenne des pôles des technologies de l'information et de la communication, publié en avril dernier, et qui se base notamment sur le nombre d'informaticiens diplômés, les activités de recherche et la croissance de l'emploi dans ces technologies.

Dans cette perspective, on peut s'étonner de la faible place que vous accordez au monde du logiciel libre dans la déclaration gouvernementale. En effet, il est vraisemblable que, outre leurs avantages au niveau de la sécurité et l'interopérabilité des données, les logiciels libres soient une meilleure option pour le redéploiement économique et les perspectives d'emploi.



*Brussels Gewest kunnen worden gerealiseerd. Bovendien dragen ze bij tot de ontwikkeling van een economie die niet zozeer rond verkoop, maar veeleer rond diensten draait. Vrije software kan tot de creatie van werkgelegenheid leiden en levert bovendien een besparing op voor administraties en ondernemingen, omdat gebruikslicenties veel goedkoper zijn of zelfs helemaal overbodig.*

*Ook de nieuwe Europese commissaris voor de Digitale Markt wil vrije software aanmoedigen, omdat die jobs kan creëren en veel gebruiksvriendelijker en goedkoper is.*

*Hebt u vrije software en opensourcesoftware een plaats gegeven in uw strategie voor de economische ontwikkeling?*

*Hebt u contact opgenomen met de sector in Brussel? Houdt het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) er rekening mee in zijn eigen strategie?*

*Hebt u het gebruik van vrije software bepleit bij instellingen die IT-opleidingen aanbieden? Zult u vrije software promoten bij plaatselijke en gewestelijke administraties, instellingen van openbaar nut (ION) en ministeries?*

Ils sont un levier pour diminuer la captation d'une large part des plus-values du secteur informatique par quelques multinationales en situation oligopolistique. Par définition, les solutions libres sont un pan non négligeable de l'économie collaborative, qui est amenée à prendre de plus en plus d'importance et est identifiée comme un pôle important de développement futur et d'innovation. Bon nombre de villes et de régions misent sur l'économie collaborative pour assurer leur développement.

Ils participent à la relocalisation de l'économie et du savoir puisque le développement peut être réalisé en Région bruxelloise.

Ils contribuent à une économie de service et non à une économie de vente.

Ils peuvent générer plus d'emploi, voire libérer des moyens financiers dans les administrations, para-administrations et sociétés privées puisque, généralement, l'acquisition de licences d'utilisation n'est pas requise ou est accessible à moindre coût.

À l'occasion de l'installation de la Commission européenne, des débats ont eu lieu autour de ces questions. M. Andrus Ansip, le nouveau commissaire en charge du marché numérique unique a déclaré : " Je pense que la Commission européenne doit promouvoir l'usage de l'open source car celui-ci permettra de créer des emplois en Europe. L'open source est d'un usage beaucoup plus souple que celui des logiciels propriétaires. Ce dispositif est en outre moins cher que les produits sous licence. Un équilibre devrait être trouvé entre les différentes solutions, libres ou autre."

Mes questions iront donc dans ce sens. Avez-vous intégré, d'une manière ou l'autre, le logiciel libre et le code source ouvert dans votre stratégie de développement économique, notamment dans sa dimension de gisement potentiel d'emplois bruxellois ?

Avez-vous pris des contacts avec les acteurs bruxellois du logiciel libre pour élaborer cette stratégie ? Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) a-t-il intégré cette dimension dans sa propre stratégie ?

Cette interpellation était initialement divisée en

deux. La partie portant spécifiquement sur le CIRB était adressée à Mme Debaets, mais elle a été renvoyée chez vous lorsque les deux parties de l'interpellation ont été jointes. C'est la raison pour laquelle je me permets de vous la poser aujourd'hui.

Avez-vous évoqué, avec les organismes de formation, l'intégration des solutions libres dans leur politique au niveau des formations informatiques ? Une stratégie est-elle mise en œuvre afin de promouvoir l'utilisation des logiciels libres, ne serait-ce déjà que dans les administrations locales et régionales, les organismes d'intérêt public (OIP) et les ministères ?

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** (*in het Frans*).- *Vrije software wordt niet specifiek vermeld in de nieuwe strategie voor de economische ontwikkeling, maar de regering ondersteunt wel de sector van de IT en de nieuwe technologieën in zijn geheel.*

*Brussel wil immers de Belgische en Europese hoofdstad worden van het ondernemen en de ontwikkeling. Er komen bedrijvenclusters in overleg met de betrokken sectoren. Een daarvan, dat Mediapark zal heten, zal zich richten op digitale technologie.*

*Momenteel hebben we nog geen contact opgenomen met Brusselse bedrijven die vrije software ontwikkelen, maar we zullen in elk geval iedereen bij het beleid betrekken, die kan helpen om jobs te creëren en de sociale uitdagingen aan te gaan.*

*Bruxelles Formation bood onder meer een opleiding aan over vrije software, in het bijzonder Linux, maar die is stopgezet omdat de markt mensen nodig heeft die met betalende in plaats van vrije software kunnen werken.*

*De strategische oriëntatienota over informatica en digitalisering behandelt onder meer het gebruik*

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- La stratégie de développement économique voulue pour cette nouvelle législature ne mentionne pas spécifiquement un soutien aux logiciels libres. Cependant, le nouveau gouvernement s'est engagé à soutenir le secteur du numérique et des nouvelles technologies dans son ensemble.

En effet, je confirme que Bruxelles a pour vocation d'être la capitale belge et européenne de l'esprit d'entreprendre et de l'innovation. À cet égard, le gouvernement soutiendra les entreprises et les créateurs d'activités, en ce compris les acteurs bruxellois du logiciel libre.

Afin de faire de Bruxelles cette capitale de l'innovation, la politique de l'aménagement du territoire sera, elle aussi, mise au service du développement économique. Ainsi, des pôles de compétitivité de dimension régionale seront mis en place par le gouvernement, en concertation avec les secteurs concernés. Parmi ceux-ci, le gouvernement développera un pôle de la connaissance et du numérique, nommé "Mediapark". Le bureau d'architecture parisien François Leclercq a été tout récemment désigné pour coordonner l'étude d'aménagement du territoire de ce futur pôle de compétitivité.

*van vrije software en open source. Dat aspect maakt ook al jaren deel uit van de strategie van het CIBG, dat zelf gebruik maakt van heel wat opensourcesoftware.*

*Ook verscheidene gewestelijke systemen, zoals het elektronische loket Irisbox, Nova (voor het afhandelen van vergunningen) enzovoort, zijn ontwikkeld met vrije software of opensourceprogrammeertalen.*

*De Brusselse regering stimuleert al lang het gebruik van vrije software in de gewestelijke administratieve diensten, maar heeft het nooit verplicht gemaakt.*

*Het CIBG streeft in de eerste plaats naar ergonomische en goedkope oplossingen die voldoen aan de behoeften van de diensten, zonder zich vast te pinnen op een bepaald type software.*

*Overheidsdiensten mogen vrij beslissen. Het klopt dat de grote instellingen niet gekozen hebben voor opensourceprogramma's.*

*Het gaat niet alleen over de broncode van software, ook de openbaarheid van de gegevens staat op het spel. Wij willen zoveel mogelijk gegevens vrij beschikbaar maken omdat we denken dat dat bevorderlijk zal zijn voor plaatselijke ondernemingen die vernieuwende programma's willen ontwerpen. Of zij met behulp van een vrije broncode software ontwikkelen die vrij is of betalend, is niet echt van belang voor de economische ontwikkeling, zolang plaatselijke bedrijven maar niet afhankelijk worden van gegevens van buiten het Brussels Gewest.*

*Op 17 en 18 oktober ondersteunde het CIBG bijvoorbeeld de laatste hackathon in het Brussels Gewest, waarbij gegevens van UrbIS werden vrijgegeven.*

*Het is onze bedoeling om een zo groot mogelijk aantal gegevens vrij beschikbaar te maken, tenzij het om vertrouwelijke gegevens en dergelijke gaat.*

Si, à l'heure actuelle, des contacts spécifiques avec les acteurs bruxellois du logiciel libre n'ont pas été pris, il est impératif de pouvoir associer toutes les forces vives et créatrices d'emploi en Région bruxelloise afin de pouvoir répondre au défi social bruxellois. Les acteurs du logiciel libre, qui représente un gisement potentiel d'emplois bruxellois, ne seront pas oubliés.

Dans son programme de formation propre, Bruxelles Formation, au travers du pôle management, multimédia et TIC, a développé une offre de formation relative aux logiciels libres, Linux en particulier et des offres mixtes MS/Linux. Cette offre a cependant été arrêtée parce que les stagiaires formés aux logiciels classiques étaient demandés sur le marché de l'emploi et non ceux formés aux logiciels libres.

La note d'orientation stratégique en matière informatique et de digitalisation comprend effectivement un volet sur l'utilisation de logiciels libres et les données ouvertes. Depuis des années, le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) est attentif à l'utilisation des logiciels libres, et cette dimension est intégrée dans sa stratégie.

Le CIRB utilise dans son data center régional (DCR) de multiples solutions open sources : Red Hat, Cent OS, Apache, PostgreSQL, Plone... Et, en bureautique, le CIRB utilise OpenOffice ou LibreOffice depuis 2004.

Les plates-formes régionales telles que le guichet électronique Irisbox, Nova pour la gestion des permis d'urbanisme, de bâtir et d'environnement, l'application Back Office Secrétariat (BOS) pour la gestion des collègues et conseils, et Chancellerie pour la gestion des Conseils des ministres sont développées dans des langages open source ou utilisent Alfresco, un gestionnaire de documents open source.

Depuis plusieurs législatures, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soutient l'utilisation des formats ouverts et des logiciels libres au sein des administrations régionales. Cela n'a jamais été imposé.

Le CIRB a toujours défendu une vision pragmatique, de manière à répondre aux besoins des administrations concernées, avec une solution

efficace, technologiquement pérenne, ergonomique et économique. Aujourd'hui, chaque administration dispose d'une autonomie de décision en cette matière.

Il est vrai que de grandes institutions n'ont pas migré vers des suites bureautiques libres, afin d'éviter les difficultés d'intégration logicielle.

Cependant, le débat ne se limite pas au code source ouvert, il s'étend aux normes ouvertes et aux données ouvertes. Nous travaillerons activement sur ce dernier volet dans le cadre de cette législature, de façon à mettre le maximum de données à disposition. Nous sommes convaincus que cela favorisera également les entreprises locales, soucieuses de développer des applications novatrices.

L'avenir sera celui-là : donner l'accès aux données aux entreprises susceptibles d'être innovantes. Ce code source ouvert et ces données ouvertes sont essentiels pour permettre le développement. Que les entreprises développent après cela, pour leurs propres applications, des logiciels libres ou non, ce sera leur choix. Ce qu'il faut surtout, c'est leur fournir des outils leur permettant de ne pas dépendre de données extérieures à la Région. C'est primordial si on ne veut pas assister à la délocalisation d'entreprises informatiques.

Le CIRB a d'ailleurs soutenu le dernier hackathon organisé en Région bruxelloise les 17 et 18 octobre derniers. Dans ce cadre, les données cartographiques UrbIS ont été mises à la disposition des développeurs participants.

Nous devons être très attentifs à ce qu'un maximum de données (sauf, bien sûr, celles empreintes de confidentialité, les données protégées par le secret commercial, celles dont la diffusion violerait la protection de la vie privée, etc.) soient accessibles.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron** (*in het Frans*).- *Door gegevens vrij beschikbaar te maken, geeft het Brussels Gewest het goede voorbeeld, waarvoor alle lof. Daar ging mijn vraag echter niet over.*

*Bruxelles Formation leidt geen mensen op voor*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.**- Les données libres ne faisaient pas partie de ma question, mais merci pour les informations données.

La Région bruxelloise est exemplaire à ce sujet. Le gouvernement et les administrations, comme

*het gebruik van vrije software, omdat de ondernemingen dat niet vragen. Dat is een vicieuze cirkel. Als iedereen opgeleid wordt om met software van Microsoft te werken, zullen de ondernemingen ook meer geneigd zijn om die software te gebruiken.*

*De markt wordt bovendien gecontroleerd door een beperkt aantal ondernemingen en het is moeilijk om hun oligopolie te doorbreken, zelfs voor overheidsdiensten en bedrijven die bereid zijn om met vrije software te werken.*

*Overheidsbedrijven moeten het goede voorbeeld geven. Anders dan steden als München of Turijn, beschikt u niet over een strategie om op langere termijn over te schakelen op vrije software. In tegenstelling tot vorige regeringen, lijkt deze regering daar zelfs niet bijzonder in geïnteresseerd. Soms kiezen overheidsdiensten voor vrije software, maar vaak ook niet.*

*Als de overheid de ontwikkeling van vrije software niet stimuleert, zal het aanbod beperkt blijven. In de praktijk gebruiken kmo's vooral vrije software omdat andere pakketten duurder en minder toegankelijk zijn.*

leurs homologues à l'étranger qui sont parfois encore plus avancés, mettent de plus en plus de données à disposition. Il est important que ces données soient ouvertes et accessibles aux citoyens et aux entreprises et qu'elles soient accessibles dans des formats qui permettent de les traiter facilement sans que l'on doive tout réencoder et adapter. Sur ce plan, la Région bruxelloise a bien avancé ces dernières années et on ne peut que s'en féliciter.

Les logiciels libres sont plutôt liés aux systèmes informatiques utilisés et non aux données elles-mêmes.

Quand vous dites que Bruxelles Formation ne va pas former des utilisateurs aux logiciels libres parce que les entreprises ne sont pas demandeuses, c'est un peu l'histoire de l'œuf et de la poule. Le personnel est formé à utiliser Microsoft, donc les entreprises utilisent Microsoft, et si celles-ci utilisent Microsoft, on forme le personnel à utiliser Microsoft. C'est un système cloisonné.

Il faut admettre qu'un certain nombre d'entreprises sont captives d'un système oligopolistique. Quelques fournisseurs maîtrisent le secteur et captent les plus-values. Si les administrations publiques et les entreprises veulent s'en libérer, c'est difficile.

Les entreprises publiques doivent montrer l'exemple. Munich et Turin ont choisi d'appliquer une stratégie à long terme pour migrer vers le logiciel libre. Or, j'entends que cela ne sera pas le cas pour Bruxelles, et cela le sera de moins en moins puisque les déclarations des gouvernements précédents indiquaient la volonté de se diriger vers le logiciel libre sans avoir établi une stratégie pour autant. Ce n'est plus le cas avec le gouvernement actuel et les administrations vont dans des sens divers. Parfois, elles utilisent des logiciels libres quand ils constituent de meilleures options, alors qu'elles encouragent certains systèmes propriétaires dans d'autres cas.

Si, dans les systèmes informatiques, vous n'encouragez pas le développement des solutions libres, croyez-moi, les fournisseurs des solutions propriétaires vont être minoritaires en Région bruxelloise. C'est difficile pour une PME de s'offrir une solution logiciel propriétaire même si cela existe. La plupart d'entre elles travaillent

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *De taak van Bruxelles Formation is om jongeren klaar te stomen voor de huidige arbeidsmarkt, niet om te bepalen in welke richting ze moet evolueren.*

*Actiris en een aantal gemeentelijke administratieve diensten ondervinden moeilijkheden om met vrije software te werken, omdat die ook compatibel moet zijn met programma's van andere instellingen, zoals de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ), de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA), de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ), het Rijksregister enzovoort. Het is een illusie te denken dat we het systeem in ons eentje kunnen hervormen. In theorie hebt u gelijk, maar in de praktijk is het heel moeilijk om vrije software in te voeren.*

**De heer Alain Maron** (in het Frans).- *Toch betreur ik dat er geen plan is. Als u het gebruik van vrije bestandsformaten oplegt, is er geen probleem, want dan gebruikt iedereen die. Hetzelfde geldt voor de gegevens die u vrijgeeft. Als niemand die kan lezen, heeft ook niemand er iets aan.*

**De heer Didier Gosuin, minister** (in het Frans).- *Dat is allemaal gemakkelijker gezegd dan gedaan. Een dienst als Actiris moet bijvoorbeeld gemakkelijk met de gegevens van de RSZ of het Rijksregister kunnen werken...*

**De heer Alain Maron** (in het Frans).- *Zulke gegevens zijn vrij toegankelijk!*

plutôt à partir de solutions libres. Ma question ne relève pas uniquement de l'informatique, de la confidentialité ou de la sécurité, mais aussi de la stratégie globale du développement au sein de la société numérique.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- En tant que responsable de Bruxelles Formation, je suis chargé de former des jeunes qui vont trouver un emploi, non de créer des jeunes qui vont stimuler les demandes de demain.

En matière de logiciel, il y a des difficultés majeures. Un certain nombre d'administrations communales ou Actiris éprouvent des difficultés à travailler sur des logiciels libres parce qu'ils sont interconnectés à d'autres logiciels qui ne dépendent pas d'eux : l'Office national de sécurité sociale (ONSS), l'Office national de l'emploi (ONEM), la Banque carrefour de la sécurité sociale, le Registre national, etc. Il me revient qu'un cabinet ministériel avait un logiciel libre, l'a supprimé, puis y est revenu : c'est la preuve que ce n'est pas simple et que cela engendre des problèmes. Croire que nous allons pouvoir réformer le système seuls est illusoire. Au nom de l'organisation et de la mise en œuvre, nous devons opérer des choix qui tiennent compte d'un certain nombre de contingences. Dans l'absolu, vous avez raison. Mais je ne gère pas l'absolu.

**M. Alain Maron.**- Non, mais vous faites de la politique. Je regrette qu'il n'y ait pas de plan. La question des logiciels libres est liée à l'interopérabilité des fichiers. Mais là encore, ce sont des systèmes de dépendance organisée par les sociétés qui maîtrisent les logiciels propriétaires. Si vous obligez l'utilisation des formats ouverts - je ne parle même pas de logiciel mais de format - et que tout le monde utilise ces formats ouverts qui sont effectivement interoperables, il n'y aura pas de problème. Pareil pour les données libres : si vous ouvrez vos données, mais que personne ne sait les lire, cela ne va pas fonctionner.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- C'est facile de dire ça. Songez à une administration comme Actiris qui doit travailler avec des données de l'ONSS ou du Registre national...

**M. Alain Maron.**- Ces données sont ouvertes !

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*-  
*Helemaal niet!*

*(Vrolijkheid)*

*(Rumoer)*

**De heer Alain Maron** *(in het Frans).*- *Ecolo schakelt voor zijn informaticasystemen volledig over op vrije software. Mijn laptop draait al vijf jaar op Linux en ik heb nog nooit problemen gehad met de leesbaarheid van documenten.*

*Gemakkelijk zal een overgang niet zijn, maar er is vooral politieke wil nodig en die ontbreekt blijkbaar.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW  
DOMINIQUE DUFOURNY**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de tijdelijke stroomafsluiting  
en de impact ervan op de handelszaken en  
de eindejaarsverlichting".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
DE HEER EMIN ÖZKARA,**

**betreffende "de economische gevolgen van  
een eventuele afschakeling".**

**M. Didier Gosuin, ministre.**- *C'est faux ! Ces données ne sont absolument pas libres !*

*(Sourires)*

*(Rumeurs)*

**M. Alain Maron.**- *Tous les systèmes informatiques d'Ecolo vont passer en logiciel libre. L'ordinateur portable posé devant moi fonctionne avec le système d'exploitation Linux depuis cinq ans, sans jamais poser de problème de compatibilité des fichiers alors que je communique aussi vers l'extérieur.*

*Il faudra prendre une décision et la mettre en œuvre mais ce ne sera pas facile. Nous n'y recourrons pas du jour au lendemain. Il faudra une volonté politique.*

*Je prends note que vous n'avez pas cette volonté politique.*

*(Remarques de M. Gosuin)*

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE  
DUFOURNY**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le plan de délestage et son  
impact sur les commerces et les  
illuminations de fin d'année".**

**INTERPELLATION JOINTE DE M. EMIN  
ÖZKARA,**

**concernant "les conséquences économiques  
d'un possible délestage".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Dufourny heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Dufourny** (*in het Frans*).- *In de pers is een lijst gepubliceerd van de gemeenten die met afschakeling worden bedreigd in geval van een stroomtekort. In het Brussels Gewest zou het enkel om de gemeente Ukkel gaan, maar beweren dat de rest van het gewest gespaard zal blijven, zou voorbarig zijn, aangezien er nog een aantal schemerzones zijn.*

*Op 16 september 2014 organiseerde Sibelga een informatievergadering voor de Brusselse gemeenten. Die vergadering bood antwoorden op bepaalde vragen, maar heeft ook tal van nieuwe vragen opgeroepen.*

*Klopt het dat de afschakeling tussen 17u en 20u zal plaatsvinden? Dat is een periode waarin de handelszaken niet alleen hun klanten kunnen verliezen, maar ook hun handelswaren. Niet iedereen heeft de financiële middelen om in een noodgroep te investeren. Volgens een enquête van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) zou 70% van de cafés en restaurants de deuren sluiten bij een black-out.*

*Begin november zullen de federale, Waalse, Vlaamse en Brusselse energieministers een grootschalige campagne starten om zuinig elektriciteitsgebruik aan te moedigen. Hoe bent u bij die campagne betrokken? Zullen er specifieke maatregelen worden getroffen voor Brussel en de Brusselse ondernemingen?*

*Volgens Sibelga kan de afschakeling zo nodig ook langer duren. In dat geval wordt voorrang gegeven aan diensten die noodzakelijk zijn voor de veiligheid van de burgers. Behoren apotheken, medische centra en bepaalde handelszaken tot dat lijstje? Op basis van welke criteria zullen de diensten worden geselecteerd?*

*(De heer Julien Uyttendaele, derde ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)*

*Hoe groot is het risico van een tijdelijke stroomafsluiting? In de pers wordt dat risico gebagatelliseerd. De ministers lijken te denken dat het nooit zover zal komen. Daarover bestaat*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Dufourny.

**Mme Dominique Dufourny.**- Au regard de l'actualité récente, j'ai apporté quelques modifications au texte de mon interpellation. Mais je vous rassure, mes questions restent inchangées. Le moment est idéal pour vous entendre sur ce sujet.

L'annonce d'une possible pénurie d'électricité a fait la une de l'actualité il y a quelques semaines et ces derniers jours encore. Je ne souhaite pas évoquer le plan de délestage dans son ensemble, mais plutôt attirer votre attention sur les problèmes liés aux commerces et aux illuminations de fin d'année.

La presse a mentionné les localités susceptibles d'être visées par ce plan. En Région bruxelloise, seule la commune d'Uccle serait touchée. Toutefois, affirmer que le reste de la Région ne le serait pas, c'est aller vite en besogne, car de nombreuses zones d'ombre subsistent.

Le 16 septembre dernier, Sibelga a organisé une réunion d'information à l'intention des communes intitulée "Pénurie d'électricité, délestages, black-out... De quoi s'agit-il? Et qu'en est-il à Bruxelles?". Une très bonne initiative qui a eu le mérite d'apporter des réponses à de nombreuses questions, mais qui en a soulevé beaucoup d'autres...

Les périodes de délestage se situeraient entre 17 et 20h. Je souhaiterais quelques précisions en la matière. En effet, ce sont des périodes pendant lesquelles des commerces pourraient perdre non seulement leur clientèle, mais aussi leurs marchandises. Tous ne peuvent pas investir dans des groupes électrogènes. Le Syndicat neutre pour indépendants (SNI) le confirmait le 28 septembre dernier: "Les établissements horeca risquent d'essuyer d'importantes pertes, d'autant plus que seuls 10% d'entre eux sont assurés contre ce type de désagrément". D'une enquête du SNI menée auprès de 371 établissements horeca, il ressort que 70% des cafés et restaurants fermeront leurs portes en cas de délestage.

Début novembre, les quatre ministres de l'Énergie - fédéral, wallon, bruxellois et flamand - lanceront une grande campagne de sensibilisation aux



*echter geen zekerheid. De handelaars verdienen duidelijke informatie. Het is voorbarig en zelfs gevaarlijk om te beweren dat Brussel niet zal worden getroffen.*

*De eindejaarsverlichting is goed voor 1% van het elektriciteitsverbruik in Brussel en gaat in tegen het principe van de gewenste reductie-maatregelen.*

*Op dat vlak zitten de gemeenten evenwel niet allemaal op dezelfde lijn: sommige gemeenten zouden van plan zijn om niets aan hun eindejaarsverlichting te wijzigen, terwijl andere gemeenten het bescheidener willen houden. Die verschillen zouden tot oneerlijke concurrentie binnen het gewest kunnen leiden.*

*Momenteel zijn de gemeenten overeenkomsten aan het sluiten voor de installatie van de eindejaarsverlichting. Hebt u daarover contact gehad met hen? Hebt u hen bepaalde instructies gegeven?*

*Om de consumptiepiek tussen 17u en 20u af te zwakken, stelt Sibelga voor om de eindejaarsverlichting pas na 21u in werking te stellen. Dat is totaal zinloos, aangezien de meeste mensen dan thuis zijn! Wordt die maatregel echt overwogen?*

réductions de consommation électrique. Y avez-vous été associé ? Des mesures spécifiques seront-elles prises par la Région, plus particulièrement pour les commerces ?

Selon Sibelga, l'on pourrait procéder à des interruptions beaucoup plus larges si nécessaire, en donnant la priorité aux services indispensables à la "bonne" sécurité du citoyen. Les pharmacies, les cabinets médicaux, voire certains commerces, seront-ils considérés comme tels ? Sur quels critères en dresser la liste ?

*(M. Julien Uyttendaele, troisième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

Une réflexion a-t-elle déjà été menée à ce sujet ? Pourriez-vous nous rassurer sur ces risques ? La presse écrite et télévisuelle minimise les risques, mais il n'y a pas de certitude absolue. Je cite : "les ministres osent croire qu'ils n'iront pas jusqu'à devoir couper le courant. Mais oser croire, ce n'est pas être certain".

Les risques existent bel et bien. Les commerçants méritent d'avoir des informations claires. Il reste hasardeux, voire même dangereux, d'affirmer que Bruxelles ne serait pas touchée.

Dans ce contexte de risque de black-out ou d'interruptions de courant, la consommation liée aux illuminations de fin d'année va à l'encontre des mesures d'économie souhaitables.

D'après les chiffres de Sibelga, la consommation de notre Région ne représenterait que 8% de la consommation électrique nationale. Sur ces 8%, les illuminations de fin d'année représentent 1%.

L'attitude des communes en la matière diverge : certaines seraient enclines à installer les illuminations comme elles le font chaque année, tandis que d'autres auraient tendance à les restreindre.

Une telle situation serait susceptible d'entraîner des concurrences déloyales au sein de notre Région. Le sujet est d'autant plus sensible que nous sommes dans la période durant laquelle les communes passent des conventions avec les prestataires de services pour l'installation de ces

**De voorzitter.**- De heer Özkara heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Emin Özkara** (*in het Frans*).- *De horecasector maakt zich bijzonder ongerust over een mogelijke tijdelijke stroomafsluiting, die het Brussels Gewest niet zal sparen. Uit een studie van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) blijkt dat zo'n zeven etablissementen op de tien overwegen om de deuren tijdelijk te sluiten in geval van een elektriciteitsstekort deze winter. Daardoor zullen ze mogelijk zware verliezen lijden, wat op termijn ook dramatische gevolgen kan hebben voor het personeel. De horecasector is bijzonder belangrijk voor het gewest aangezien er mensen met uiteenlopende profielen kunnen worden tewerkgesteld.*

*Hebt u meer informatie over de stroomuitval? Hoe lang kan die duren? Welke gemeenten worden het zwaarst getroffen? Is er een schatting gemaakt van het aantal banen dat erdoor verloren kan gaan? Heeft de regering maatregelen genomen om de horecasector te vrijwaren?*

illuminations.

Votre cabinet est-il en mesure de confirmer ces informations ? Des contacts ont-ils été pris avec les communes à ce sujet ? Si oui, de quelle nature ?

Afin de soulager le pic de consommation d'électricité entre 17 et 20h, Sibelga aurait proposé de n'allumer les illuminations qu'à partir de 21h. Ce serait un non-sens, puisque la grande majorité de la population est chez elle à cette heure-là !

Cette mesure est-elle réellement envisagée ?

**M. le président.**- La parole est à M. Özkara pour son interpellation jointe.

**M. Emin Özkara.**- La presse s'est penchée ces derniers jours sur la question du délestage annoncé et sur ses conséquences sur l'économie de notre pays. Notre capitale pourrait, comme les autres Régions, ne pas être épargnée par cette pénurie.

Le secteur de l'horeca est particulièrement inquiet à la suite de cette annonce. Il ressort d'ailleurs d'une étude menée par le Syndicat neutre des indépendants (SNI) que "près de sept établissements sur dix songent à fermer temporairement leurs portes en cas de pénurie d'électricité cet hiver". Par cette fermeture temporaire, de nombreux établissements horeca risquent d'essuyer d'importantes pertes, ce qui pourrait également avoir, à terme, des conséquences dramatiques sur le personnel occupé au sein de ces établissements. Ce risque concerne tout particulièrement les plus fragiles d'entre eux, les autres étant soit assurés contre ce type de désagréments, soit prêt à faire les investissements nécessaires pour faire face à cette pénurie.

Or, vous savez comme moi que l'horeca est un secteur précieux pour notre Région. Non seulement parce que son activité est particulièrement créatrice d'emplois, mais également parce qu'il mobilise des profils de qualification variés et offre des débouchés pour une main-d'œuvre locale ainsi que de nombreuses possibilités d'insertion pour la population en demande d'emploi.

Avez-vous, à ce stade, plus d'informations sur le

*Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Deze kwestie valt grotendeels onder de bevoegdheid van mevrouw Marghem, federaal minister van Energie.*

*Toch hebben mijn diensten oog voor de gevolgen van een stroomafsluiting voor de economische activiteiten in het gewest.*

*Ik kan u nog niet precies zeggen wat er staat te gebeuren, aangezien men geen contact met ons heeft opgenomen in het kader van de federale campagne.*

*Toch zijn het niet de handelskernen van het gewest die het eerst getroffen zullen worden. Volgens het plan wordt slechts een beperkt deel van de gemeente Ukkel afgeschakeld. Tenzij mevrouw Marghem iets anders beslist...*

*(Opmerkingen van de heer De Bock)*

*Officieel gaat het slechts om 55 van de meer dan 6.000 distributiecabinen op gewestelijk grondgebied. Volgens de website van Sibelga is er voor het dichtbevolkte en economisch gevoelige Brussel zelf geen afschakeling gepland.*

*De betreffende straten worden daags voordien in de media meegedeeld. De stroompanne kan 2 tot 4 uur duren. Het risico op een stroomtekort is het grootst op weekdays, tussen 16.30 en 20.30 uur.*

*Indien de gemeente Ukkel eindejaarsverlichting wil plaatsen aan de grens met Sint-Genesius-*

délestage attendu ? Connaissez-vous sa durée éventuelle ? Quelles seraient les communes les plus touchées ?

Peut-on, d'ores et déjà, évaluer les éventuelles pertes d'emploi qui pourraient résulter de cette situation ?

Le gouvernement a-t-il prévu des mesures préventives pour le secteur de l'horeca ?

*Discussion conjointe*

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- La question posée relève principalement de la compétence fédérale liée à l'Énergie. Mme Dufourny aura reçu ses apaisements auprès de la ministre fédérale Marie-Christine Marghem, qui a la charge de cette politique.

Mes services seront cependant attentifs aux conséquences du plan de délestage sur les activités économiques de la Région. Si le niveau fédéral décide d'être plus strict, cela aura des conséquences.

Aujourd'hui, je ne puis vous dire ce qui sera fait.

Nous n'avons pas été contactés dans le cadre de la campagne fédérale.

Cependant, comme vous le mentionnez dans votre interpellation, les noyaux commerciaux de la Région bruxelloise ne sont pas concernés en premier lieu par le plan de délestage, qui ne vise qu'une partie du territoire bruxellois dans la commune d'Uccle, c'est-à-dire le quartier du Prince d'Orange. Peut-être parce qu'un vice-président y habite ? Sauf si Mme Marghem décide le contraire...

*(Remarques de M. De Bock)*

Officiellement, seules 55 cabines de distribution sur plus de 6.000 seront concernées. Ces quartiers sont renseignés sur le site internet de Sibelga où l'on confirme qu'aucun délestage n'est prévu à

*Rode, zal dat wellicht geen problemen veroorzaken.*

*De beperking van eindejaarsverlichting zou een teken van solidariteit kunnen zijn. Die beslissing ligt echter bij de gemeenten zelf.*

*De minister voor Binnenlandse Zaken heeft een crisiscentrum opgericht dat informatie verstrekt en de eventuele stroomtekorten ook zal beheren. Normaal gezien zou het gewest geen grote problemen mogen ondervinden.*

Bruxelles, qui est une zone d'activités fortement peuplée et avec une activité économique sensible. C'est pourquoi, selon le site, aucun délestage n'y est prévu, sauf dans les quartiers résidentiels Fort Jaco et du Prince d'Orange à Uccle. Le même site renseigne toutes les rues concernées par le délestage à travers le pays.

Sur le site est ajouté que les rues concernées par le plan de délestage seront annoncées la veille par les médias, que la coupure aura une longueur potentielle de 2 à 4 heures, et que c'est en semaine sauf congé scolaire, entre 16h30 et 20h30 que les risques de pénurie sont les plus importants. D'autant plus s'il fait fort froid, nuageux et qu'il n'y a pas de vent.

Les impacts potentiels à Bruxelles sont donc nuls puisqu'il n'y a que le quartier du Prince d'Orange qui est concerné.

Si la commune d'Uccle veut organiser des illuminations à l'orée de Rhode-Saint-Genèse, elle aura sans doute quelques problèmes.

Limiter les illuminations ne serait-il pas un geste environnemental de solidarité de la part des communes? Ce n'est pas à moi à en décider. L'autonomie des communes prévaut.

La commune d'Auderghem a décidé de mettre la pédale douce en la matière. On ne peut tenir un discours citoyen en dénonçant les risques tout en promouvant les illuminations. Chaque commune détient la responsabilité citoyenne de prévoir ou non des illuminations.

Le ministère de l'Intérieur a mis en place un centre de crise qui sera chargé d'informer et de gérer les éventuelles pénuries d'électricité. Ceci, en principe, ne concerne pas Bruxelles. Le centre de crise se conformera, le cas échéant, au plan de délestage tel qu'il a été défini.

J'espère que ces informations pourront vous rassurer sur la bonne tenue des festivités et illuminations de fin d'année et l'impact limité du plan de délestage fédéral pour la Région. Tout ira bien, et Bruxelles brillera de mille feux !

**De voorzitter.-** Mevrouw Dufourny heeft het woord.

**M. le président.-** La parole est à Mme Dufourny.

**Mevrouw Dominique Dufourny** (*in het Frans*).- *Net zoals u hoop ik dat Brussel niet wordt afgesloten, maar het gevaar blijft wel bestaan.*

*Sommige handelaarsverenigingen beschikken over eigen verlichting, die de aantrekkelijkheid van hun winkels moet vergroten. Het is dan ook zinloos dat de overheid niet in eindejaarsverlichting zou voorzien.*

*De gemeenten zouden de verlichting wel kunnen beperken. Daarover zijn gesprekken aan de gang in de Conferentie van Burgemeesters. U bent ondertussen echter minister geworden en hebt niet aan de laatste vergadering deelgenomen.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Elke gemeente is vrij om te beslissen. Oudergem zal besparen, evenals Elsene.*

**De voorzitter**.- De heer Özkara heeft het woord.

**De heer Emin Özkara** (*in het Frans*).- *Hartelijk dank voor uw gedetailleerde antwoord.*

*- De incidenten zijn gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW  
MARION LEMESRE**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de bevordering van  
tewerkstelling van oude werknemers in het  
Brussels Gewest".**

**Mme Dominique Dufourny**.- On ose espérer qu'il n'y aura pas de plan de délestage sur Bruxelles. La menace existe néanmoins. Nous sommes rassurés, mais également concernés par les économies d'énergie.

Procéder à des illuminations constitue un coût pour la collectivité et requiert la solidarité des acteurs concernés. Certaines associations de commerçants disposent en effet de leurs propres illuminations. Il serait dès lors inutile, voire déplacé de ne pas prévoir des illuminations alors que celles-ci sont prévues par les commerçants pour augmenter l'attractivité de leurs enseignes.

Les communes pourraient effectivement réduire les illuminations. Des discussions ont eu lieu sur cette question lors de la Conférence des bourgmestres. Mais puisque vous êtes devenu ministre dans l'intervalle, vous n'y avez pas participé.

*(Remarques de M. Gosuin)*

J'entends que chaque commune est libre de prendre la décision. Auderghem a choisi de faire des économies d'énergie, Ixelles le fera également.

**M. le président**.- La parole est à M. Özkara.

**M. Emin Özkara**.- Je remercie le ministre pour ses réponses détaillées.

*- Les incidents sont clos.*

**INTERPELLATION DE MME MARION  
LEMESRE**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la stimulation de l'emploi des  
travailleurs âgés en Région bruxelloise".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- De Brusselse werkgelegenheidsgraad van verschillende doelgroepen baart ons regelmatig zorgen. Onze aandacht moet echter zowel naar de jongere als naar de oudere actieve bevolking gaan.**

*Zeer binnenkort zullen we worden geconfronteerd met het massale vertrek van oudere werknemers, wat de nodige financiering zal vergen. Bovendien bereidt de federale regering tegen 2030 een hervorming van de pensioenregeling voor.*

*Er gaat veel media-aandacht naar de recente maatregelen om ouderen langer te laten werken, zoals de afschaffing van het vervroegd pensioen. Er gaat echter veel minder aandacht naar de hindernissen waarmee oudere werkzoekenden te maken krijgen in hun zoektocht naar werk. Zo hebben werkgevers vaak vooroordelen over de lagere productiviteit of de verouderde competenties van oudere werknemers.*

*Er moeten maatregelen komen, op andere beleidsniveaus, om de werkgelegenheidsgraad bij ouderen te verhogen. De commissie Pensioenhervorming onderstreepte begin oktober nog dat mensen bereid zijn om langer te blijven werken op voorwaarde dat hun arbeidsvoorwaarden onderhandelbaar zijn.*

*Ook de Brusselse regering moet maatregelen treffen die de tewerkstelling van ouderen bevorderen. Het is niet zo dat de tewerkstelling van ouderen sowieso gepaard gaat met een hogere jongerenwerkloosheid. Studies van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) bewijzen dat met concrete cijfers. Werkloosheid bij jongeren en bij ouderen zijn twee verschillende fenomenen.*

*Het Europese rapport "Europa 2020: een strategie voor slimme, duurzame en inclusieve groei" wijst op de Europese werkgelegenheidsgraad-doelstelling van 75% voor de doelgroep tussen 20 en 64 jaar oud. Tevens wijst het rapport op de achterstand van sommige landen, zoals België, wat de doelgroep tussen 55 en 64 jaar betreft. In Europa bedraagt de werkgelegenheidsgraad voor die groep 46%, tegenover 62% in de*

**M. le président.-** La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre.-** Le taux d'emploi de différents groupes cibles de notre Région fait souvent l'objet de constats plus qu'inquiétants, notamment au regard d'autres pays européens. Si la situation des jeunes est régulièrement relayée par les médias, à l'autre bout du spectre, la question du vieillissement de la population active bruxelloise doit également attirer toute notre attention car elle suppose que se posera, à brève échéance, la problématique du financement de départs (qu'on annonce massifs) hors du marché de l'emploi.

Des mesures de réforme des régimes des pensions sont en voie d'être prises au niveau fédéral, pour l'horizon 2030. Mais il nous faut aussi réagir au problème immédiat des départs à la retraite : c'est dès aujourd'hui que le nombre de pensionnés serait en train d'exploser. Je fais ici référence à un article paru dans le journal L'Écho le 8 octobre dernier.

On médiatise beaucoup les mesures prises pour augmenter l'offre de travail à un âge avancé (suppression des prépensions, accroissement de la durée de cotisation, fin de certaines dispenses...) mais on n'insiste pas assez sur les barrières du côté de la demande d'emploi des seniors (les refus ou réticences à employer ou à recruter des personnes âgées pour cause de baisse de la productivité, d'obsolescence des compétences...).

Il faudra donc mettre en place d'autres mesures, qui peuvent être prises à d'autres niveaux de pouvoir, afin de relever significativement le taux d'emploi des personnes âgées. La Commission de réforme des pensions le soulignait encore début octobre : "Les enquêtes montrent que les gens ne sont pas contre l'idée de travailler plus longtemps. Mais à condition de renégocier leurs conditions de travail."

Il y a donc un travail à faire sur la promotion de meilleures opportunités d'emploi pour ce public et, à cet égard, la Région peut se donner des moyens d'action car il faut absolument développer, pour la population bruxelloise, une culture efficace de l'anticipation en mettant dès à présent en place, à notre niveau de compétence, des mesures visant à augmenter et à favoriser l'employabilité des

*Verenigde Staten en Japan.*

*Volgens de OESO is de tewerkstelling van ouderen in Europa tussen 2003 en 2013 verbeterd, maar bestaan er nog altijd grote verschillen tussen de landen. Zo is de Belgische werkgelegenheidsgraad van ouderen zeer laag (ongeveer 23%) in vergelijking met die van Zwitserland (65%) of Noorwegen (75%).*

*Eurostat wijst erop dat landen die meer investeren in opleiding van ouderen, ook een betere werkgelegenheidsgraad van ouderen kunnen voorleggen.*

*Gezien de zwakke Belgische cijfers, zou de overheid moeten inzetten op opleidingen en duidelijke en gerichte informatie daarover. Er bestaan al privé-initiatieven in die zin en ook de gemeenten nemen initiatieven om vraag en aanbod beter op elkaar te laten aansluiten.*

*Bent u van plan te zorgen voor specifieke informatie voor oudere Brusselaars over de mogelijkheden om werk te vinden of verder te blijven werken? Wat doet u om een duidelijk beeld te krijgen van de vraag vanwege oudere werkzoekenden? Hoe zult u de strijd aanbinden tegen discriminatie ten aanzien van oudere werkzoekenden? Zult u beter of duidelijker communiceren over de opleidingsinitiatieven?*

*Werkt het gewest aan een verbetering van de arbeidsvoorwaarden voor oudere werknemers? Zult u investeren in maatregelen die de werkomgeving verbeteren? Beschikt u vandaag over voldoende gegevens om gerichte maatregelen ten behoeve van oudere werknemers te nemen? Is het inderdaad zo dat een enorme groep oudere werknemers zeer binnenkort de Brusselse arbeidsmarkt zal verlaten?*

seniors.

Comment encourager plus de participation des travailleurs âgés sur le marché du travail ? Évacuons d'emblée l'idée reçue, s'il faut encore le rappeler, selon laquelle la présence des seniors sur le marché de l'emploi irait toujours de pair avec une augmentation du chômage des jeunes, puisque nous parlions de leur situation préoccupante.

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a mis en avant, par des études comparatives (données de 2011) du taux d'emploi des seniors (55-59 ans) et des jeunes (20-24 ans), qu'il n'y avait pas d'effet d'éviction, donc que les deux taux coïncident globalement. En Belgique, par exemple, ces deux taux sont assez faibles (soit peu de jeunes et parallèlement peu de seniors en situation d'emploi). De plus, nous savons tous que ces taux sont à considérer avec prudence, puisqu'il s'agit d'une moyenne des données des trois Régions du pays, assez différentes.

Au niveau européen, le rapport "Europe 2020 : une stratégie pour une croissance intelligente, durable et inclusive" rappelle que l'Union européenne fixe à 75% l'objectif de taux d'emploi de la population âgée de 20 à 64 ans. Ce même rapport pointe également le retard de certains pays européens, dont la Belgique, quant à la faiblesse du taux d'emploi des travailleurs âgés de 55 à 64 ans.

Il est de 46% en Europe quand, par comparaison, il atteint 62% aux États-Unis et au Japon. De plus, il faut également garder à l'esprit qu'il s'agit de moyennes : de grandes disparités sont observées au sein même de l'Union européenne.

Le taux d'emploi des personnes âgées est très bas en Belgique. Une comparaison de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) faisant intervenir des données européennes et internationales et établie sur la période entre 2003 et 2013, montre que, s'il y a davantage de travailleurs âgés en emploi, les différences observées entre les pays sont significatives.

Ainsi, le taux d'emploi des aînés en Belgique est d'environ 23%. Parmi les bons élèves européens, on retrouve la Suisse avec 65%, la Norvège avec

75% et l'Islande avec 80%. Les objectifs européens semblent donc manifestement réalisables.

En matière de formation des aînés, Eurostat met en évidence que les pays qui obtiennent le plus haut taux d'emploi des seniors sont aussi les pays dans lesquels on investit le plus dans leur formation.

En 2007, la Belgique était pratiquement la lanterne rouge des pays européens en la matière, plusieurs pays nordiques étant à l'opposé. N'y a-t-il pas des actions ciblées à mener ou à intensifier en matière de formation professionnelle, et certainement d'information à la formation professionnelle pour ce profil particulier de travailleur ?

Enfin, des initiatives privées vont déjà à la rencontre de ce public de seniors désireux de travailler. Au niveau communal, les structures d'aide à l'emploi multiplient les rencontres entre offre et demande de travail des seniors, lesquelles peuvent s'envisager sous des formes très variées.

Je pense notamment à des initiatives de coaching intergénérationnel ou à des agences d'intérim spécialisées dans le public senior. Cela répond à la demande ouverte de certains seniors de rester ou de retourner sur le marché de l'emploi. Cependant, cette réponse positive reste limitée et peu connue.

Des structures communales bruxelloises actives en matière d'emploi relaient de nombreuses demandes de seniors originaires de différentes communes de la Région et qui souhaitent reprendre ou poursuivre des activités sur le marché de l'emploi sans trouver d'informations ciblées et structurées à cet effet.

Avez-vous prévu une telle communication ? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous en présenter les grandes lignes ? Quelles sont les démarches entreprises par la Région pour mieux cerner la demande de travail des seniors et pouvoir réagir en conséquence ?

Qu'est-il prévu en matière de mesures contre les discriminations dues à l'âge sur le marché de l'emploi ? Qu'en est-il des mesures visant à l'amélioration des qualifications des travailleurs, afin d'assurer l'acquisition de nouvelles



compétences ? Font-elles l'objet d'une communication plus intensive ou plus ciblée qu'auparavant ?

Dans quelle mesure la Région agit-elle pour faciliter l'amélioration des conditions de travail des aînés ? En effet, plusieurs études montrent qu'agir sur cette variable améliore sensiblement la baisse de productivité des seniors, barrière fréquemment mise en avant par les employeurs.

Un investissement est-il planifié dans l'octroi de mesures d'aide à l'aménagement des conditions et de l'environnement de travail au sens large ? À ce jour, disposez-vous de données suffisamment précises vous permettant de planifier une action ciblant le groupe des seniors ?

Dans un article du journal L'Écho du mois d'octobre, la presse faisait état d'un pic de départ du marché du travail qui était en branle. Confirmez-vous ces propos dans le cadre spécifique du marché de l'emploi bruxellois ?

### Bespreking

**De voorzitter.** - De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** (in het Frans). - *De problematiek werd tijdens de voorbije regeerperiode al aangesneden. Ik stipte meermaals aan dat we aandacht moeten hebben voor alle leeftijdscategorieën.*

*Een blik op de werkloosheidscijfers leert ons dat het aantal werkzoekenden jonger dan 25 jaar daalt. Aan de andere kant van het spectrum, bij de 50-plussers, is er daarentegen een sterke stijging. De voorbije vijf of zes jaar is er zelfs sprake van een verdubbeling.*

*Ook voor hen moeten er beroepsopleidingen komen. Momenteel volgen bitter weinig 50-plussers een beroepsopleiding. Dergelijke opleidingen vergen trouwens een andere aanpak dan opleidingen voor jongeren. Sommigen erkennen dat we de 50-plussers opgeofferd hebben. Een jongere is voordeliger voor een onderneming en zijn opleiding is een langetermijninvestering.*

### Discussion

**M. le président.** - La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.** - Cette problématique avait déjà été abordée lors de la précédente législature. J'étais intervenu à plusieurs reprises, ainsi que dans le cadre de la déclaration de politique générale, pour que la communication n'oublie pas les autres catégories que les jeunes. Par exemple, les personnes âgées.

Quand on regarde les statistiques du chômage, on constate une baisse du nombre de demandeurs d'emplois de moins de 25 ans. C'est explicable par une série de facteurs, en particulier la mise en formation. Mais à l'autre bout de la chaîne, il y a une forte hausse dans la catégorie des plus de 50 ans en matière de demande d'emploi. Le nombre de chômeurs y a même doublé en cinq ou six ans.

Il ne faut pas oublier cette dimension et utiliser votre compétence pour fournir les outils nécessaires, notamment en termes de formation professionnelle. Aujourd'hui, très peu de personnes âgées sont concernées ou participent à

*We mogen trouwens niet wachten tot werklozen werk vinden vooraleer we in opleiding investeren. Gedurende de hele beroeps carrière en op elke leeftijd moet het mogelijk zijn een opleiding te volgen.*

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).* - Volgens de statistieken vindt er inderdaad een verschuiving plaats: het aantal jonge werkzoekenden daalt, terwijl het aantal oudere werkzoekenden stijgt.

*Verschillende elementen kunnen ons beleid sturen. Zo zijn niet alle oudere werknemers noodzakelijkerwijs geïnteresseerd in een opleiding. Bij herstructureringen worden oudere personen aangemoedigd om met brugpensioen te gaan. Wie met brugpensioen is, kan nog opnieuw werken maar verliest dan zijn voordelen, waardoor hij niet langer gemotiveerd is om een opleiding te volgen.*

*Bezigheidstherapie interesseert mij niet.*

des formations. L'enseignement destiné à ces personnes se fait d'ailleurs autrement que celui destiné aux jeunes. Cela implique toute une série de considérations.

Certains, aujourd'hui, reconnaissent qu'on a un peu sacrifié les plus de 50 ans. Pour les entreprises, un jeune coûte moins cher, et sa formation est un investissement à plus long terme. Je souhaite que cette législature voie des avancées en la matière.

Il ne faut d'ailleurs pas attendre que les personnes se retrouvent sans emploi pour investir dans la formation : celle-ci doit être continue tout au long de la carrière, passer par les entreprises, par la fonction publique. Je suis toujours estomaqué que, dans la fonction publique fédérale - je la connais beaucoup mieux que la fonction publique régionale -, on paie des coaches à 900 euros la journée pour des formations peu convaincantes. Financer un minerval dans une université serait bien plus rentable et apporterait bien plus de compétences tout au long de la carrière !

Tout cela me semble important. Vous devez être le ministre de tous les employeurs et de tous les demandeurs d'emploi, quels qu'ils soient. Aujourd'hui, on oublie bien souvent les personnes de plus de 50 ans, qui sont parfois victimes de restructurations économiques et partent avec deux ou trois ans d'indemnités parce qu'elles ont 35 ans de carrière. Pour elles, le retour à l'emploi est quasiment impossible.

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.** - Vous pensez bien qu'en deux mois, je n'ai pas pu trouver les réponses à une question aussi vaste. Il y a effectivement des statistiques qui montrent un déplacement : une diminution des jeunes demandeurs d'emploi et une augmentation des travailleurs les plus âgés au chômage. Peut-être certains jeunes ont-ils un contrat temporaire et sont-ils sortis momentanément des statistiques ? Peut-être, pour des raisons très diverses, des personnes âgées s'y retrouvent-elles ?

Quelques éléments forts peuvent être distingués afin de guider notre action. Premièrement, tous les travailleurs âgés qui sont repris dans les chiffres ne sont pas spécialement susceptibles d'entrer dans un processus de formation. Aujourd'hui, les

*Opleidingen moeten voorbehouden worden voor mensen die echt gemotiveerd zijn. Om gerichte maatregelen te kunnen nemen, is het belangrijk te onderzoeken wat de ouderen precies kenmerkt en waarom ze in de werkloosheid terecht zijn gekomen. Vandaag stellen we een stijging vast maar we kennen de oorzaken niet.*

*Volgens het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid is het aantal werkzoekende 50-plussers tussen 2002 en 2012 verdriedubbeld, terwijl hun werkloosheidsgraad in diezelfde periode is gestegen van 10% tot 20%. Verschillende factoren spelen hierin mee.*

*Bij herstructureringen wordt vaak de voorkeur gegeven aan brugpensioen. De afschaffing van het brugpensioen zou een oplossing kunnen bieden maar kent men wel de exacte gevolgen? Bovendien valt een dergelijke afschaffing onder de bevoegdheid van de federale regering. Het is afwachten wat ze op dat vlak zal doen.*

*Ook de bevolkingsgroei is een belangrijke factor. De verjonging van de Brusselse bevolking heeft nog geen invloed op de arbeidsmarkt. Een andere tendens wel, namelijk de stijging van de bevolking tussen 45 en 64 jaar, die sterker is in Brussel dan in de rest van België.*

*Een derde factor is van economische aard. Ouderen lopen meer risico op ontslag omdat ze duurder of minder productief zijn. Daar zou iets aan moeten worden gedaan, maar het Brussels Gewest is daar niet bevoegd voor.*

*Ik ben voorstander van een vermindering van de werkgeversbijdragen, maar enkel voor bepaalde doelgroepen. Op die manier kunnen we neveneffecten vermijden.*

*In Frankrijk is het 'pacte de responsabilité' bijvoorbeeld eerder de dividenden dan de werkgelegenheid ten goede gekomen.*

*Het Brussels tewerkstellingsbeleid voor 55-plussers stemt overeen met de voorschriften van het generatiepact van 25 december 2005. Dat pact gaat voornamelijk over de opleidingscheques, een beroepsoverstappremie, de outplacementmaatregelen, de diversiteitsplannen en de begeleiding van werkzoekenden boven de 45 jaar, maar is ondertussen verouderd en zou moeten*

restructurations visent majoritairement les personnes les plus âgées, via le recours aux prépensions. Le nouveau ministre fédéral de l'Emploi propose d'ailleurs d'assouplir le projet d'arrêt des prépensions.

Quand quelqu'un est en prépension, il peut retravailler, mais il perd ses avantages. Sa motivation pour suivre une formation est donc nulle. Faire de l'"occupationnel" ne m'intéresse pas. Il faut que les gens qui suivent une formation soient motivés et aillent jusqu'au bout.

Nous devons analyser les différentes particularités de cette tranche d'âge et les raisons qui sous-tendent les flux entrants dans ce stock. Par exemple, les flux entrants venant de prépension sont des gens qui pensent leur carrière terminée et qui n'ont pas envie de se remettre en mouvement.

Nous ne disposons pas encore de cette analyse. Nous ne savons pas encore quelles sont ces différentes particularités. Nous constatons une augmentation, mais nous ne savons pas pourquoi.

L'Observatoire bruxellois de l'emploi, dans son Focus d'avril 2014, signale que, depuis maintenant dix ans, on mesure une augmentation annuelle du nombre de demandeurs d'emploi âgés de plus de 50 ans. Leur nombre a plus que triplé en Région bruxelloise sur cette période, alors que leur taux de chômage est passé de 10% en 2002 à près de 20% en 2012. Différents facteurs participent à cette croissance. Ils sont d'ordres réglementaire, démographique et économique.

D'ordre réglementaire parce que, quand on analyse les chiffres des restructurations, on constate que les entreprises envisagent souvent comme solution la prépension. La prépension reste un outil préférentiel. Il est difficile d'agir sur cela. Une solution serait de supprimer les prépensions, mais quelles vont être les conséquences ? Cela relève de la responsabilité du gouvernement fédéral. Nous verrons ce qu'il en fera.

Le deuxième facteur est d'ordre démographique. C'est tout le paradoxe de l'explosion démographique. L'explosion démographique des jeunes n'a pas d'impact sur le marché de l'emploi. Pas encore. Par contre, celle qui a un impact sur le marché de l'emploi, c'est l'explosion de la tranche

worden bijgewerkt.

*Het is ook belangrijk om de 'papyboom' goed voor te bereiden. Binnen enkele jaren zullen heel wat mensen met pensioen gaan, maar niets wijst erop dat dat de Brusselse werknemers of de oudere werknemers ten goede zal komen.*

*Naar aanleiding van de verplichting om een leeftijdsplan op te stellen in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst 104 heeft de FOD Werkgelegenheid een brochure uitgegeven met als titel "Leeftijdsbewust personeelsbeleid". De brochure dient als bewustmakingsgids, stelt denksporen voor en lijst goede beheerspraktijken op. Het is een mooi initiatief maar zal niet volstaan om een echte mentaliteitswijziging teweeg te brengen.*

*Wij moeten de Brusselse bedrijven aanmoedigen om een intern diversiteitsbeleid te voeren. Daartoe werden diverse instrumenten ontwikkeld, zoals de diversiteitsplannen, de diversiteitsconsulenten, verscheidene publicaties en een website.*

*De nieuwe regering maakt van de strijd tegen discriminatie een speerpunt en streeft naar een ambitieuze aanpak via de raad voor non-discriminatie en diversiteit. Ook dat zal evenwel niet volstaan.*

*We zullen een versnelling hoger moeten schakelen als we de tewerkstellingsgraad bij de ouderen willen verhogen, hetzij door de bestaande maatregelen uit te breiden, hetzij door nieuwe initiatieven te ontwikkelen. De zesde staats-hervorming reikt ons nieuwe actiemiddelen aan. Momenteel is een van de duurste maatregelen de vermindering van de socialezekerheidsbijdragen voor oudere werknemers. Bij bedrijven zoals VW Vorst komt die maatregel voor 91% niet-Brusselaars ten goede.*

*De heroriëntering van het doelgroepenbeleid naar een activeringsbeleid voor oudere werkzoekenden klinkt heel interessant, maar we zijn nog voor enige tijd gebonden door de overeenkomsten die de vorige regeringen met de bedrijven hebben gesloten. Zo heeft iemand van 55 jaar die op 29 juni 2014 via dat mechanisme in dienst werd genomen, nog recht op die steun tot 2024. Die verbintenissen verbreken, is niet aan de orde,*

de population entre 45 et 64 ans. Sa progression a été plus rapide à Bruxelles que sur l'ensemble de la Belgique. C'est le paradoxe : nous avons une population qui se rajeunit plus qu'ailleurs et, en même temps, on assiste à une croissance plus importante de la population des 45-64 ans.

Le troisième facteur est économique. En effet, cette population est la population la plus exposée aux risques de licenciement, encore une fois pour des raisons de coûts et de productivité. Il y a des mesures à prendre, mais je ne pense pas que la Région bruxelloise puisse agir fondamentalement sur ce facteur.

Faut-il prévoir des réductions de cotisations patronales non ciblées avec espoir de retour sur l'emploi ? Je pense que cela n'aurait pas beaucoup d'impact. Faut-il des réductions de cotisations patronales ? Oui, mais ciblées sur un certain public pour éviter les effets d'aubaine.

Bien que cela ne dépende pas de la responsabilité de la Région bruxelloise, c'est dans ce sens que nous devons aller, plutôt que d'envisager des réductions de cotisations patronales non ciblées, qui risquent d'entraîner des effets d'aubaine. En France, le pacte de responsabilité a surtout profité aux dividendes, plutôt qu'à l'emploi.

La politique de l'emploi menée en Région bruxelloise en faveur des personnes âgées se conforme aux prescrits du pacte de solidarité entre les générations du 25 décembre 2005.

Ce pacte a sans nul doute vieilli et devra être adapté aux réalités de terrain. Il prévoyait, pour l'essentiel, des chèques formation, une prime de transition professionnelle, un programme d'accompagnement de l'outplacement, des plans de diversité ainsi que des actions d'accompagnement de chercheurs d'emploi de 45 ans et plus.

Pour que le papy-boom ait un impact positif sur Bruxelles, il faut que l'adéquation entre les offres et la demande d'emploi soit la plus opérationnelle possible.

Les études des statisticiens et des démographes concluent toutes à un recours massif à la pension d'ici quelques années. Rien n'indique pour autant que cela sera profitable aux travailleurs bruxellois et aux travailleurs plus âgés. Il faudra en tout cas

*aangezien dat tot een te grote onzekerheid binnen de bedrijven zou leiden.*

*Onze manoeuvreerruimte is momenteel beperkt, maar zal geleidelijk aan groter worden en moet worden ingezet voor personen die echt gemotiveerd zijn om opnieuw te werken.*

*Ik blijf openstaan voor uw ideeën.*

rediscuter du pacte de solidarité dans un sens plus actualisé.

Suite à l'obligation d'établir un plan d'âge dans le cadre de la convention collective de travail 104, le SPF Emploi a édité une brochure intitulée "La gestion des âgés en entreprises". Cette brochure est conçue comme un guide de sensibilisation. Elle propose des axes de réflexion et répertorie des pratiques de gestion des âges au sein des entreprises. Cette brochure a le mérite d'exister, mais ne suffira évidemment pas à modifier les comportements.

Il faudra sensibiliser et encourager les entreprises bruxelloises à mener une politique interne de diversité. À cet égard, différents moyens ont été mis en place, notamment les plans de diversité, les consultants de la diversité, plusieurs publications et un site internet. Dans sa déclaration de politique régionale, le gouvernement a fait de la lutte contre les discriminations le fil rouge de toutes les politiques mises en place et il souhaite poser des actes ambitieux, via le Conseil de la non-discrimination et de la diversité, tout au long de la législature. Cela ne sera cependant pas satisfaisant.

Il est évident qu'un pas supplémentaire devra être franchi pour augmenter le taux d'emploi des seniors en Région bruxelloise, soit en amplifiant les mesures existantes, soit en développant de nouvelles initiatives. Dans ce cadre, la sixième réforme de l'État nous permettra d'avoir à notre disposition de nouveaux moyens d'action. L'un des dispositifs les plus coûteux est précisément la réduction groupe cible travailleurs âgés. Quand cette réduction vise une entreprise automobile bien connue à Bruxelles, qui affiche un taux d'emploi de Bruxellois de 9%, cela signifie que cette aide profite à 91% de non-Bruxellois.

La réorientation de ces politiques groupes cibles vers des politiques d'activation des demandeurs d'emploi âgés paraît être une bonne démarche - et c'est la volonté du gouvernement -, mais il y a une force de résilience. Les accords conclus antérieurement avec des entreprises ne seront pas dénoncés. Il ne faut pas s'attendre à ce que je dénonce des engagements pris par les gouvernements précédents, cela créerait une insécurité totale au sein des entreprises. Nous sommes donc liés à plus ou moins long terme.

Une personne de 55 ans qui a été engagée le 29 juin 2014 par ce mécanisme bénéficiera, qu'elle soit bruxelloise ou non et sur la base des budgets bruxellois, d'une aide jusqu'en 2024. La marge de manœuvre est donc étroite. Malgré tout, il sera possible de dégager des marges progressivement. Elles devront être dirigées vers les personnes qui ont la motivation de retourner au travail. Cela ne servirait à rien de les accorder à des personnes qui ne le souhaitent pas. L'identification de ces personnes devra être minutieuse pour éviter les pertes financières.

Nous devons sans doute travailler sur ces modules. Je n'ai pas encore de réponses. Lorsqu'elles seront disponibles, je vous les communiquerai. Quoi qu'il en soit, nous devons être attentifs à la manière d'activer nos mécanismes, d'actualiser notre pacte des générations, d'identifier celles et ceux parmi la catégorie des 55 ans qui ont véritablement la motivation de revenir sur le marché du travail et de dégager des moyens dans le cadre des transferts de nouvelles compétences. Toute autre idée est bien entendu la bienvenue.

**De voorzitter.-** Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *Ik verwachtte geen precieze antwoorden of een uitgebreide probleemanalyse. Ik wou gewoon uw aandacht vestigen op een problematiek die nauwelijks aan bod komt in de regeringsverklaring.*

*Ik ben blij dat u het opleidingsbeleid zult aanzwengelen.*

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**M. le président.-** La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre.-** Effectivement, je n'attendais pas de réponses précises, ni une analyse circonstanciée de ce problème. Je voulais attirer votre attention sur cette problématique qui avait été peu évoquée dans la déclaration du gouvernement, mais qui se retrouve bien dans vos préoccupations. Je vous remercie d'œuvrer à l'activation de certaines politiques, notamment dans le domaine de la formation.

*- L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
MARION LEMESRE**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de gewestelijke steun voor de  
beveiliging van ondernemingen".

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de begeleiding van het einde  
van de ondersteuning van Windows XP in  
het informaticapark van Actiris".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
ARNAUD PINXTEREN**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de toepassing van de  
ordonnantie betreffende de sociale  
economie".

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
ZOÉ GENOT**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**QUESTION ORALE DE MME MARION  
LEMESRE**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les aides régionales relatives à  
la sécurisation des entreprises".

**QUESTION ORALE DE MME ANNE-  
CHARLOTTE D'URSEL**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "la gestion de la fin du support  
de Windows XP sur le parc informatique  
de l'opérateur Actiris".

**QUESTION ORALE DE M. ARNAUD  
PINXTEREN**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "la mise en œuvre de  
l'ordonnance relative à l'économie sociale".

**QUESTION ORALE DE MME ZOÉ GENOT**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

betreffende "de aanwezigheid van kinderen tijdens onderhouden bij Actiris".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE**

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de aanmoediging van deelname van langdurige werkzoekenden aan de arbeidsmarkt door de verplichting tot gemeenschapsdienst".

**TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER,**

betreffende "de verplichte gemeenschapsdienst en de uitspraken van de adjunct-directeur van Actiris".

**De voorzitter.**- De mondelinge vragen worden naar een volgende vergadering verschoven.

concernant "la présence d'enfants aux entretiens chez Actiris".

**QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE LILLE**

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'encouragement des chômeurs de longue durée à participer au marché du travail par le biais du service à la collectivité obligatoire".

**QUESTION ORALE JOINTE DE MME CIELTJE VAN ACHTER,**

concernant "le service à la collectivité obligatoire et les déclarations du directeur adjoint d'Actiris".

**M. le président.**- Les questions orales sont reportées à une prochaine réunion.